

NICHIGO PRESS

FREE
電子版のダウンロードは
こちら
nichigopress.jp

JAN 2018

1

Nichigo Press Australia Gold Coast Office: Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia P.O.Box 867, Surfers Paradise 4217 QLD Australia Tel: (07)5538-0766 Fax: (07)5538-0114 Email: npqld@nichigo.com.au



新
春
万
福

■新年特別企画
要人より新年の挨拶

■新年恒例企画①
回顧と展望

■新年恒例企画②
ニュースで振り返る2017年、ニュース・ダイジェスト

■年末年始特集
大晦日・お正月耳寄り情報

■クイーンズランド州における基礎知識
不動産特集

[PR]一流の弁護士が親切に相談に応じる
スチュアート・バー・メイヤー法律事務所



レジャー施設やレストランなどで使えるクーポンが満載

クーポン マガジン

VOUCHER BOOK

**NICHIGO
LET'S GO
Vol.23**

発行期間
2017.10.20~2018.4.19

配布エリア
ゴールドコースト、ブリスベン
レストラン、空港、ホテル、インフォメーション・センター、
留学エージェントなど

Nichigo
**Let's
go**

特典が
いっぱい

▶▶▶スマホ&ケータイでもCHECK! 詳しくはこちら→nichigopress.jp/lets-go





SSA
Staff Solutions Australia Pty Ltd

留学カウンセリング

ビザコンサルティング

人材派遣・紹介コンサルティング

通訳・翻訳派遣

各種アウトソーシング

※最寄りのオフィスをご利用ください。

■シドニー本店

Suite 1602, Level 16, 60 Margaret Street
Sydney NSW 2000
Phone: 02-9241-2455
Fax: 02-9241-6788
E-mail: staffs@ssaust.com.au
Web: www.ssaust.com.au
Web: www.eryugaku.com.au

■メルボルン支店

Level 11, 230 Collins Street
Melbourne VIC 3000
Phone: 03-9663-0000
Fax: 03-9663-0050
E-mail: melbourne@ssaust.com.au

■ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchard Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
国際フリーダイヤル: 005 31 205592
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au
営業時間: 月～金 10AM～5PM



■東京支店

E-Mail: tokyo_edu@ssaust.com.au



Staff Solutions Australia Gold Coast 検索



SSAゴールドコースト公式FBページ
最新情報を毎日配信中♪

～御予約優先～

ご予約はお電話やメールで承っております。
学校やビザについての相談等、お気軽にご連絡下さい。



一生、忘れられない貴重な経験になる!

スタッフソリューションの総合コンサルティングサービス

幼稚園留学から大学・大学院まで! 留学後の永住ビザから就職まで!

スタッフソリューションならではのトータル(総合/一環)コンサルティングで、あなたのオーストラリアライフを心より応援します。日本語でご相談ください。

年末年始お休みのお知らせ

2017年もスタッフソリューションをご利用頂きまして誠にありがとうございました。

スタッフソリューションは12月23日(土)～1月1日(月)の間お休みとさせていただきます。

また、年末年始は学校もホリデーとなりますので学生ビザへの切り替え、延長などのご相談はお早めによりしくお願いいたします。

無料カウンセリングのご予約はgoldcoast@ssaust.com.auまたは07-5592-6338までお気軽にお問い合わせください。

留学

カウンセリング

学校相談&手続き無料! 「なりたい自分」を目指した進路選びをしよう!

SSAにてキャリアアップ留学相談・手続きの方に特典!

①SSAのオーストラリア就職を目指す留学

留学カウンセラーと移民コンサルタントのWサポートだから安心!!

✓ コース開始前の段階で、「安全確実なコース選び」をする為に、無料初期審査(ポイント査定)します。

✓ 在学中、移民法に重要な変更があった場合、その詳細をご案内いたします。

②SSAの大学/TAFE/専門学校進学

SSAからの出願で出願料無料となる学校が多数有り!!

政府公認の正規代理店だから、オーストラリア全土の大学・専門学校の手続きも安心! お得な奨学金制度もあり!! 小・中・高校留学受付中!!

政府公認の正式代理店である SSA だけがご案内できる有名名門校も多数あり!!



詳しい情報はウェブサイトをチェック! www.eryugaku.com.au

ビザ

コンサルティング

初期審査無料!

永住ビザへの第一歩。ビザ取得の可能性や最善の方法をご案内いたします!!

「オーストラリアで自由に暮らす」あなたの夢をサポートします。

SSAのビザ申請代行は、

- ✓ 経験豊富なビザ(移民)コンサルタント (MARN 0105680) (MARN 1280959) がサポート
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ もちろん日本語でOK
日本人スタッフが皆様の窓口

各種ビザのご相談と申請代行を通じて皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

・移民省や職業判定機関との連絡・交渉、英文書類作成はビザ(移民)コンサルタント (MARN 0105680) が担当、日本のお客様へのご対応は日本人スタッフが担当いたします。
・「無料ビザ初期審査」を常時実施しております。お問い合わせはシドニー本店まで電話もしくはメールでお気軽にお問い合わせください。

●ビザ情報総合サイト www.ssvisa.com.au

人材

紹介・派遣

人材登録無料!

シドニー・メルボルンなど、他地域での求人も多数あります。今すぐご登録を!!

「夢のオーストラリア就職」へのお手伝いをいたします。

無料登録はこちらからお気軽にどうぞ
www.ssaust.com.au

<登録からお仕事開始まで>



オーストラリア全土4都市ネットワークによる豊富な現地情報が満載!

通訳・翻訳サービス

自動車運転免許、婚姻証明書など、各種資格証の翻訳から、プロの通訳サービスまで。
お電話・FAX・Emailでのお問い合わせが可能です。

好評発売中! 笑顔になる紫いもと黒ゴマシフォンロール

クリスマスケーキ御予約出来なかつた方、当日でもお問い合わせ下さい。店頭にもケーキはまだ並んでいます。チーズケーキ、シフォンロール、通常のピースのケーキなどなど。



抹茶、ほうじ茶のスムージー、冷たい抹茶も仲間入り!



ホールケーキは、早目の御注文で、割引あります。メッセージも、お書きします。イチゴのショートケーキ、抹茶とあずき、チョコレート、モンブラン、ティラミス等。サイズは6インチ(約16cm)、8インチ(約21.5cm)、10インチ(約26.5cm)をご用意しています。パースデー、記念日などにご利用ください。



大人気! お惣菜パン\$2.80~\$4.00
コロッケ、焼きそば、唐揚げ、メンチカツ、てりやきチキン、揚げカレーパン、ホットドック等々電話予約も受けております。お気軽に。

ART TASTE
アートテースト ジャパニーズカフェ
Unit 3, 30 Commerce Dr., Robina (07) 5580-8609
月~金 09:30~16:30、土 09:00~12:00
毎月最終土 & 毎週日曜日
(12月25日、26日、30日、31日、1月1日、2日は閉店)
12月23日(土)は9:00~12:00 24日(日)は9:00~15:00営業
*営業時間は変更の可能性がありますのでお問合せ下さい
パシフィックフェアから車で10分、Qスパーセンターから車で5分
ロビーナの住宅街にある小さなコンプレックス内にあります
2018年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。

*写真は6インチ(約16cm)のもの。

おいしいお肉ございます!! Love WAGYU?

満を持して Web販売スタート!
和牛屋のお肉をご家庭に \$50よりホームデリバリー致します
詳しくは www.wagyu-ya.com.au



高品質Wagyuの一头買いだからこそ成せる品揃え!



和牛屋の姉妹店が サウスポートに グランドオープン!
丼・定食・カレーなど軽くランチから 大人数でのパーティーまで



和牛限定スペシャル (2018年1月20日まで)
ビール・酎ハイ・ハイボール・梅酒・ソフトドリンクが 広告をご提示頂くと、お一人様一杯差し上げます (フードをオーダー頂いたお客様に限らせて頂きます) **無料!**

Wagyu-Ya Life
Shop 2, 18 Bailey Crescent Southport QLD 4215 (07) 5532-9387
工場へのピックアップ受付時間はご注文の際ご確認ください。

Wagyu-Ya on Chevron
Shop 2, 42 Thomas Drive Chevron Island QLD 4217 (07) 5511-9175
Lunch: 月~日 11:00~14:00
土日 Buffet: 11:30~12:45/13:00~14:15 (予約/2部制)
Dinner: 月~日 17:30~21:00
Takeaway Special: 月~日 11:00~20:00

和牛和牛ダイニング/WAI-WAI DINING
3 Nerang Street Southport QLD 4215 (07) 5532-9763
月曜日~土曜日 (日曜日定休)
Lunch: 11:00~14:00
Dinner: 17:30~22:00

和牛屋グループ年末年始休日: 24/25/26/31 Dec., 1 Jan.

FUJIMART 不二マート
ダブルスタンプ
ウィーク開催 1月8日(月) ~ 12日(金)
期間中\$20お買い上げ毎にスタンプを2つ差し上げます。

「菊正宗」 只今特売中!
特別プロモーション実施中!
"菊正宗 純米生酏 (1.8L)" を特別価格にてご奉仕。さらにお求めの方には、菊正宗オリジナル黒伊賀正酒セット (1号徳利1本とぐい呑2個) を先着60名様にドド〜とプレゼント!

X'mas プレゼントや 年末年始のご贈答品にも。
日本の名酒、希少酒 取揃えております。

「伊藤園フェア」
1月9日(月)より
10日(火)まで
伊藤園フレーバー
ティーの試飲イベント開催。

夏の定番 「冷し中華」
各種入荷しております。

新年 1月2日(火) 初売りは「福袋」を数量限定で販売致します。
運が良ければ 当店の商品券が当たります!

Fuji Mart (Brisbane)
Shop 5, Buranda Village, 264 Ipswich Rd., Woolloongabba QLD 4102
TEL (07) 3172-7021
※Princess Alexandra 病院の向かい、M3 ハイウェイ 5 番出口。



休業日と営業時間のお知らせ
12月25日(月) X'mas Day 休業
26日(火) Boxing Day 休業
30日(土) 9:30~16:00 (BNE店)、9:00~17:00 (GC店)
2018年1月1日(月) 元旦 休業

Fuji Mart (Gold Coast)
Shop 1, Southport Park Shopping Centre
Cnr Ferry & Benowa Rds Southport 4215
TEL: (07) 5591-6211
バスにてご来店の方は、Australia FairとPacific Fairを結ぶRoute 731,741が便利です。



BNE店は毎週水曜日 GC店は毎週火曜日
☆ダブルスタンプデー☆
\$20お買い上げ毎にスタンプを2個差し上げます!
www.facebook.com/FujimartBrisbane
www.facebook.com/fujimartgc

連邦首相・日本国大使・日本国総領事より

新年の言葉



オーストラリア連邦首相
マルコム・ターンブル

It is clear that Australians have much to be thankful for as 2017 comes to a close. As a nation, we enjoy a multitude of strengths, including a free and fair society, a robust economy, and the riches of cultural diversity. The holiday season provides an opportunity to reflect on our many blessings, and to look back on what has been a remarkable year. I am grateful for the privilege of representing the Australian people, and in guiding our nation to meet the challenges and opportunities of this era of incredible change. Regulatory reform coupled with investment in infrastructure, education, and research, is driving more growth and prosperity, while our commitment to international trade and investment continues to support regional and

global economic integration. In this regard, I sincerely thank the staff and readers of *Nichigo Press* for your contributions to furthering the business and community links between Australia and Japan. This year, we marked the 60th anniversary of our two countries' Commerce Agreement. Japanese investment continues to make an enormous contribution to the Australian economy, and the Japan-Australia Economic Partnership has provided great opportunities for exporters and consumers alike. Increasingly, Japan and Australia are cooperating as partners across a range of issues. We are seeing, in both countries, government and business leaders advocating for the importance of open,

rules-based global trade in recognition of the benefits not just to our own economies but across the world.

In the year to come, I look forward to seeing even closer ties between our nations, and the strengthening of a relationship that has long been one of our most significant.

With these thoughts in mind, I wish the Japanese Australian community a wonderful New Year and all the very best for 2018.

The Hon Malcolm Turnbull MP
Prime Minister of Australia



駐オーストラリア特命全権大使
草賀純男

日豪プレス読者の皆様、明けましておめでとうございます。

去年は、日豪両国の関係が益々深まっていることを実感させる行事が数多く行われました。まず、新年早々の1月、安倍総理がシドニーを訪問されて2017年の日豪関係がスタートしました。ターンブル首相との首脳会談において、政治・安全保障、経済・貿易の分野での日豪関係が深化されたことが確認されると共に、安倍総理訪豪の機会を捉え、投資や観光に関するセミナーが開催されました。総理訪豪に関するメディア報道が例年以上に多数に上り、豪州が日本をこれまで以上に重視してきていることがうかがわれました。

昨年8月8日、日豪通商協定が1957年に締結されてから60周年を迎えることを記念し、この機会を捉え、ターンブル首相、ハワード元首相、アボット前首相、チオボー貿易・観光・投資大臣、豪州連邦政府関係者、日本政府関係機関代表、日豪両国の経済関係者等を公邸に招き、60周年の記念レセプションを大使公邸で開催しました。このレセプションにご出席頂いたターンブル首相を含む3人の首相経験者全員から、日本企業が豪州産業の発展に多大な貢献を行ってきたとの高い評価が語られたことは、日豪関係の増進を願っている私共に対しては、大変貴重で意義深いメッセージとなりました。

その他、経済分野では、2015年1月に日豪経済連携協定（EPA）が発効し、既に買

易・投資の拡大という形でその成果が現れています。最近の経済面での大きな動きとして、読者各位ご承知の通り、11月10日、ベトナムのダナンで行われた環太平洋パートナーシップ（TPP）関係会合において、11カ国によるTPP交渉の大筋合意が確認されました。この合意は、日豪両国政府がTPPの早期発効に向けたプロセスを積極的に主導してきたことにより実現したものです。

11月には今年に入って2回目となる日豪首脳会談、さらに、日豪外相会談が行われました。私は、これらの会談を通じ、日豪両国が、アジア太平洋地域の平和と安定のために連携しながら両国がそれぞれ外交を一層強く進めてきており、地域の秩序における日豪関係の重要性というものがかつてないほど増していることを実感した次第です。

両国間では、人と人との交流も活発に行われています。関係や議員、ビジネス関係者、留学生、観光客などさまざまなレベルでの交流が盛んに行われていますが、毎年相互に30万人以上の観光客がお互いの国を訪問し、相手国への訪問客数は、それぞれ20%以上も増加（2016年の前年比）しています。先般、私は、世界青年の船事業やニュー・コロボン・プラン等の若い世代間の交流促進と相互理解のために日豪両国政府がそれぞれ実施しているプログラムで訪日する予定の豪州の若い世代の人たちと懇談する機会を持ちました。さらに、昨年10月にキャン

ベラで開催された、日本文化紹介を目的に毎年開催されている奈良キャンドル・フェスティバルにおいて、子どもや若者を始めさまざまな世代の来場客が日本文化を楽しんでいる姿に感銘を受けました。これらの機会を通じ、豪州においてとりわけ若い世代の間での日本文化に対する関心や我々日本人に対する親しみの気持ちがこれまで以上に高まっていることを肌で感じました。両国の若い世代同士の交流が益々活発化することで、裾野の広がりが強固な次世代の日豪関係が創られていくことに明るい希望を持った次第です。

年頭に当たり、私としては、全ての日豪両国の関係者の皆様との協力のレベルを更に高め、互恵的な日豪関係全体の強化と発展、そして両国の皆様の相互理解の増進のために引き続き全力を尽くしていく所存です。

最後に、2018年が日豪プレスの読者の皆様にとりまして幸多き年となることを心よりお祈り申し上げます。



日豪通商協定60周年記念レセプションでターンブル首相と
(2017年8月)



在ブリスベン日本国総領事
柳井啓子

日豪プレスの読者の皆様、明けましておめでとうございます。

6月半ばにブリスベンに着任し、早半年が経ちました。気候の良さ、街並みの美しさ、そして気さくでフレンドリーなオーストラリアの人びとの出会いを通じてこの国の良さを実感しています。オージー・イングリッシュにも慣れてきました。

当館が管轄するクイーンズランド州には約2万6,000人の在留邦人の方々があります。これまで州総督、州首相を始めとする州政府関係者、ブリスベン市及び地方都市の行政・ビジネス関係者の方々にお会いして感じたのは、日本に対する親近感と信頼感です。日本を「信頼できるパートナー」と位置付け、各地の日本人コミュニティの皆様方の活動を高く評価されております。

総領事館としては、在留邦人の皆様の安全・安心の確保は申し上げるまでもなく、日本を益々元気にするための日系企業支援や、日本の地方都市活性化につながるような姉妹都市交流や人的交流などにも力を

入れております。

経済分野では、当州では石炭を始めとする資源産業が中心ではありますが、一方で多様化も進んできており、日本企業の貢献が今後益々期待される所です。最近では、日本のIT関連企業による州政府とのロボット開発協力の覚書締結や、当州産の生鮮食品の輸送のための段ボール製造企業の進出などもありました。

クイーンズランド州と日本の都市交流については、30近い姉妹都市関係が築かれており、ビジネス、経済、観光、文化、教育など広範な分野で活発な交流が行われています。4月の京都府知事や大阪府副知事を始めとした関西広域連合代表団の訪問では、パラシェ州首相との意見交換や日本商工会議所との観光アピールも行いました。

ブリスベン市及び地方都市における草の根交流は数え切れないほどあります。ゴールドコースト市から鹿児島市へのコアラの寄贈は日豪交流の典型例とも言えますが、高槻市とトゥーンバ市との姉妹都市関係を背景に

行われた、高槻市の小学生によるオーストラリアの文化・生活をモチーフとした着物のお披露目会などは心温まる一例となりました。

日本語教育も非常に盛んで、当州では全豪の日本語学習者36万人のうち最多の12万人が日本語を学習しています。総領事館は、教育省や日本語教育関係者と共に日本語教育向上のための提言を州教育大臣に提出しました。また、日英バイリンガル教育で高い評価を得ているウェアーズヒル小学校や日本語イマージョン・プログラムを実施しているロビーナ・ハイスクールも支援しています。

総領事館としては、今後とも日本とクイーンズランド州の友好関係の一層の強化・発展のために尽力して参りますと共に、クイーンズランド州の在留邦人の方々の安心・安全確保にも鋭意努めて参りますので、本年も引き続き皆様からのご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

2018年が日豪プレスのクイーンズランド州読者の皆様にとって良い1年となることを心よりお祈り申し上げます。

新年恒例企画

2018

回顧と展望

政治・経済・ビジネスの専門家が
2017年を振り返ると共に、
2018年の行方を見通す。

連邦政局



ナオキ・マツモト・コンサルタンシー

松本直樹

17年は政治が混迷した年でもあった

2017年はターンブル保守連合政府の低迷と、政治の混迷の年であった。周知の通り、16年7月には連邦選挙が実施されたが、予想以上に与党が苦戦したことから、ターンブルの権威は著しく毀損されることとなった。その結果、元々ターンブルに反発していた自由党内の一部右派や、連立先の国民党はターンブルへの抵抗の姿勢を強め、17年に入ってから保守連合内の求心力は一貫して脆弱なままであった。そして党内不和の政党が国民から評価されるはずもなく、実際に16年選挙の直後を除き、世論調査で与党が野党の後塵を拝する状況が長期にわたり続いてきた。

その状況を政府が打破するためには、何と言っても国民が関心を抱く分野で魅力的な政策を提示し、それが評価されることが肝要となる。そこでターンブルとしても、各種政策分野で積極的な姿勢を見せてきたのだが、効果を上げることに失敗してきたばかりか、逆に政府の低迷状況に拍車を掛けることにもなった。

その理由は、思い付きで政策を提示するため、ターンブルがすぐに変節すること、また政策自体は優れていても、政府にそれを売り込む「セールスマン」がいないからだ。ただ最大の問題点は、17年連邦予算案で如実に示されたように、目先の政治的目的を追求するあまり、経済合理主義者であるはずのターンブルが、自由党の政治哲学や信条にもとるような政策を採用したことである。例えば、「大きな政府」への傾斜や市場介入アプローチの採用である。

その結果、ターンブルの信条とは何なのか、誰を、何を代表しているのかが、国民の目からもますます不明瞭なものとなっているのだ。一方、ショーテン野党労働党だが、政党支持率では一貫して優勢であるものの、「好ましい首相」の項目では恒常的にターンブルにリードを許している。要するに、有権者は「不毛の選択」を迫られていると言えよう。

しかも政府の低迷に加えて、17年は政治が混迷した年でもあった。理由は、グリーンズ党上院議員の辞職を発端として、一挙に拡大した連邦議

員の二重国籍問題である。連邦憲法の第44条第1項では、二重国籍者には連邦議員となる資格がないことがうたわれているが、同規定に抵触したとして、何人もの連邦議員が辞職を余儀なくされたのである。この政治事件により、ただでさえ、多くの国民の間に醸成されていた政治家不信、政治不信の感情が一層強化されてしまった。さてこうして迎える18年だが、当面の間注目に値するのは、自由党のリーダーシップ問題と次期連邦選挙の行方であろう。まず前者であるが、前回選挙以降、ターンブルの指導力が弱まっていることから、しばしばターンブルへの挑戦問題が取り沙汰され、現時点ではビショップ外務大臣、ダットン移民・国境保全相、モリソン財務相の名前が後継候補として挙がっている。ただ、そもそも上記3人が近い将来にリーダーとなることを狙っているとは思えないし、また誰が後任になったとしても、事態が好転すると断言できる者は少ない。しかも労働党のラッド首相や、自由党のアボット首相の例から明らかのように、任期の途中で、また比較的短期の時点で首相を引きずり下ろすのは、政治的に極めて「高くつく」こととなる。従って歴史に学べば、また合理的に判断すれば、次期選挙がそれほど遠くない時期に、しかも大物の後継候補を欠く中で、再度リーダーを挿げ替えるなど、「常識的」には有り得ないと言える。

しかしながら問題は、最近の豪州政治では前例のない事件がしばしば起こることだ。自由党のリーダーシップ問題にしても、確かに可能性は低いとはいえ、交代の可能性を全否定するのは危険かもしれない。次に次期連邦選挙だが、政局の混迷状況に鑑み、一部では下院の早期単独選挙を予想する向きもあるが、やはり次期選挙の形態は通常のパターン、すなわち下院の解散と上院半数解散の同時選挙となる公算が高いように思える。その場合、選挙は19年5月ごろまで延ばすことが可能だが、一方、最も早ければ今年の8月4日に実施できる。実のところ、選挙が今年の後半に実施されることは大いにあり得るように思える。

プロフィール◎慶応義塾大学商学部卒業後、会社勤務を経て、1987年オーストラリア国立大学国際関係学科修士課程修了。同大学豪日研究センター博士課程中退。92年5月から95年7月まで、在豪日本国大使館専門調査員（豪州内政を担当）。95年8月から97年1月まで、オーストラリア防衛大学国防研究センター客員研究員。96年8月より政治コンサルタント業務を開始。専門領域は豪州政治、日豪関係、安全保障問題など。2014年日本国外務大臣賞受賞

日豪ビジネス



日本貿易振興機構 (ジェトロ)
シドニー事務所長

中里浩之

日豪ビジネス関係は拡大と深化

2017年は、世界を取り巻く環境の変化も加わり、日豪の関係が更に深化した年だったと言えるだろう。17年1月に安倍総理が豪州を訪問された際も、「日豪の特別な戦略的パートナーシップは、これまでになく強く、また重要」という共同会合成果文書が出された。また、17年は1957年に日豪通商協定が締結されてから60周年という記念すべき年で、AUSTRALIA (オーストラリア貿易投資促進庁) から、日本の対豪投資に関わる報告書も発刊されたが、豪州への外国からの直接投資の中で日本の投資残高が2位にあり、豪州経済にいかん重要であるかなどが述べられた。

豪州経済に目を向けると、91年7～9月期から2017年7～9月期まで、105四半期連続で景気後退がなく、世界最長記録を更新中だ。IMFが17年10月に出した経済見通しにおいては、同年の実質GDP成長率は、4月に出した3.1%の予想を0.9ポイント下回る2.2%となったものの、18年の実質GDP成長率は2.9%の予想で、その後22年までの見通しにおいても、各年2%後半の成長が予想されている。人口は、自然増、移民増共にネットで増加しており、豪州政府から56年には3,572万～4,534万人になるとの予想も出されている。このように、豪州市場は堅調さを維持しており、また、市場も拡大基調にある。このような状況下、日豪のビジネス関係について概観する。

まず、日本からの農林水産物・食品の輸出に関してだが、19年に日本からの農林水産物・食品の輸出を1兆円にするというのが、日本の政府目標だ。16年は7,502億円で、そのうち豪向けは124億円で第9位。17年1～9月までを見ると、全体では前年同期比5.4%の伸びとなっているが、豪州向けは、21.4%増と好調で、中でもアルコール飲料が34.6%の大幅増だ。19年の目標に向けてあと2年となる中、豪州での日本食の普及に、皆様にもご協力頂ければ大変ありがたい。

日本からの直接投資については前述したが、17年には、金融機関の新たな進出やM&Aによる進出、また、人材派遣・紹介会社やIT関係の大規模なM&Aなどがあった。豪州の成長性や高い購

買力に着目した投資は、今後も継続すると思われる。他方、豪州企業の日本への進出例を見ると、世界100カ国以上で2,000種類以上の小規模グループ・ツアーを提供している、豪州の大手旅行会社Intrepid Groupは、17年3月に京都にPEAK DMC JAPAN株式会社を設立したが、豪州の旅行代理店としては初めての日本進出となった。

観光客の往来に関しては、日本政府観光局 (JNTO) によると、豪州からの日本への訪日客数は、17年1～10月で、前年同期比10.4%増の39万8,300人と順調だ。44万5,332人と過去最高を記録した16年を超えることは間違いないだろう。19年のラグビー・ワールドカップ、20年のオリンピック・パラリンピックの日本開催に注目しているオーストラリアの方たちも多く、今後も増加傾向をたどるだろう。

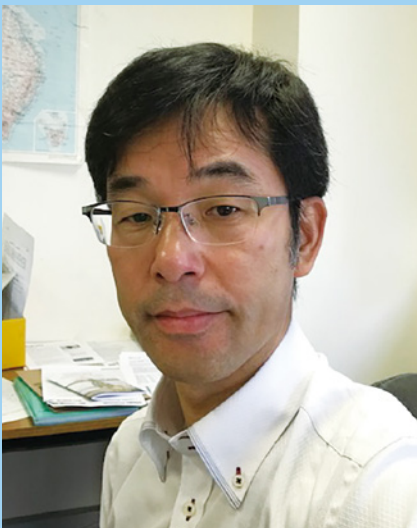
他方で日本からの豪州への観光客数を見ると、16年は前年比22.2%増加し、41万7,900人となったものの、ピーク時の90年代後半の水準に比べるとほぼ半減している。豪州側は、観光客数のみならず、観光部門への投資も重視している中、日豪双方の観光面での魅力をうたうことに相互協力していくことも重要だろう。先日、ケアンズに出張した際、ベテランのタクシー運転手が、「以前のように、ぜひまた多くの日本人に来て欲しい」と何度も言っていたのが印象的だった。

最後に、日豪の今後のビジネス関係でキーワードの1つとなるイノベーションについてだが、豪州は、実にイノベティブな国ということに改めて感じている。デュアル式トイレ、フライト・レコーダー、Wi-Fi、グーグル・マップ、リレンザ、長期装用コンタクトレンズなど、豪州が発祥というものが数多くある。学校教育、政府の支援、産学連携での取り組みなど、イノベーションを生み出し、また支援する環境が充実していることが背景にある。日本とのイノベーションに関する協力の推進については、日豪両首脳との間、及び第55回日豪経済合同委員会でも確認されているが、18年2月には、準天頂衛星の利活用を含む宇宙協力を推進するため、豪州でワークショップを開催することを検討中だ。

プロフィール◎早稲田大学法学部卒。2017年8月下旬から現職。直近3ポストは、本部総務部長、北海道地域統括センター長、本部海外調査部調査企画課長。シドニー事務所では、企業の海外展開支援サポート、日本産農林水産物・食品の輸出促進、対日直接投資の促進、調査・情報発信に携わり組む。座右の銘は一期一会

回顧と展望 2018

豪州経済



時事通信
シドニー支局 支局長兼記者

田中健吾

豪州の記録的景気拡大、継続か

豪州は2017年も堅調な経済成長を続けた。世界経済の回復の恩恵を受けて輸出がけん引し、懸念されていた住宅価格の高騰は落ち着く様相を呈してきた。26年間にわたり「リセッション (景気後退)」がない、景気拡大の世界最長記録を樹立した。こうした中で時代の変化を感じる出来事もあった。簡単に振り返ってみたい。

乗用車生産なくなる

豪州経済が大きく揺れたのは、自動車メーカーの生産撤退のニュース。自動車はすそ野が広く、雇用や地元経済に与える影響が大きい。トヨタ自動車は10月3日にメルボルン郊外アルトナ工場、同月20日には米自動車大手ゼネラル・モーターズ (GM) 傘下のホールデンはアデレード郊外の工場をそれぞれ閉鎖した。スウェーデン商用車大手ボルボがクイーンズランド州の工場でも年間3,000台のトラック生産を続けているが、90年以上にわたる乗用車生産の歴史に幕を閉じた。

豪州は経済が比較的安定していたため、日米の主要自動車メーカーが工場を構えていた。トヨタは1963年に自動車の組み立てを開始し、かつては同社を代表する「カローラ」「クラウン」などを製造。最盛期の07年には約14万9,000台を生産した。

撤退の理由は、豪ドル高を背景に豪州での現地生産で採算が取れなくなったこと。豪ドルは資源ブームの波に乗り、相場が大きく上昇した。人件費の高騰も足かせとなった。豪州製造業の週給は20年間で2倍以上に上昇した。豪州が各国と結んだ自由貿易協定 (FTA) を受けて、低関税や無関税で新車が流入したことも重なり、豪国内での生産は競争力をなくした。

ターンブル豪首相は「市場の好みが変わった」と分析し、これに対応できなくなった同国での生産撤退はやむなしとの判断を示した。同時に、「新たな事業が開かれ、雇用機会が生まれる」と新産業の創設に意欲を示した。宇宙産業を育てるため「国立宇宙機関」を設立する方針を示しており、関連産業の振興につなげたい考えだ。

米アマゾンが本格参入

豪州で消費行動を変えそうなのが、米インター

ネット通販最大手アマゾン・ドット・コムによる豪州市場への本格的な参入だ。同社は12月5日に豪州でのネット通販事業を開始し、書き入れ時のクリスマス商戦に間に合わせた。

アマゾンはこれまで、豪州では電子書籍サービスを展開してきた。メルボルンの郊外に大型の配送センターを設置。地元報道では、事業の正式開始に先立ち、試験運用を始めたという。

アマゾンは米国や日本、欧州、中国で自慢のIT技術を使い、ネット通販事業を拡大してきた。コストを徹底的に削減して、小売店舗との価格競争に打ち勝ってきた。米国では、店舗では実物を見るだけで、実際の購入はネットで安く提示されるサイトから購入する消費者の行動パターンも広がった。豪州では現在、高い配送費用がネックとなり、ネット通販の広がりは限定的。海外の事例を踏まえ、業界アナリストらは「家電量販店やデパートが影響を受けやすい」と分析している。

LNGに注目

来年を展望すると、日本企業が手掛ける液化天然ガス (LNG) 事業が注目されよう。国際石油開発帝石は3月までに、豪州北部沿岸沖のイクシスLNG事業の操業を開始する。LNGは年間890万トン生産し、うち7割を日本向けに輸出する計画だ。豪州では最近、大型のLNG事業が相次ぎ始動しており、18～19年度には輸出量が年7,400万トンと、世界首位のカタールに匹敵する規模に達する見込みだ。

日本にとっては、LNGの安定的な調達につながる。東日本大震災後の原発停止を受けて、温室効果ガスの排出が比較的少ないLNGを使った火力発電の利用が増えている。

豪州のマクロ経済では、3%程度の国内総生産 (GDP) 成長率が見込まれており、記録的な景気拡大が続くそうだが、失業率は5.4%と着実に低下しているが、賃金への反映が遅れ、物価は伸び悩んでいる。最後に、12月に合法化された同性婚の効果は、プライダム業界の特需につながるが「経済全体への影響は限定的」(アナリスト) とのことだ。

プロフィール◎1994年上智大卒、時事通信社入社。金沢支局、ブリュッセル支局、ニューヨーク総局などを経て2017年9月から現職

為替



三菱東京UFJ銀行
オセアニア総支配人兼シドニー支店長

谷村昌彦

プロフィール◎1989年4月三和銀行（現三菱東京UFJ銀行）入行。ストラクチャード・ファイナンス部、アジア投資銀行部（香港）、アジアCIB部（シンガポール）、欧州CIB部（ロンドン）、トランザクションバンキング部などを経て、2016年10月より現職。東京大学、ニューヨーク大学ビジネススクール卒業

豪ドルの底堅い動きは継続

2017年、世界はトランプ米大統領の政治・経済・外交政策に大きく揺さぶられる年となった。国際政治では極端な右傾化は回避されたものの、反グローバリズム、反移民を公約に掲げる政党による政権獲得、勢力拡大の事例が相次いだ。米国のTPP及びパリ協定離脱も顕著な事例と言える。経済では米国の景気拡大は9年目を迎え、米株価は史上最高値を更新、その余波が豪州含め世界の株価を押し上げた。中国も底堅い成長を維持し、特に貿易量回復を通じてアジア太平洋地域の景気底入れに貢献した。

こうした中、豪州の景気拡大も継続した。豪ドルは軟調な米ドルの動きに加えて、RBAが次の一手は利上げと明言し、そのタイミングを図る姿勢を見せたこともあり、総じて底堅く推移している。以下17年の豪ドル相場を振り返りつつ、18年の相場動向を展望する。

17年、豪ドルの対米ドル相場は0.72ドル台で取引を開始した。年初から米ドルが対主要通貨で軟調に推移すると豪ドルは上昇し、0.77ドル台まで上昇した。しかし上値の重さを確認すると下落し、しばらく横ばい圏での取引が続いた。7月に入ると欧州、英国、カナダの中銀総裁が相次いで金融緩和の巻戻しや金融引締めの可能性に言及した。これが豪州を含めたグローバルな協調利上げ機運の醸成につながり豪ドルは急上昇、米国の追加利上げ期待が後退すると米ドルが急落、この結果豪ドル買いが殺到し、約2年2カ月ぶりに0.78ドルを突破した。

その後RBAが景気について明るい見通しを示したことや、米国の追加利上げ期待が一層後退したことで豪ドルは一段高となり0.80ドルの大台を突破、9月には15年5月以来となる0.81ドル台まで上昇した。しかしRBAが米国を中心とする金融引締めの潮流に追随しない意向を示したうえ、インフレ率が予想を下回ると豪ドルは下落に転じた。二重国籍問題による議員辞職で、与党の下院議席数が過半数を割り込むと政治不安も加わり急落、0.75ドル台まで値を崩している（11月末現在）。

対円相場は年初84円台で寄り付き、前半はドル

円に追随する動きとなった。7月以降の豪ドル上昇局面では、一時15年12月以来となる90円を突破したが、その後84円台まで値を下げている（11月末現在）。

18年は、海外情勢では引き続き米国景気動向が鍵を握る。足許は株価が史上最高値を更新するなど堅調だが、市場の注目はその持続性に移っており、その命運を握るのは金融政策である。15年12月に始まったFRBの利上げは3年目に入り、通常2年強程度とされる引き締め期間を勘案すれば、サイクルは終盤に近い。イエレンFRB議長の後任としてパウエル現FRB理事が就任するが、今後は微妙な舵取りが要求されるだけに、新議長の市場との対話力が注目されよう。

豪州経済を俯瞰すれば、景気拡大は26年間に及び、一時期に比べれば力強さに欠けるが底堅さは不変だ。石炭や鉄鉱石など主要輸出資源価格が中期的に見れば底入れしていること、財政・金融政策両面において景気をサポートする方策が取られていることから、本年も景気拡大が持続すると見る。豪ドルはファンダメンタルズが良好な点、米国の利上げサイクルが終盤に入り米ドルが買い進めにくい点を踏まえれば、今後も底堅い値動きが続くと見込まれ、上値を試す展開を予想する。政策金利は16年8月に史上最低となる1.5%に引き下げられたまま据え置きが続いている。減速する内需、低いインフレ率に加え、このところ住宅市場が調整色を強めていることから、足許で利上げを急ぐ必要は見当たらない。しかし景気が再加速する兆候が見えれば、金利先高観が高まり豪ドルは敏感に反応すると予想する。

一方で、米国、欧州、英国などの主要先進国と比較すると、豪州金利の相対的な魅力が低下していることは事実であり、早ければ本年前半にも豪米政策金利は逆転する。これは00年以降の事象であり、当時は金利差逆転を契機に豪ドル安が進行しただけに注意を要する。

対円相場は、日豪金利差、両国の金融政策の方向性に注目すれば豪ドル優位な状況は不変であろう。下落しても75円近辺では買い意欲が強く、大きく値崩れすることはないと見る。

回顧と展望 2018

会計・税務



パートナー/ジャパン・ビジネス・サービス
オセアニア・アジア太平洋地域統括

菊井隆正

プロフィール◎豪州国内で約20人の日本人スタッフを抱える世界4大会計事務所の1つEYのアジア・パシフィック及びオセアニア地域日系企業担当部門代表。在豪20年を超える。常に監査、会計、税務から投資まで広範囲にわたる最新情報を提供することで、オセアニアで活躍する日系企業に貢献できるよう努めている

コンプライアンス意識の浸透を図る取り組み

メルボルン・カップが開催された2017年11月7日にオーストラリア株式市場の動向を示す代表的な株価指数であるS&P/ASX200指数が08年以來、約10年ぶりに6,000ポイントを越えた。株高の背景には好調な企業業績、良好な展開を示している世界経済と資源価格の上昇があり、EYが17年10月に実施したグローバル調査の結果でも大半のエグゼクティブが、企業のビジネス環境は金融危機以来では最もポジティブになったと回答した。

オーストラリアにおいて一番大きなニュースの1つとして挙げられるのは457ビザの改定である。17年4月に政府は特定のスキルや経験を持った人材（駐在員など）を海外から派遣する際のビザの条件を厳格化することを発表した。17年7月に発表された2度目の改正で揺り戻しという形で概ね要件が緩和されたが、移民局は半年ごとに労働市場のニーズに合わせて職業リストやその他の要件を見直すとして発表しており、今後の動向が引き続き注目される。

一方、税務面では他国と同様、オーストラリアでも「多国籍企業は課税逃れで十分な税金を払っていない」というイメージが国民に浸透しており、豪州税務当局（ATO）は質・量共にコンプライアンス意識を浸透させるための取組みを強化した。

「質」としては、租税回避行為を防止する新しい法律とそのコンプライアンス実務指針（Practical Compliance Guidelines）の導入や、税務リスクが高いとされる企業に対し、法人所得税の申告と併せて税務上の取り扱いが不明確な取引や重要な取引に関わる情報（Reportable Tax Position）提出の義務化を提案した。「量」の面からはトップ1,000企業を対象にしたレビュー・プログラムで、売上げが2億5,000万豪ドル以上の多国籍企業に対する税務レビューが行われることを発表した。更に、そのレビューの過程でこれまで低リスクとしてATOがサイン・オフしていた税務ポジションを見直すとしている。

ATOが導入した国別報告書に関する規定により、ローカル・ファイルという移転価格に関連する書類の作成及び提出が今年から必要になった（決

算期によっては18年初めから開始の会社もあり）。オーストラリアの規定はOECDの規定より広範囲であるため、通常全ての関係会社間の契約書も一緒に提出することが求められるので注意が必要である。更に、日系企業など該当する会社はローカル・ファイルと共に一般目的財務諸表（GPFS）もATOに提出することになったが、未だ不明瞭な点が残っておりATOの迅速な対応が待たれる。

オーストラリアの税制改正の目玉の1つとして法人税減税が挙げられる。30%の税率を段階的に27.5%に引き下げ最終的には25%まで下げるという方針だ。ただし、実際に減税が法制化されているのは売上げが5,000万豪ドル未満の企業に限られている。ここ最近の政治家の市民権問題をめぐる議論で政治は宙に浮いたままで、全企業に減税の恩恵が行きわたるのは先の話であろう。米国を含む世界的な法人税減税のトレンドに乗り遅れることになる。

一方、昨年は年々高騰している国内のガス料金や電気料金が注目を浴びた。混沌としているオーストラリアのエネルギー・温暖化政策をめぐり動きの中、16年に起きた南オーストラリアでの大規模な停電により同州の再生可能エネルギーへの過剰な依存というリスクが顕在化した。政府から安定供給と低コストが両立する電力市場整備に向けた調査と提案を委託されたチーフ・サイエンティストであるアラン・フィンケル氏は、現行の再生可能エネルギー目標（Renewable Energy Target）に取って代わるクリーン・エネルギー目標（Clean Energy Target）を推奨したが、政府は再生可能エネルギーへの補助金を撤廃し、その代替案として電力供給の安定化と温暖化ガス排出量の目標設定をうたう国内エネルギー保証政策（National Energy Guarantee）を導入する方針だ。これは、電気小売事業者に対し、石炭、ガス、蓄電システムなどの安定した発電源による電力調達を強制しつつ、低排出の再生可能エネルギーを組み合わせることで一定の平均排出目標レベルを達成するよう保証させるようだが、労働党や各州政府からの同意は得ておらず詳細もこれからだ。

同性婚認める法改正、下院で可決 2018年1月に初の同性夫婦誕生へ

同性カップルの結婚を認める婚姻法の改正案が2017年12月7日、連邦下院で成立した。ピーター・コスグローブ連邦総督が8日署名し、発効した。1カ月間の周知期間を経て、同性婚は18年1月9日以降、正式に認められる。海外で既に結婚している同性カップルの婚姻は、12月9日午前0時以降有効となった。



郵便調査で同性婚賛成が6割を超え、祝福する推進派の人たち (Photo: AFP)

公共放送ABC(電子版)によると、同性婚を合法化したのは、係争中を含めてオーストラリアが21カ国目。01年に世界で初めて合法化したオランダを始めポルトガル、英国、フランス、スペイン、ドイツなど西欧や英語圏の先進国を中心に容認の動きが広がった。一方、イスラム諸国や東南アジア、南アジアなどの70以上の国では、同性愛行為自体が違法となっている。

オーストラリア統計局(ABS)は11月15日に同性婚の是非を問う郵便調査の結果を発表し、「イエス」(賛成)と答えた人の割合が61.6%と「ノー」(反対)の38.4%を20ポイント以上、上回った。調査結果は法的拘束力を持たないが、調査結果を受けて連邦議会が婚姻法改正案を審議していた。

義務投票制を採る通常の選挙と異なり、調査への回答は任意だったが、有権者1,600万人以上のうち約1,278万人(白紙や無効回答を除く)が参加し、回答率は79.5%に達した。

「歴史的瞬間」とターンブル首相

世論を二分した同性婚論争が決着した。マルコム・ターンブル首相は7日夜のABCの時事番組で「自分の首相在任中に実現できたことを誇りに思う。歴史的な瞬間だ」と述べ、白豪主義の廃止を決めた1967年の国民投票以来の歴史的な人権改革だとの認識を示した。首相は、合法化に向けた野党労働党の支援にも謝意を示した。

一方、トニー・アボット前首相ら反対派が求めていた宗教・慈善団体の免責条項は反対多数で否決された。アボット氏は、同性婚が合法化されれば、牧師が同性婚カップルの挙式を拒否できなくなるなど「信仰の自由が脅かされかねない」と主張していた。

オーストラリアでは近年、同性カップルにも男女夫婦と同様の権利を認めるべきだとする声が高まり、伝統的な家族観を

重んじる保守派との間で対立が深まっていた。与党保守連合(自由党、国民党)内でも、リベラル派のターンブル首相を始めとする推進派と、保守強硬派とされるアボット前首相ら反対派の間で賛否が分かれた。

与党は正式な国民投票での決着を図ったが、議会での審議を主張する野党が与党の国民投票案を上院で否決した。このため、ターンブル政権は議会承認がなくても実施できる郵便調査に転換していた。

寛容の度合いに地域差

郵便調査の集計によると、全国の6州と准州・特別地域のうち、賛成の割合は首都特別地域(ACT)が74%と最も高かった。次にVIC州(64.9%)、WA州(63.7%)などの順に高かった。逆に最も賛成の割合が低かったのは、意外にも性的少数者(LGBT)運動の世界的な中心地シドニーを州都とするNSW州(57.8%)だった。

全国に150ある連邦議会の選挙区別で見ると、133選挙区で賛成が反対を上回り、反対が過半数を占めたのはわずか17選挙区だった。最も賛成の割合が多かったのは、共に賛成が83.7%に達したシドニー選挙区とメルボルン選挙区。いずれもLGBTの同僚や友人と接する機会の多い大都市中心部にある。ABSの国勢調査によると、シドニー中心部では局地的に同性カップルの割合が15%を超える住区もある。

ところが、シドニーの西方にあるブラックスランド選挙区は、賛成の割合が26.1%と全国で最低だった。同西郊のパラマタ選挙区も38.4%と6番目に低かった。賛成の割合が低い下位10選挙区のうち、これらの2選挙区を含む8つがNSW州内の選挙区だった。多様な価値観を包容する大都市の中心部と、少数派が受け入れられにくい周辺地域や地方では、LGBTに対する寛容の度合いも大きく異なる。そんなオーストラリア社会の実態が、改めて浮き彫りになったと言えそうだ。

VIC州上院、安楽死法案可決 2019年に解禁へ

VIC州上院は2017年11月22日、末期患者が自ら命を絶つことを認める法案を可決した。法案は10月に下院を通過していたが、上院で修正されたため下院で再び採決される。成立すれば安楽死は19年に同州で解禁される。公共放送ABCが伝えた。

安楽死の解禁はオーストラリア国内で初めて。これまでも北部準州(NT)などで安楽死の解禁を求める動きがあったが、実現していなかった。

対象は、耐え難い痛みを苦しむ18歳以

上の末期患者。精神状態が正常であること、州内に1年以上住んでいることなどの条件を満たし、2つの独立した医学的審査で承認されれば、死に至る薬が処方される。

上院は約28時間のマラソン審議を経て採決を行い、賛成22票、反対18票だった。各党は党議拘束をかけず、自主投票とした。法案を提出した与党労働党の議員11人の他、自由党の4人や環境保護政党グリーンズ(緑の党)の5人を含む野党議員も賛成に回った。

外国スパイ、最高で終身刑 厳罰化法案を提出へ

オーストラリア政府は2017年12月5日、外国による不当な政治介入を防止するため、スパイの最高刑を終身刑とする厳罰化などを盛り込んだ法案を発表した。

米国では大統領選へのロシアの介入疑惑が浮上。豪州でも中国による介入の懸念が強い中、政府は国家安全保障が脅かされるとして、包括的な対策を講じることを決めた。

発表によると、スパイに対する厳罰化の他、政治に影響を与えようとする外国

人がだましたり、脅迫したりする行為を外国介入罪と規定。最高刑を禁錮20年とした。公共の利益のために公平で正確な報道に従事する「ジャーナリストの保護」も明記した。

また、外国にある銀行口座や外国の団体などから政治献金を受け取ることを禁止。外国の個人や団体のため活動に従事していることを透明化するため、登録制度を導入する。

(時事)

アマゾン、豪で通販開始

米インターネット通販最大手アマゾン・ドット・コムは2017年12月5日、オーストラリアでネット通販事業に参入した。日米欧の小売市場での急成長を豪州でも実現できるのか、関心を集めそうだ。

アマゾンは書き入れ時のクリスマスを前に販売を開始。売れ筋と見込む衣料や玩具、電子機器などを中心に商品をそろえた。49ドル以上の注文で送料が無料になる。

同社は、これまで豪州では電子書籍サービスを提供。このため、アマゾンの米

国サイトで商品を購入する人もいたが、高い送料を支払い、配達まで長い時間が必要だった。

豪州では、アマゾン参入で「デパートや家電量販店が大きく影響を受ける」(アナリスト)との見方がある。

アマゾンはITを使って商品の低価格化を実現した。米国では店舗で実物を確認した後、ネット上で購入する人が増え、店舗で販売する小売企業の業績が悪化。9月には米玩具販売大手トイザラスが事実上経営破綻した。

(時事)

SA州で巨大蓄電池、稼働 米テスラ製

オーストラリアで米テスラが手掛けた巨大な蓄電池が完成し、稼働式典が2017年12月1日行われた。3万世帯の約1時間の消費電力を貯蔵できる「世界最大のリチウムイオン蓄電池」という。

この蓄電池は、昨年大規模停電に見舞われたSA州政府が発注。容量は12万9,000キロワット時で、隣接する風力発電所と接続されている。

ウェザリル同州首相は、「クリーンで手頃な価格の風力(由来の電気)エネルギーを24時間送電線に送り、電力システムに対する信頼性の改善につながる」と指摘した。

蓄電池の設置に当たり、テスラは契約から100日以内に完成できなければ、5,000万米ドルとみられる費用を無料にすると表明し、この約束を果たした。

(時事)

0452RAYW

Ray White

レイ・ホワイト ホープアイランド店 不動産売買・管理・ホリデーレンタル

留守宅管理サービスのご案内!
Ray White (The Surfers Paradise Group) では、ゴールドコースト市内において留守宅管理サービス(不在時の家の見回り、修理・メンテナンスの手配、支払い代行等)を行っております。
日本語でお気軽にお問い合わせください。

不動産売買・ホリデーレンタルも是非ご利用ください!
*左の写真は宿泊物件の一例です。
*ホリデーレンタル詳細はWEBをご参照ください。
www.rwsp.net/rent/holiday

連絡先: 担当 宇佐美葉子 (ゴールドコースト不動産歴20年)
07-5510-8455 (オフィス代表) 07-5563-5519 (日本語直通)
0411-441-720 (携帯電話)
Email: y.usami@rwsp.net WEB: www.rwsp.net
住所: Hope Island Shopping Centre,
Shop 8 Santabarbara Rd., Hope Island QLD 4212

皆様のご連絡お待ちしております!

The Surfers Paradise Group www.rwsp.net

海外送金は、KVBにお任せください!
KVBは「レートの良い」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い海外送金サービスを実現します。豪州証券投資委員会(ASIC)よりファイナンシャルサービスライセンス(No.334293)を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

- ・レートの良さが自慢
- ・オンラインでお取引可能
- ・日本からの送金にも対応
- ・日本人スタッフ常時対応
- ・送金手数料もリーズナブル

5万AUドルを日本に送金した場合の比較

金融機関	レート	受取額
大手豪銀	83.37	¥4,168,500
KVB	87.09	¥4,354,500
差額		¥186,000

2017年8月4日午後2時当社比較
口座振込時に別途25ドルの手数料がかかります。

※ お知らせ ※
2017年10月16日より下記に移転しました。
L33, Governor Macquarie Tower,
1 Farrer Place, Sydney

1300 760 399 (豪州国内から)
www.kvbgc.com/jp

KVB Global Markets Pty Ltd シドニー店
L33 Governor Macquarie Tower, 1 Farrer Place, Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.334293

KVB Kunlun

与党労働党が続投 QLD州議会選挙

QLD州議会（1院制、定数93）選挙の投票が2017年11月25日、実施された。開票の結果、12月8日までにアナスタシア・パラシェイ州首相の与党労働党が僅差で過半数を制し、2期目の続投を決めた。12日に新内閣を発足させ、第2次パラシェイ政権をスタートさせる。



2期目の続投を決めたアナスタシア・パラシェイ QLD州首相

公共放送ABCによると、パラシェイ州首相は8日午後の会見で勝利宣言を行い、「QLD州民ファーストで（政策を）推進していく」と述べた。同州首相は、産業界と協力して雇用拡大に努めると共に、教育・医療

サービスの拡充に優先して取り組む方針を強調した。

QLD州選挙管理委員会の集計によると、与党労働党が48議席、野党自由国民党が39議席をそれぞれ獲得した。その他の勢力は、「カッターのオーストラリア党」3議席、右派のワン・ネーション党1議席、左派の環境保護政党「グリーンズ」1議席、その他1議席の合計6議席となった。

パラシェイ氏は前回の15年州選挙で自由国民党を破り、3年ぶりに労働党政権を奪回して州首相に就任していた。

鹿児島市長、ドリームワールド訪問 トラの繁殖プログラムで交流

来豪中の森博幸・鹿児島市長は2017年11月20日、在ブリスベン日本国総領事館の渡部隆彦・首席領事、GC市のドナ・ゲーツ副市長と共にゴールドコーストのテーマパーク「ドリームワールド」を訪問した。



ドリームワールドのアル・ムッチ氏（左）、鹿児島市の森博幸市長、ゴールドコースト市のドナ・ゲーツ副市長、在ブリスベン日本国総領事館の渡部隆彦首席領事

鹿児島市平川動物公園とドリームワールド・ワイルドライフ基金は、絶滅が心配されているホワイト・タイガー（ベンガルトラの白変種）の繁殖プログラムなどで協力関係にある。ホワイト・タイガーの子ども「キコ」と「カリ」の2匹は、鹿児島市平川動物公園で15年に生まれ、繁殖プログラムのためドリームワールドへ16年に移送された。一方、同動物公園はドリームワールドからコアアラを受け入れている。

森市長はドリームワールドの動物繁殖施設を視察し、「ドリームワールドと鹿児島市は、世界で絶滅が危惧されている動

物の未来を守ることに共同で取り組んでおり、強い絆で結ばれている」と述べた。ドリームワールドの生命科学部門でジェネラル・マネジャーを務めるアル・ムッチ氏は「キコとカリの若い2匹がドリームワールド・ワイルドライフ基金のトラ繁殖プログラムでたくましく育っているのを森市長に見せることができ非常にうれしい」と語った。

中国向けLNG輸出が好調

QLD州で、液化天然ガス（LNG）輸出が高水準となっている。中国の需要増加が背景。LNGのスポット価格や中期的な需要の予測も上振れている。

豪紙オーストラリアンによると、中国のLNG需要は、同国が強化した環境汚染対策がきっかけ。二大輸出産品の鉄鉱石、石炭の価格が下落した。豪サントスが主導する開発事業「グラッドストーンLNG」（QLD州）では、今年の輸出量が予想を

上回るペースで増加。中国の輸入増加が寄与している。

スポット価格は過去2カ月で50%以上上昇した。

中国の需要増加は冬場を控えた一時的要因とみられるが、アナリストらによると、同国の堅調な需要を受けて世界的に供給過剰にある市場は、従来予想よりも早い時期に均衡状態となる見通しだ。

（時事）

天皇誕生日祝賀レセプション開く 在ブリスベン日本国総領事館

在ブリスベン日本国総領事館は2017年12月4日、在ブリスベン日本国総領事公邸で天皇誕生日祝賀レセプションを開催した。レセプションは、天皇陛下の誕生日を祝うと共に日豪関係の友好促進を図る年末恒例のイベントで、QLD州政府や経済関係者、文化人、各国の総領事・名誉領事、ブリスベンとゴールドコーストの日系団体の役員らが参加した。



右から天皇誕生日祝賀レセプションでスピーチする柳井啓子・在ブリスベン日本国総領事とポール・デ・ジャージーQLD州総督、ケイ・デ・ジャージー総督夫人、アンソニー・ライナム州開発相兼天然資源・鉱山相

両国歌の演奏後、柳井啓子・在ブリスベン日本国総領事、ポール・デ・ジャージーQLD州総督らがあいさつ。山口県の「瀬

れ、人間型ロボット「NAO」やセラピーロボット「PARO」が展示された。

コモンウェルス・ゲームの勉強会 GC日本商工会議所

ゴールドコースト日本商工会議所はゴールドコーストのサウスポート・コミュニティ・センターで2017年11月27日、同市で18年4月4日から15日まで開かれるコモンウェルス・ゲームに関する勉強会を開催した。同大会に向けた準備を行う行政機関「ゲット・セット・フォー・ザ・ゲーム」のベス・



スライドを使用して行われた勉強会

バージェス氏と地元警察の担当者が、交

通機関や地元の経済活動への影響につい

て説明した。同商工会議所の会員ら15人

が聴講した。

オリジン、LNG事業でコスト削減へ 負債圧縮目指す

オーストラリアのエネギー大手オリジン・エナジーは2017年11月28日、液化天然ガス（LNG）事業「オーストラリア太平洋LNG（APLNG）」（QLD州）でコスト削減を進める計画を表明した。APLNG建設などで膨らんだ負債の圧縮に充てる。

APLNGにはオリジンの他、米コノコ

フィリップスと中国石油化工集団（シノペック）が出資。オリジンは今後1年半を掛けて、設備投資や運用コストを合計で年5億ドル程度削減する方針だ。コスト削減などの取り組みを通じ、負債額を2018年度末までに70億ドル以下に圧縮する目標を掲げている。

（時事）

シェル、天然ガス開発の供給契約で合意

英・オランダ系石油大手ロイヤル・ダッチ・シェルと中国石油天然ガス（ペトロチャイナ）の合弁会社アロー・エナジーは、QLD州で手掛ける天然ガス開発事業で、27年間の供給契約に合意した。

同事業は2013年に政府から開発許可を受けたが、コスト高や価格低迷を背景に事業化が進んでいなかった。最近の価格上昇や天然ガス不足などで採算が取れると判断した。

対象となる天然ガスは、5兆立方フィートの埋蔵が見込まれるスラト盆地のガス田で、未開発のガス資源として東海岸では最大規模。シェルと中国海洋石油（CNOOC）が合弁で手掛ける事業会社・クイーンズランド・カーティスLNG（QCLNG）に販売する。

同事業での生産は20年に本格化し、生産量はピーク時で年間240ペタジュールを見込む。

（時事）

輝かしい新年を迎え、謹んで皆様のご健康とご多幸をお祈りいたします。

一生に一度のマイホーム。誰もが悩むのは住宅ローン選定です。無数にある商品に、複数の金利体系。Aussieは、あなたにとって最適な住宅ローン探しを応援します。

住宅購入時に住宅ローンの金利や審査、諸費用に保険など知っておきたい事がたくさん。購入資金はいくら必要なのか？頭金はいくら必要なのか？あなたに合ったシュミレーションで、分かりやすく説明します。



住宅ローンのエキスパート 安心・信頼のAussie 日本人担当 シュウ・ヤマナシにお気軽にご相談ください。携帯: 0403-075-598 電話: (07)3248-5105 Eメール: shu.yamanashi@aussie.com.au

Shu Yamanashi BA, MA, Dip Teach, Dip FMBM, MFAA Senior Aussie Broker, Commercially Accredited
ブリスベンオフィス 33 Lytton Road, East Brisbane Qld 4169
ゴールドコーストオフィス 110 Brisbane Road, Labrador Qld 4215
Australian Credit Licence Number: 246786
MFAA Membership No: 16294

ご相談はすべて無料です



忙しいわりに儲からない.....

そんなあなたのビジネスをBizluxが軌道修正して、売り上げ2倍を達成させます。

事業内容:

セールスライティング

ホームページ、LP、チラシ、DM、メルマガ、ステップメール、ブログなど、販売や集客に直結するコピー（文章）を書きます。何から始めていいかわからない、何を書けばいいかわからないという方はご相談ください。

マーケティングコンサルティング

あなたのビジネスで、効率的に集客して、利益を残し、自動化する仕組みを作るためにコンサルティングをします。非常にシンプルな7つのコツをあなたが実行するだけで、今すぐ売り上げがUPします。

あなたの働く時間を半分に、利益を2倍にしませんか？

●初回コンサルティング30分無料

<限定5名様>

1月20日迄

●モニターになってくださる会社を限定で

1社募集中（無料）

1月20日迄

ご予約はこちらまで Bizlux Tel: 0425-471-484 (石橋)

1カ月間の出来事をまとめて！ ニュース・ダイジェスト日本

新天皇、2019年5月1日即位 平成31年で幕一政府、儀式検討に着手

天皇陛下が退位される日程をめぐり、安倍晋三首相が衆参両院議長や皇族らの意見を聴く皇室会議が12月1日、宮内庁特別会議室で開かれ、2019年4月30日に退位すべきだとの意見を決めた。皇太子さまは翌5月1日に即位、合わせて改元も行われ、平成は31年で幕を下ろす。天皇退位は1817年の光格天皇以来、約200年ぶり、現行憲法下では初めて。政府は退位や即位の儀式の検討を本格化させる。



19年4月末に退位が決まった天皇陛下 (Photo: AFP)

皇室会議は、退位や即位がつつがなく行われ、皇位継承に伴う国民生活への影響に留意する必要があるため、退位は19年4月30日にすべきだとの意見をまとめた。同会議は皇位継承に当たり、政府に「遺漏なく準備を進め、その状況について適時適切に国民に周知を図っていく」よう求めた。

首相は会議の結果を陛下に報告。この後、「天皇陛下のご退位と皇太子殿下のご即位が、国民の皆様の祝福の中でつつがなく行われるよう全力を尽くして参る」との談話を発表した。

皇室会議の開催は、皇太子ご夫妻のご結婚を決めた1993年1月19日以来、約25年ぶり。退位は皇室典範上、議事として明記されていないが、退位を可能にする特例法に基づき午前9時46分から同11時まで1時間14分間、非公開で行われた。政府は議事録を作成し、議事概要を公表する方針だ。

政府は年明けにも、菅義偉官房長官をトップに宮内庁など関係省庁で構成する準備組織を設置し、陛下の退位や皇太子さまの即位の儀式などについて、検討を本格化させる。退位を憲法上の国事行為と位置付けるかどうかなどが課題となる。

新たな元号について、政府は官民のシステム改修などの猶予期間を設けるため、18年中に事前公表する方針だ。菅長官は1日の記者会見で、新元号の公表時期について「国民生活に支障を来さない形で検討していきたい」と語った。

宮内庁は、退位後「上皇」となる陛下

や、皇位継承順位第1位の「皇嗣」となる秋篠宮さまを補佐する組織などの準備を本格化させる方針だ。

天皇陛下、多忙変わらず

19年4月30日の退位が決まった天皇陛下は前立腺がん、心臓と2度の手術を経験し、体調は「必ずしも万全ではない」(側近)ものの、10月に九州北部豪雨の被災地、11月に鹿児島県の離島3島を訪問するなど、皇后さまと共に精力的な活動を続けている。

陛下は03年に前立腺がん、12年に心臓の手術を受けており、加齢に伴う体力低下や耳が聞こえにくいといった変化を自ら明らかにしている。15年には、全国戦没者追悼式や富山県での全国豊かな海づくり大会で行事の手順を誤り、同年の誕生日会見で「年齢というものを感じることも多くなり、行事の時に間違えることもありました」と率直に告白した。

一方で皇居内外での行事や地方訪問といった公務の継続に強い意欲を持ち、公平性の観点から公務縮小に否定的な考えを重ねて表明してきた。鹿児島県の離島3島訪問では計3,000キロを超える行程を移動。この訪問で両陛下は即位後全都道府県の二巡を果たした。

秋は叙勲関係の行事が続く。年末年始も天皇誕生日や新年の一般参賀、歌会始などの恒例行事が控えている。年間1,000件を超える内閣からの書類決裁も「1件1件、心を込めてなさっている」(側近)という陛下。多忙な日々は退位の日まで続きそうだ。

「インスタ映え」「付度」——今年の新語・流行語大賞

今年の世相を反映した言葉「2017ユーキャン新語・流行語大賞」(「現代用語の基礎知識」選)が12月1日発表され、写真共有サービス「Instagram」の定着で広まった「インスタ映え」と、森友学園問題など国会審議で盛んに使用された「付度(そんたく)」が年間大賞に選ばれた。

「インスタ映え」は、女性ファッション誌の読者モデルで作る「CanCam it girl」が、ナイト・プールを流行させたなどとして受賞。メンバーの中村麻美さんは「時代に名を刻むムーブメントを起こしたことがうれしい」と笑顔を見せた。

「付度まんじゅう」を売り出したヘソプロダクション(大阪市)の代表取締役稲本ミノルさんも「まんじゅうで笑顔を届けられれば」と受賞の喜びを語った。トップテンはこの他、引退した将棋棋

士加藤一二三九段の愛称「ひふみん」、お笑い芸人ブルゾンちえみさんの決めゼリ「35億」、睡眠不足が蓄積する危険性を指摘した「睡眠負債」など。

政治絡みの言葉も目立ち、深刻さを増す北朝鮮情勢にちなんだ「アラート」や、女性問題や失言など不祥事が相次いだ「魔の2回生」も選出された。

選考委員特別賞は若者の活躍から、陸上男子100メートルで10秒台の壁を破った東洋大の桐生祥秀選手のタイム「9.98」と、中学生棋士の藤井聡太四段が打ち立てた公式戦連勝記録「29連勝」が選ばれた。

藤井四段は「来年は平成30年。30連勝を目指す!とりたいところですが、まずは一歩一歩確実に強くなっていくため、日々精進していく思いです」とのコメントを寄せた。

日本、因縁のコロンビアと初戦——サッカーW杯

サッカーの2018年ワールド・カップ(W杯)ロシア大会で、日本は1次リーグでH組に入り、ポーランド、コロンビア、セネガルと対戦することが、12月1日にモスクワで行われた組み合わせ抽選会で決まった。

いずれも難敵に変わりはないが、サッカー大国と評される強豪は不在。「死の組」と呼ばれるような過酷なグループも免れ、2大会ぶりの1次リーグ突破のチャンスは十分にある。

日本は、出場32チームを10月の国際

連盟(FIFA)ランキングで上位から4つのグループに分けた最下位第4ポットで抽選を待ち、最後の32番目に名前が読み上げられて対戦相手が決まった。

最新のFIFAランキングはポーランド7位、コロンビア13位、セネガル23位と、いずれも55位の日本より上位。前回大会でも対戦して敗れた、因縁のコロンビアとの初戦が鍵。続くセネガルには過去1分2敗と未勝利で、最終戦で当たるポーランドは世界クラスのストライカー、レバンドフスキを擁す。

北朝鮮に最大限の圧力——日米韓

日米韓3カ国の防衛当局は12月1日、北朝鮮による大陸間弾道ミサイル(ICBM)発射を受けて局長級によるテレビ会議を行い、核・ミサイル開発の放棄に向け最大限の圧力をかけるため引き続き協力していくことで一致した。米国は「日本、韓国の防衛に関する揺るぎないコミットメ

ントを再確認した」と強調した。

これに関し、小野寺五典防衛相は同日、首相官邸で記者団に「北朝鮮が政策を変えるような状況を作り出すためには日米韓3カ国が緊密に連携し、北朝鮮に対する圧力を最大限まで高めることが重要だ」と語った。

笹子トンネル事故5年で慰霊式——犠牲者9人悼む

山梨県大月市の中央自動車道笹子トンネルで天井板が崩落し9人が死亡した事故から、12月2日で5年を迎えた。トンネルを管理する中日本高速道路(名古屋)主催の追悼慰霊式が同県都留市で開かれ、遺族や宮池克人社長らが出席し、犠牲者を悼んだ。遺族は「いまだに苦しんでいる」と悲痛な胸の内を語った。

事故当時の同社役員らが11月30日、業務上過失致死傷容疑で書類送検され

たばかり。遺族らは式に先立ち、事故発生時刻の午前8時3分、トンネル内で黙とうし、献花。宮池社長らはトンネル入り口付近で冥福を祈った。

事故は2012年12月2日に発生。車3台が落下したコンクリート製天井板の下敷きになり、男女9人が死亡し、3人がけがをした。山梨県警は11月、当時の同社や子会社の役員と、現場の保守責任者ら計8人を書類送検し、甲府地検が改めて捜査を進めている。

各種法律のエキスパートが懇切丁寧にアドバイス。日本語でお気軽にどうぞ。

取扱い案件一覧

- ・ビジネス売買
- ・各種商業案件
- ・商業訴訟
- ・会社関連
- ・資産保護
- ・遺言状、委任状
- ・移民ビザ (MARN: 9900985 / 1279378)
- ・交通事故、労災
- ・リース
- ・不動産売買
- ・不動産開発
- ・離婚、財産分与
- ・親権問題

オーストラリア滞在中に起こったケガ、交通事故、労働災害などの賠償請求に関しては

成功報酬制

手続きが終了するまで費用をお支払いいただく必要はありません。

迅速に対応

お問い合わせ後、24時間以内に迅速に対応いたします。出張サービスも行っております(一部地域)。



0478 012 409 (日本語直通)
07 3180 0908 (英語)

■ブリスベン事務所: Level 5, 262 Adelaide St, Brisbane QLD 4000
■ゴールドコースト事務所: Level 2 Watermark Hotel, 3032 Surfers Paradise Blvd, Surfers Paradise QLD 4217

Email: info@phoenix-law.com.au
Web: www.phoenix-law.com.au

お問い合わせは日本語でお気軽に。

一流の弁護士が親切に相談に応じる

スチュアート・バー・メイヤー 法律事務所 (SBM)

STEWART
Burr and
MAYR LAWYERS

日本人にとって弁護士は思わず身構えてしまうような存在かもしれないが、オーストラリアでは不動産売買や遺言状の作成など、日常のさまざまな場面で弁護士に相談することが一般的で「ファミリー・ロイヤー」という言葉もあるほど生活と密接に関係している。しかし、実際は「こんな事を相談しても良いのだろうか」と考えてしまっていないだろうか？ 言葉の壁や、文化、習慣の違いがあるのも事実だが、困った時には誠実に対応してくれる弁護士に頼りたい。そこで今回は大企業から個人まで、質の高いサービスを提供しているスチュアート・バー・メイヤー法律事務所（以下SBM）を紹介しよう。



ブリスベン市内から北へ車で30分のレッドクリフ

ブリスベン北郊、レッドクリフに事務所を構えるSBM。創立者の3人、アンドリュー弁護士、ディック弁護士、ディーン弁護士はみな経験豊富で、世界的にも評価が高い弁護士として活躍している。SBMはオーストラリアの企業や個人だけでなく、日本人を含めたアジアの人からも信頼されている法律事務所、一流の弁護士陣による世界レベルの質の高い法律業務をリーズナブルな価格で提供している。

SBMの特徴

数多くある法律事務所とSBMはどのような点が異なるのか。

最大の特徴は、ブリスベンの中心地ではなく郊外に拠点を置くことで経費を抑え、それにより一流の弁護士によるサービスを

良心的な価格で提供できるという点だ。

同事務所はブリスベンの北部エリアでほぼ唯一、日本語でも相談でき、サンシャイン・コーストからブリスベン全域、ゴールドコーストのエリアを中心にカバーしている。

国際的な案件を手掛ける機会も多く、オーストラリアだけでなく他の国や地域との法律、文化、習慣の違いを熟知しているため、相談内容について分かりやすく説明してくれる。

また、常にクライアントを最優先したサービスを提供してくれることも特徴だ。例えば相談の途中で追加料金が発生する場合など、金銭面が不透明で分かりづらいこともあるが、SBMではクライアントが納得できるまできちんと説明を行う。オーストラリアの法律や習慣、日本との相違点などを踏まえ、クライアントがどうすれば良いのかを日本語で丁寧に解説してくれる。

SBMの取り扱い業務

SBMでは企業や個人に対して以下の業務を取り扱い、それぞれ専門の弁護士が担当し、日本語の通訳も行う。

- 不動産関係全般
売買、賃貸借、仲介、建築関係、



開発全般、流動化、証券化

- 商法全般
リース、借用書、ビジネス売買
- 相続関係全般
遺言書作成、遺言執行、遺産分割
- 倒産法務、債権回収
- 企業法務全般
- 刑事全般
- 交通違反、飲酒運転、交通事故(刑事案件のみ)
- 男女関係
DV、セクハラ、ストーカー
- 契約書その他文書作成

趣味では空手をたしなみ、和の心を大切にする一方、個性を重んじるオージー気質も持ち合わせ、ジャパン・フレンズ・デーの司会を5年間務めるなど日本人コミュニティとのつながりも深く、頼りになる存在だ。

クリス弁護士は「旅行や仕事でオーストラリアを訪れた日本人がトラブルに巻き込まれ、言葉の壁や異なる法律のために困っているのを見て彼らの力になりたいと思いました。オーストラリアと日本だけでなく、アジア、そして世界との架け橋になりたい」と抱負を語る。

「1人の日本人として、オーストラリアで暮らす上で、分かりにくい法律や商習慣に戸惑ったり、こんなことを弁護士に相談して良いのかと、ためらう気持ちはとても理解できます。だからこそ、オーストラリアの事情に詳しい弁護士に、日本語で直接相談して安心して欲しいと思います。どんな小さなことでも、遠慮しないで相談してください」と話してくれた。

日本語で気軽に相談できる

日本語でのサービスを担当するのがクリス弁護士。日豪ハーフの若手弁護士で、日本に生まれ、5歳まで日本で過ごし、その後ゴールドコーストで育つ。母親から生粋の日本人として育てられ、中国への留学経験もあり、オーストラリアと中国両国の小規模から全国・世界規模の法律事務所司法修習生として活躍した経歴を持つ国際派で、日本語、英語、中国語を話すことができる。不動産、商法、相続を専門とし、時には他の弁護士の通訳業務も行っている。

Stewart Burr and Mayr Lawyers

■住所: 25 Anzac Ave., Redcliffe
■Tel: (07)3283-4422, 0434-504-927 (日本語)
■Web: www.sbmlawyers.com.au
■Email: admin@sbmlawyers.com.au



アンドリュー・スチュアート弁護士

1997年からイギリスで弁護士として働き、英国公共刑事防衛機関の所長に任命される。2011年に来豪し、レッドクリフの刑事弁護士として、QLD州最高裁判所での詐欺、性的犯罪、暴力行為及びその他の重大犯罪を含む事件における刑事裁判経験を持つ



ディック・バー弁護士

弁護士として20年の経験を持ち、パナソニック、積水ハウス、レクサス、シェル石油、オーストラリア最大の投資銀行マッコーリー銀行などの顧問弁護士を務める。不動産売買、商業法、不動産開発などに精通し、QLD州、NSW州の最高裁判所の弁護士として認定されている



ディーン・メイヤー弁護士

元モモンウェルス最高検察庁の検事で、交通事故や詐欺、強盗、DVからコンピューター犯罪など、刑法であらゆる案件の原告、被告人弁護を行なった経験を持つ。レッドクリフで個人事務所長として勤務。現在レッドクリフ地方裁判所、ブリスベン高等・最高裁判所で活躍している



クリス・ホワイト弁護士

日本生まれの日豪ハーフ。日本、中国、英語のトリリンガル。ボンド大学で法学士と国際関係学士を取得。法律事務所5年間勤務。2016年に弁護士認定。不動産、商法、相続を専門とし、SBMで日本語のサービスを提供している。礼儀正しく誠実で、困っている人を放って置けない性格は日本人以上に日本人らしいと評判

「助かりました。ありがとう。」
その一言を、目標に。

SBM法律事務所
スチュアート・バー・メイヤー法律事務所

STEWART
Burr and
MAYR LAWYERS

TEL: (07)3283-4422 (英語)

E-mail: admin@sbmlawyers.com.au

Web: www.sbmlawyers.com.au

25 Anzac Avenue, Redcliffe, Qld 4020



取扱業務

- ・商法全般
- ・契約の作成や事業に関するリスクの調査
- ・不動産売買、不動産開発
- ・ビジネス法
- ・刑法全般、起訴前弁護、法廷における弁護活動、示談交渉、保釈請求など
- ・交通違反、飲酒運転、交通事故(刑事案件のみ)
- ・相続法、遺言書、委任状のアドバイス及び作成
- ・資産管理
- ・倒産処理、任意整理、自己破産、個人再生
- ・会社、コーポレート法

日本語でのお問い合わせ先 TEL:0434 504 927 E-mail:japan@sbmlawyers.com.au

SBM法律事務所は常にクライアントを最優先し、最高のサービスを提供します。そして、オーストラリアの法律や習慣、日本との相違点なども含め、丁寧に詳しく日本語で説明します。

弁護士紹介

●玖里寿(クリス)・ホワイト●

埼玉県で生まれ育つた日豪のハーフ。日本語、中国語、英語のトリリンガル。ボンド大学で法学士と国際関係学士を取得。2016年に弁護士認定。不動産、商業、相続法を専門とする期待の若手弁護士。趣味は空手。

●ディック・バー●

イギリスのウェールズ出身。2005年来豪。元全国規模大手法律事務所の共同経営者であり、近年に他の2人の創設者と共にSBMを設立。パナソニック、レクサス、積水ハウス、マッコーリー銀行などの顧問弁護士を務め、確かな腕を持つ。不動産、商業法のエキスパート。赤ワイン愛好家。



日本とオーストラリア、どこが違う？ 不動産の基礎知識

人口が増え、あちこちで住宅が建設されているオーストラリアでは、不動産の取引が活発だ。憧れのマイ・ホームの購入やライフスタイルの変化からの住み替え、帰国に当たっての売却など不動産の売買を検討している人は多い。しかし、不動産に関する知識や経験が少なかったり、日本との手続きや法律の違いなどから戸惑う点も多々ある。そこで本特集では、日豪の不動産事情の違いから、オーストラリアでの不動産売買の方法、またQLD州内の注目エリアなどについて解説する。

監修：OPIC海外不動産情報センター／高田裕司氏
協力：ブリスベン洋子公認会計士事務所／ブリスベン洋子会計士
株式会社ワイドエステート／砂川盛作氏
ハーディング法律事務所／ハーディング裕子豪州弁護士

※この記事は情報提供のみを目的としています
※本特集の情報はQLD州の法律に基づいています

日豪の不動産事情の違い

●物件は自分で探す

日本とオーストラリアでは不動産売買時の事情が大きく違うということを、まずはきちんと理解しておきたい。

日本で賃貸物件を探したり、購入を希望する時は、最初に不動産会社を訪れて、自分の条件を伝え、それに合致する物件を紹介してもらい、気に入ったら契約するという流れになる。

しかし、オーストラリアの場合、一般的に自分で物件を探さなければならない。ローカルの不動産会社で物件を紹介して欲しいと頼んでも期待しない方が良いでしょう。自分でインターネットなどで情報を集め、希望する物件を見つけ、担当する不動産会社に直接コンタクトする。紹介してもらおうと考えている、いつまでも物件が見つからないと覚えておこう。

●不動産会社の対応の違い

日本では、不動産会社は売り主と買い手の両者から手数料を取るシステムで、両者の利益になるようにバランスを取りながら妥協できるポイントを探しつつ商談を進める(図1参照)。

オーストラリアの場合、不動産会社は売り主から手数料を取るため、売り主の利益のためだけに動く(図2参照)。オーストラリアにある日系の不動産会社も基本的には同様で、もし日本と同じ感覚で不動産会社に物件の紹介を依頼しても立場上は売り主側に立つことになる。

基本的にオーストラリアでは売り主が優位と言えるが「バイヤーズ・エージェント」を利用すると、対等の立場で商談することが可能だ。

買い主側にも手数料が必要になるが、バイヤーズ・エージェントの契約を結んだ不動産会社は買い主の利益のために動いてくれる。そのため積極的に物件を紹

介したり、オープン・ハウスに同行しアドバイスを行ったりする(図3参照)。英語での交渉や書類手続きなどが不安な人にとって安心できる制度で、買い主側をしっかりサポートしてくれるため、近年はローカルの買い主もバイヤーズ・エージェントを利用する傾向にある。

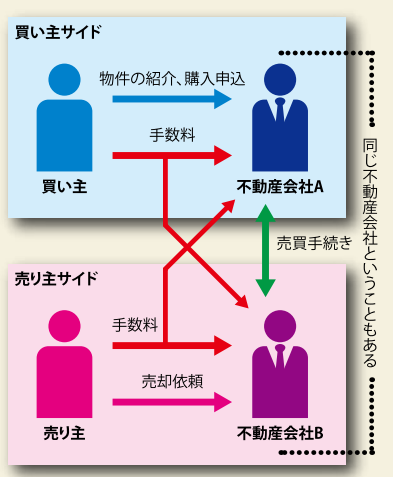
●契約には弁護士が必要

売り主と買い主が納得すれば契約となるが、この時に必ず弁護士による対応が必要になる。このため物件探しと同時に、担当してくれる弁護士も自分で探しておかなければならない。

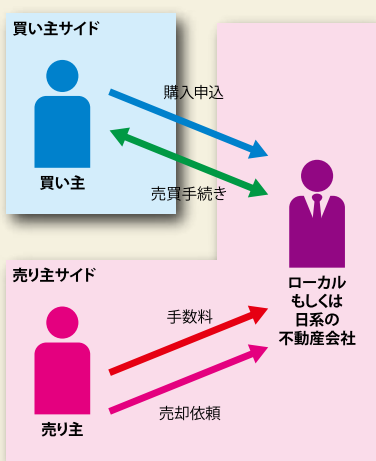
売り主と買い主のそれぞれに弁護士が付き、契約書の内容を確認し、修正、追加などが必要であれば弁護士同士がやり取りを行い、決済となる。

弁護士は購入する物件の土地税や市税、管理組合費用、水道代などの未払いがないかの確認も行う。前のオーナーの未払いを防ぐ意味でも、不動産契約手続き時の弁護士の存在は重要だ。

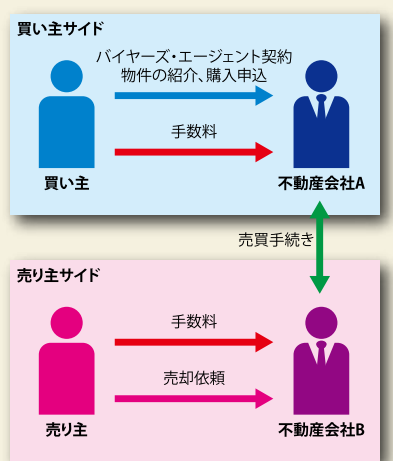
■図1:日本の場合



■図2:オーストラリアの場合



■図3:バイヤーズ・エージェント



不動産売買の手続きなどが変更された

物件売買に関する手続きなどが2017年7月1日に変更された。主な変更は以下の3点となる。

①物件価格が75万ドル以上の売買時の追加手続き

物件(更地、居住、商業)価格が75万ドル以上の売買時、売り手は「Clearance Certificate」(キャピタル・ゲイン税の支払い義務はないという証明書)を豪州国税局(以下、ATO)へ申請し、その証書を決済前までに買い手へ提出することになった。

もし売り手が同証明書を取得できなければ(特に外国人の場合)、売却額の12.5パーセントを決済額からキャピタル・ゲイン税の源泉徴収分として支払うことになる。そして決済直後、この源泉徴収額をATOへ支払う義務は買い手へ移行するため、売り手だけでなく買い手も注意が必要となる。

なお、売却時キャピタル・ゲインが発生せず明らかに損失が発生する場合や過去の会計年度のロール・オーバーなどがある場合は「Variation Certificate」という書類申請ができる。これは、売り手が12.5パーセントの源泉徴収は正しくないと言主張する場合にATOへ申請できる書類だ。

75万ドル以上の物件を売りたい、または買いたいと考えている人は、契約前に弁護士、売買決済後の確定申告について

は会計士へ相談しよう。

②FIRBの申請費用の値上げ

オーストラリアの永住権を持っていない外国人が物件を購入する際は、通常、外資審議委員会(以下、FIRB)から購入承認を受けることが前提となっている(例外あり)。17年7月1日からこのFIRB申請料が以下の通り値上げされた。

物件価格	FIRB申請料
●~\$1,000,000	\$5,500
●\$1,000,001~\$1,999,999	\$11,100
●\$2,000,000~\$2,999,999	\$22,300

FIRBの申請手続きは通常、買い手側の弁護士が手伝って行い、審査期間は3週間程度となっている。

③空家罰金 (Annual Vacancy Charge) の発生

これは、17年5月9日午後7時半以降、FIRBへ購入申請した外国人に該当し、開発業者が事前にFIRB免除書を取得している場合は、17年5月9日以降の契約日から適用となる。

条件は、12カ月のうち合算して6カ月以上空家(賃貸に出していない)場合に罰金発生となる。具体的な罰金額は、FIRB申請費用(上記参照)と同額で、条件を満たしていない年に罰金を支払うことになる。

ゴールドコースト、ブリスベンの注目エリア

ゴールドコーストは観光地としての人気が高いが、その中でも日本人に人気のエリアがブロードビーチだ。パシフィック・フェアを中心に洗練されたお店が集中し、トレンドの発信地として人気が高まっている。

今後ゴールドコーストで不動産価格の上昇が見込まれるエリアは、まず安定した人気を誇るビーチ・フロント。同エリアの物件は常に有望視されており、開発が続くロビーナやサウスポートも期待されているエリアだ。また、内陸部のヘレンズベールやオクセンフォードはゴールドコーストとブリスベンの中間地域でトラムの延長工事が進むなど、サテライト・シティとして注目されている。

ブリスベンではウエスト・エンドに注目したい。シティに近く、質の高い生活が実現でき、不動産価格も割安感を感じられるため人気だ。学校に通う子どもを持つ家族には、キャッチメント・エリアと呼ばれる

人気の高い公立学校の近くのエリア、例えばサウス・ブリスベン、タラギンディ、マンスフィールドなどが注目されている。

ブリスベンで今後不動産価格が上昇すると予想されるエリアはサウス・バンク、ウエスト・エンドなどのシティに近く、日常生活に便利なエリアで、特に川を臨むリバー・ビューと呼ばれるエリアの物件が期待されている。

ブリスベンのシティ郊外、チャームサイド、カリンデール、アッパー・マウント・グラバット、インドロピリーの各エリアも、政府が重点的に開発を行い、インフラを集中させる計画が進められていることから注目されている。

ゴールドコースト、ブリスベンはシドニーやメルボルンと比べ、不動産価格に割安感があり、オーストラリア国内だけでなく世界中から熱い視線が注がれているため、人気の高いエリアの良い物件はすぐに売ってしまうという状況が続いている。

オーストラリアで不動産を購入するまでの手順

不動産を購入したいと考えたら、最初に予算や場所、いつまでに購入するのかといった具体的な目標を設定しよう。同時にインターネットなどを使って物件を自分で探すことも必要だ。物件選びの基準は人それぞれだが、物件を自分の「資産」として見ることも意識しよう。買い主が永住権を所持していれば購入に制限はないが、ビジネス・ビザなどの場合、購入後の利用やビザの失効時などに規制があるので注意しよう。

日本では不動産の購入は一生に一度の大きな買い物と考えるが、オーストラリアではライフスタイルの変化に合わせて住み替える人が多く、購入時に売却することまで考えるのが一般的だ。将来売却する時に物件の価値がどのくらい上がるのかといった資産として物件を捉え、この視点から物件を探すという考えもある。

物件探しと同時に頭金の準備と、ローンを含む場合は幾らまでローンが利用できるのかの事前確認もしておこう。銀行のホーム・ローン担当者やモーゲージ・ブローカー（複数のローンを比較し自身に最適なローンを提案する専門家）に依頼し「プレ・アプルーバル」（ローンの仮審査）を用意する。これには収入証明と銀行の残高証明が必要になる。

物件探しの最中に、気になる物件が見つかったらオープン・ハウスに参加しよ

う。これは誰でも気軽に参加できる現地見学会で、遠慮せずに積極的に参加し、物件を見る目を養いながら自分にふさわしい物件を探そう。

購入の意思があれば不動産会社の担当者に連絡をして契約の準備を進める。買い主と売り主の両者がそれぞれ弁護士に依頼し契約条件を詰めていき、合意に至れば契約を締結することになる。

永住権を持っていない外国人が不動産を購入する場合はFIRBの許可が必要で通常は弁護士などが申請を行うが、特別条項にFIRB条項を入れて契約する必要がある。また購入価格が100万ドル以下の場合5,500ドル、100万ドルから200万ドル未満で1万1,100ドル、200万ドルから300万ドル未満で2万2,300ドルのFIRB申請料が必要になる。

併せて銀行やモーゲージ・ブローカーに住宅ローンをどう組むべきか相談し準備しよう。通常は契約締結後14日以内にローンの審査を受け、建物に問題がないかを確認するビルディング・インスペクションと、白アリなどの被害がないか確認するベスト・インスペクションをそれぞれ専門の業者に依頼し、レポートが届いたら弁護士に確認してもらう。

その後、決済が買い主、売り主、銀行のそれぞれの弁護士間で行われ引き渡しとなり、後は引っ越しだけとなる。

不動産を売却する時の注意点

オーストラリアで暮らし不動産を購入したが、日本へ帰国することになったため、その不動産を売却したいというケースもあるだろう。

この場合、多くは購入した時に利用した不動産会社へ売却の依頼を行うが、事情によっては別の不動産会社を利用することもある。どの不動産会社へ依頼するのは売り主が決めることだが、不動産売買の手料は売り主が全て支払う点が日本とは異なる（バイヤーズ・エージェントの場合を除く）。

売却の条件などは不動産会社と協議し、それを弁護士が確認する。また買い主が現れた時に出てくる購入条件を、適切かどうかを判断するのも弁護士と相談して行う。そのため不動産の売却に当たっては信頼できる不動産会社と弁護士に業務を依頼しよう。

契約手続きなどは弁護士に依頼するが、別の方法として費用が安価な「コンベインサー」に頼むということも考えられる。

コンベインサーとは、契約をスムーズに進めるための手続き代行業者のことであり、書類に不備がないかなどの確認を行うが、細かく内容をチェックした上での契約条件の変更や、買い主側の弁護士との交渉などは行わないので、コンベインサーに業務を依頼したいという場合には売り主自身が契約内容を調べる必要がある。その上で、売り主が弁護士またはコンベインサーのどちらに依頼するのかを自分自身で判断しなければならない。

売却を不動産会社に依頼する時は、主に以下の3つの方法が考えられる。

①エクスクルーシブ

オーストラリアでは一般的な不動産売却の方法で、日本での「専属専任媒介契

約」に当たる。不動産会社は60日間で売却できるように動くため、短期間で売却できる可能性が大きい。そして、日本と同様に同時に別の不動産会社と媒介契約を結ぶことはできない。また、売り主が自分で買い主を見つけた時も不動産会社を通さなければならない。

②ソウル

専任媒介契約で、ほぼエクスクルーシブに準ずるが、自分が親族や知人などの買い主を見つけた場合は不動産会社を通すことなく直接交渉し契約することができる。

③オープン

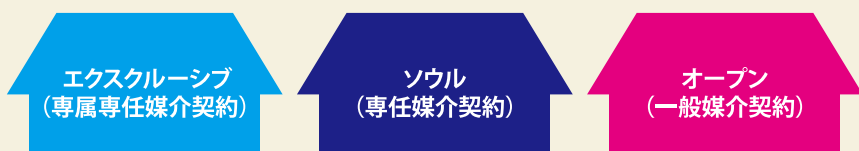
一般媒介契約のことで、同時に複数の不動産会社に依頼することができ、また自分が買い主を見つけて直接契約することもできる。

売却先が決まり、ローンが残っている場合は清算を行わなければならないが、弁護士が行うケースもあれば、自分が銀行へ行きローンの残金を清算することもできる。

不動産を購入した時の価格より高い金額で売却できた時は利益（キャピタル・ゲイン）を得ることができる。自宅として住んでいた物件の場合は課税されないが、不動産投資として物件を所有して場合は所得と一緒に納税しなければならない。ただし1985年の9月20日以前に購入した物件の場合は課税の対象にならない（永住ビザを持たない外国人は別規定あり）。

また日本へ長期にわたり帰国し不動産を売却することになった場合は、いつ帰国するかやどの段階で不動産を売却するのかによって課税の状況が変わるため、必ず事前に会計士と相談し確認するようしよう。

■不動産を売却する3つの方法

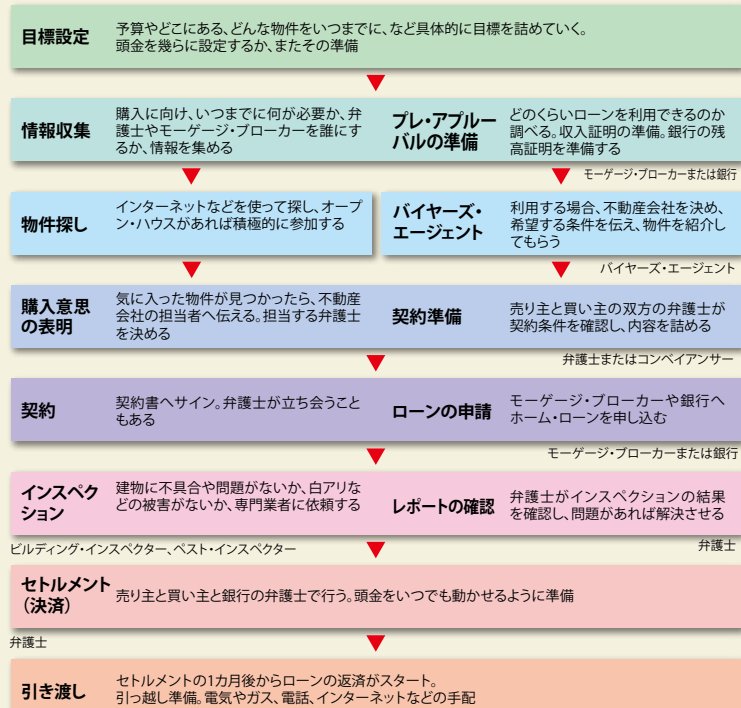


エクスクルーシブ（専属専任媒介契約）
不動産会社1社（同時に複数社は不可）と媒介契約を結ぶ。自分で買い主を探しても不動産会社を必ず通す。短期間で売却できる可能性が高く一般的な方法

ソウル（専任媒介契約）
ほぼエクスクルーシブと同様だが、自分が親族や知人に売却する場合、不動産会社を通さずに直接契約できる方法

オープン（一般媒介契約）
同時に複数の不動産会社に売却の依頼ができる。買い主を自分で探し、不動産会社を通さずに直接契約できる

■住宅購入の一般的な手順



OPIC Overseas Property Information Centre
QLD州政府公認不動産会社・QLD州不動産協会 (REIQ) 会員
暮らしの情報ならオピック
 ■売買 ■管理 ■長短期賃貸 ■ロングステイ ■親子留学

今月のお勧め物件 *その他、多数物件あり。詳しくはお問い合わせ下さい。

- PIVOTAL POINT@Southport (中古)
オーストラリアフェアに隣接するユニット
3ベッド 33階部分 180度ビュー \$1,280,000
- CIRCLE ON CAVIL@Surfers Paradise(中古)
サーファーズ中心地のユニット
2ベッド+2バスルーム 20階部分 \$598,000
- STAR RESIDENCES@Broadbeach Island (新築)
Starカジノ敷地内に建築中ユニット
20階までカジノVIPホテル、21~53階がレジデンス
1ベッド~2ベッド+多目的ルーム \$470,000~
- MARINA RESIDENCES@Benowa(新築)
ロイヤルバインズ マリーナ沿いの新築ユニット
2ベッド \$535,000~ 3ベッド \$799,000~

新年あけましておめでとうございます。
 旧年中はひとかたならぬご厚誼を賜りまして、大変ありがとうございました。本年も何とぞよろしくお願ひ申し上げます。
 代表取締役 **高田 裕司**
 0402 248 888
 yuji@opic.net.au

海外不動産情報センター Tel: 07 5510 4766 www.opic.net.au
 Wyndham Building Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217
 Tel: (日本から) +61 402 248 888 《日本語直通》
 E-mail: info@opic.net.au *お気軽にお問い合わせ下さい。

Harding Legal **ハーディング法律事務所**
経験と実績のある日本人女性弁護士
ハーディング裕子が皆様をサポートします。
 ……主に下記の分野でお手伝いをしております。……

- 商業・ビジネス案件
- 不動産売買、商業リース
- 遺言書、相続手続き

2017年12月25日(月)~2018年1月5日(金)、クリスマス休業
 2018年1月8日(月)より通常営業(この間、メールのみの対応)
2018年度もよろしくお願ひいたします

Suite 2707 Level 7 Southport Central Commercial Tower 2
 5 Lawson Street Southport QLD 4215
 日本語直通電話: 07 5630 3877、携帯電話: 0421 779 164
 E-mail: yh@hardinglegal.com.au www.hardinglegal.com.au
 東京オフィス: 東京都港区虎ノ門4-3-1城山トラストタワー33階 クイーンズランドビジネスセンター内
 シドニーオフィス: Level 32, 1 Market Street Sydney NSW 2000

お気軽にご相談ください。

「お客様の成功」をゴールに

将来に向けて資産を作っていきたいと考えながらも、一步を踏み出せない、情報をどうやって集めたら良いのか分からない人も少なくないのではないだろうか。「現在、外国為替証拠金取引 (FX) や株などの流動資産から不動産のような『安定した固定資産』が見直されています。不動産は文字通り、“不動の資産”で、長い目で見て安心して収入が見込まれる点が注目されています」とグローバル・インテリジェンス・マネジメント (以下、GIM) 代表の鶴氏は話す。

人口増加における需要増、オーナーの権利の強さ、将来の価格、賃貸家賃の上昇見込みや空室率の低さなど、現在、豪州不動産の評価は高くなっている。しかし、市場に出ている不動産情報から今後成長が見込める物件を探し、無事決済することは簡単ではない。日本など遠方の投資家からの要望も多いGIMでは、一般情報だけではなく銀行、政府などの客観的な指標を利用し、将来性のある優良物件を厳選してサポートしているそうだ。

「市場に出ている全ての物件が良いわけではありません。ロケーションや属性も選ばないとその後の資産価値が安全かどうか大きく変わってきます。GIMでは交通の便、その地域の人の年収、年齢、産業、銀行評価などさまざまな要素を多角的に分析して価値が上がると予測できる物件を選定し、お客様の資産形成を支援しています。現在は、金融機関からリスク認定されている地域もあるので、その分別はプロに委ねる方が安全と言えるでしょう」

GIMでは1人ひとりの要望に合ったプロジェクトを提案し、納得して物件を購入してもらうために、物件を実際に見ることを勧めている。また今後10年、交通手段として車から公共交通機関が重要になってくることを見据え、できるだけ公共交通機関を使って見学に行くこともアドバイスしているそうだ。

ただ販売するだけではなく、「お客様の成功こそがゴール」と考えるGIMでは銀行、弁護士、会計士などさまざまな専門家と提携を結び、物件入手までのサポートを手厚く行っており、今まで決済がうまくいかなかった顧客はいなかったとのこと。的確なアドバイスがもらえるよう、必要なライセンスを持った専門家を紹介し、購入者が知識と理解を深められるようにフォローアップしている。2010年から続くこれらの努力は顧客の信頼を得て、中には5件目を購入した人や毎年購入する人など、長く不動産運営を検討している人もたくさんいるそうだ。

「不動産確保は、準備が整えば早めの購入が良いと一般的に言われています。人口と産業の発展、物価上昇などに連れ価格が上昇しがちです」



ウォーターフロント2.5ベッドルーム、43万9,000豪ドルから (BBQエリア、プール、専用船着場など他豪華設備付き)

客観的な指標を基に顧客の視点で物件を厳選する GLOBAL INTELLIGENCE MANAGEMENT

シドニーにオフィスを構える不動産コンサルティング会社「グローバル・インテリジェンス・マネジメント」。不動産を初めて買う人にも、不動産購入に慣れている投資家にも分かりやすいセミナーをシドニー、ゴールドコースト、ブリスベンなど、またオーストラリア国内のみならず、日本や香港など国外でも行い好評を得ている。今回は代表取締役・鶴美枝氏に同社の特徴と問い合わせが増えているQLD州の物件の魅力について伺った。



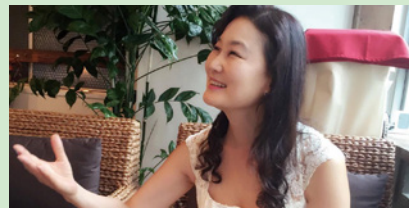
一軒家土地権利付き3ベッドルーム、36万4,884豪ドルから



高級タウンハウス3ベッドルーム、41万4,000豪ドルから



デュアルキー (1軒に3ベッドルーム+2ベッドルームが併設)、45万豪ドルから (鉄筋枠造りの物件もあり)



代表取締役・鶴美枝氏

国内外から注目を集めるQLD州の物件

シドニーが拠点のGIMだが、最近ではほぼ毎週QLD州に出張し、日本とシドニーの顧客に内覧や地域説明をしているそうだ。QLD州の物件は現在、国内外の投資家から注目されている。ここでキー・ワードになるのが「都市間の価格差」だ。

「最近ではシドニーでも、QLD州の物件をメインに販売しています。シドニーは一昨年、メルボルンは今年15%以上の不動産価格上昇のピークを迎えました。それに対して第3の都市ブリスベンも徐々に上がっ

てきていますが、ピークはまだ迎えていません。シドニーは弊社が2012年に紹介した物件が2倍以上の価格に現在なりました。例えばブリスベン郊外で、同じデザイン、土地の広さの戸建住宅がシドニーの2分の1以下の価格で売り出されていて、シドニーとブリスベンの差は2倍ではありませんが、住宅価格は既に2倍以上の差、そしてまだ急上昇のピークを迎える前のQLD州、それが現在注目されている点です」と鶴氏は語る。物件価格の高騰により購入しにくい二大都市

に比べ、まだ価格帯が低く更に賃貸家賃率が5%と二大都市より高いQLD州の不動産は魅力的であるとのことだ。

来年行われる総合競技大会コモンウェルス・ゲームに伴うインフラ整備、ゴールドコースト内を走るG:リンクの区間延長、国内最大となるブリスベン空港の拡張など、QLD州には今後も価値が上がっていく要素が多数あるそうだ。特に人気が高まっている地域がブリスベンからゴールドコーストの間にある郊外と言われている。年間6.5万人が訪れるスプリングフィールドの新商業地域、豪州国内で人口上昇率1位になったピンパマ、大型商業施設開発が完成するクーメラなどの依頼が多く、町によっては日本在住の日本人が10人以上投資している地方もあるそうだ。

「なるべく将来を見据えて評価が上がるであろう優良物件を選んで紹介しています。QLD州内にいるとなかなか見えづらいかと思いますが、シドニー、メルボルンのように価格がピークを迎えた後では残念なので、ご自宅確保、投資用不動産購入をお考えの方は、まずはメールでの相談など、ご連絡頂ければと思います」

選りすぐりの情報を届ける無料セミナー

不動産購入は知識を得ることがまず大事だと考えるGIMでは、定期的にセミナーを無料で開催している。セミナーではGIMが提携している大手銀行のローン・マネジャーなど不動産やファイナンスの専門家をスペシャル・ゲストとして招き金融市場や今後の経済動向などの多面的な情報についても話を聞けるそうだ。「ためになる不動産理解」として、セミナーでは年代や不動産の購入経験など関係なく、リピーターもいる程人気で、初めての人にも理解しやすいと参加者から高い評価を得ている。

「過去のデータや今後の予測、そして住宅サイクルと呼ばれるブーム・サイクルのセオリーについてもお分かり頂けるのではないかと思います。物件購入に慣れていらっしゃる方でもとにかく安い中古が良いとおっしゃる方もいますが、決してそうとは限りません。修繕にお金がかかったり、原価償却が少なかったりと考えなければならぬポイントがあります。反対に新規物件ですとネガティブ・ギアリングやタックスのベネフィットがあるなどセミナーでは良い点も悪い点もお話しています」とセミナーについて説明してくれた。

要望が多かったセミナーをブリスベンでは1月26日、ゴールドコーストでは同月27日に開催予定だそうだ。また、今回の記事を見て物件を購入した方には大型テレビのプレゼントを用意。未来の資産につながる大きな買い物になる不動産だからこそ、役立つ豊富な情報を持つGIMに相談してみたいかがだろう。



2010年より日本及びシドニーにて優良な豪州不動産を提供し続けていることで定評のある
グローバルインテリジェンスマネージメントの無料セミナーが1月末に開催される

セミナー開催決定

ブリスベン 1月26日
ゴールドコースト 1月27日

※詳細はメールでお問合せ下さい



将来性ある 高品質、好ロケーションの 物件を厳選

- ◆ 豪州最大級ビルダーの戸建住宅
- ◆ ヴェルサーチホテルも建設、6星住宅タウンハウス
- ◆ 水辺ビュースタイリッシュなラグジュアリーユニット
- ◆ 1不動産で2世帯賃貸高収入のデュアルキー

どういう物件が 価格上昇を見込めるの?

そんな皆様の疑問にお答えする内容充実のセミナー (非常に為になったという回答が弊社調べ昨年末時点で100%)

QLD州は不動産価格が 上がらない?

2年前上昇のピークを迎えたシドニー、昨年15%値上がり記録したメルボルン、豪州不動産はこの「都市間の価格差」が狙い目です。

お問合せは gintelligencemanagement@live.com グローバルインテリジェンスマネージメントへ



ワイド・エステート代表取締役社長の砂川氏

日本からオーストラリアの 不動産が購入できる トータル・コーディネートで任せて安心 株式会社ワイド・エステート

旅行などでオーストラリアを訪れたことをきっかけに、同国で別荘や収益不動産を持ちたいと考える人もいるだろう。ところが、同国の法律や煩雑な手続きなどのために物件購入を諦めてしまう人も多く聞く。また、オーストラリアの不動産会社は物件の取引のみを扱い、契約は弁護士、税金問題は会計士と、専門家への依頼が必要なため日本人にとってはとてもハードルが高いように感じられる。しかし、ワイド・エステートならこれら煩雑な手続きなどを一括して行ってくれる。スタッフは全て経験豊富な日本人という同社に、オーストラリアでの不動産購入を相談してみてもいいだろうか。

サーファーズ・パラダイスに拠点があるワイド・エステートは1999年に設立され、スタッフ全員が日本人というオーストラリアでは珍しい不動産ビジネス・コンサルティング会社だ。

取り扱い物件は、別荘、賃貸事業物件（コンドミニアム・ホテル、一戸建て）、商業物件と幅広く、宅地&住宅開発（企画から開発、出口戦略までのコンサルティング）やビジネスM&Aコンサルティングなどの事業も展開している。

ワイド・エステートの特徴

不動産コンサルティングにおいて豊富な経験を持つ日本人のみで構成されている同社の代表取締役・砂川盛作氏は、オーストラリアで28年間にわたり不動産を扱ってきた経歴を持ち、他のスタッフも同様にコンサルティング従事歴、在住歴共に長い経験を有している。

砂川氏は、日本とオーストラリアの不動産事情の違いを熟知し、顧客に対して分かりやすく丁寧に説明すること、そして顔の見える営業をモットーとしている。

普段日本で生活している人にとって、遠く離れたオーストラリアの不動産会社と電話やメールだけでやり取りをすることに不安を感じることも多いはずだ。そこで、砂川氏は月に1回、定期的に日本全国各地へ出向きセミナーを開催したり、不動産購入を具体的に検討している人と直接会い相談に応じている。顔を合わせ話すことで信頼関係を築くのと同時に、相手が何を必要としているのか、将来どうしたいのかなどの意向をきちんと聞き、物件の購入前から将来まで万全のサポートをできるようにしている。

ワイド・エステートは、日本人が安心して相談できる不動産会社であることを心掛け、常にその考えを実践している。「日本で不動産を購入する場合、不動産会社が一括して複雑な手続きを行います、オーストラリアでは契約や税金関係の対応は各専門家が担当します。そのため、購入希望者個人がその担当者を探し、交渉して業務を依頼しなければなりません。また専門家に業務を依頼できたとしても、担当者によって一般住宅物件は詳しいが商業物件は苦手といった得意・不得意があり、担当する物件の地域の特性を理解していない問題もあります。そのため、私たちは安心して不動産を購入でき

るようにトータルでコーディネートしています。ただ担当者を紹介するのではなく、購入する物件に最適なプロとネットワークを作った上で購入までの手続きを進めます。これは長年培ってきた実績や経験、人脈などがなければできません」と砂川氏は語る。

「オーストラリアでは弁護士や会計士は自分の専門の業務だけを行います。それ以外の業務は別の専門家が行うため、購入者自身がどうしたいのか、全体の方針を決めなければなりません。例えば物件によって名義は個人と法人のどちらが良いのか、それぞれメリットとデメリットがありますが、それらをよく理解しないで不動産会社から言われるままに手続きを進めると、何か問題があった場合にその解決に膨大な時間・労力・お金が必要となるといった事態に陥ることもあります。そうならないように、購入前の段階から、購入者のニーズを聞き、将来的にはどうしたいのかも確認しながら、最適な方法を選びます」

不動産購入には上記の専門家だけでなく、案件によってはファイナンス（融資）、不動産鑑定士など、その道のプロの力が必要となる。しかし、強固なネットワークを持つ不動産会社に業務を依頼すれば、遠く離れた日本からでも安心して一連の流れを確認しつつ購入の手続きを任せることができる。

オーストラリアの不動産を購入したいがよく分からない、難しそうだし不安だ、と考えている人は一度同社に相談してみるのがいいだろう。



WIDE ESTATE PTY. LTD.

ゴールドコースト本社

■住所: Level 7, 50 Cavill Ave., Surfers Paradise
■Tel: (07)5570-1933
■Web: wide-estate.com.au
■営業時間: 月～金9AM～5:30PM、土・日・祝休

ブリスベン連絡事務所

■住所: Level 7, 320 Adelaide St., Brisbane
■Tel: (07)3010-9765

東京連絡事務所

■住所: 東京都港区虎ノ門4-3-1 城山トラストタワー33階
クィーンズランド・ビジネス・センター (QBC) 内
■Tel: 050-5539-1917 (日本国内)

日本在住の方へのお勧め物件

ワイド・エステートが取り扱っている物件の中から、オーストラリアの永住権を持っていない人でも購入できるお勧めの優良物件を砂川氏に伺った。

ザ・スター・レジデンス・ゴールドコースト

ブロードビーチにあるカジノ、シアター、ホテル、レストランなどの複合リゾート施設内にあり、2021年に完成予定。別荘としても利用可能で、個人で物件を使用しない場合はコンドミニアム・ホテルとして運用することができ、収益資産として魅力的な物件。

■Web: www.thestarresidences.com.au



カジノやシアターのある複合リゾート施設内にある「ザ・スター・レジデンス・ゴールドコースト」

ウエスト・ビレッジ

ブリスベン・シティーにほど近いウエスト・エンドにあり、市の中心地へのアクセスが抜群。観光地のゴールドコーストとは違い、ブリスベンはビジネスの街であり、地の利の良さから住居として実需もあるので賃貸物件として貸し出し、安定した収入を得ることができる。また将来売却する場合もキャピタル・ゲインが期待できる物件だ。

■Web: westvillage.com.au



ブリスベン・シティーに近く安定した賃貸収入や将来のキャピタル・ゲインも期待できる「ウエスト・ビレッジ」

ノバ・シティー・ケアンズ

年間500万人以上の観光客が訪れる世界的なリゾート地として人気の高いケアンズだが、過去10年ほどは大規模な新築物件の開発がなかった。その中で唯一の大規模分譲物件で、付近には駅やショッピング・センター、コンベンション・センター、大学などがあり、観光や生活、ビジネスの拠点として開発されている。コンドミニアム・ホテルとして運用でき、ケアンズが大好きで、何度も訪れたい人にとっては最適な物件となっている。

■Web: novacity.com.au



ケアンズ唯一の大規模新築物件として注目を集めている「ノバ・シティー・ケアンズ」

ゴールドコーストに 豪華レジデンス コンドホテルが誕生

- ・カジノ・ホテル併設のゴールドコースト豪華レジデンス&コンドホテル
- ・将来の価値を先買い(契約時支払10%のみ、残金は2021年精算)
- ・別荘・収益資産として最適(ホテルコンドとして貸し出し可)
- ・お求めやすい価格でA\$467,000(約3,960万円)から
- ・日本全国各地でも面談・物件案内実施中!

名称: THE STAR RESIDENCE TOWER 分譲戸数: 423戸
所在地: ゴールドコースト、ブロードビーチ 階数: 53階建

592室のホテル、24時間営業のカジノ、1000席以上のシアター(劇場)が併設。ファミリーレストランから高級レストランまで揃い、複合リゾートならではの充実のリゾートライフを楽しむことができます。またコンド・ホテルとしても運用可能。収益資産としてもお持ち頂けます。

連絡先: ワイドエステート www.wide-estate.com.au
電話: 050-5539-1917(日本) 07-5570-1933(オーストラリア)
Level 7, 50 Cavill Ave, Surfers Paradise, QLD 4217 Australia



THE STAR
RESIDENCES
GOLD COAST



アンドリュー・ベル氏(左)、モト・ウォーターズ氏(中)、グレッグ・ベル氏

二大都市に比べ割安感目立つ、GC不動産は今が買い時!?

レイ・ホワイト・サーファーズ・パラダイス・グループ

不動産大手レイ・ホワイトのネットワークの中でも、オーストラリア国内最大の規模を誇るレイ・ホワイト・サーファーズ・パラダイス・グループ。コモウェルス・ゲームを控えて活況に沸くゴールドコースト(以下GC)の不動産市場の動向について、同社の日本人不動産エージェントのモト・ウォーターズ氏、同社の最高経営責任者(CEO)を務める創業者のアンドリュー・ベル氏、弟でディレクターのグレッグ・ベル氏の3人に話を聞いた。(文=守屋太郎)

GCの発展と共に28年

アンドリュー氏がシドニーからGCに移り住んだのは28年前。GCの将来性に賭け、グレッグ氏と不動産業を立ち上げた。当時の日本はバブル絶頂期で、GCでリタイア後の人生を過ごす日本人も増えていたが、都市としてはまだ発展途上だった。クーランガッタは、短い滑走路に小さな建物がポツンと立つ田舎の空港だった。

それから30年近くが経ち、GCは目覚ましい発展を遂げた。南太平洋の大波が打ち寄せる黄金の砂浜はそのままだが、海岸沿いに摩天楼が林立し、街のスカイラインは一変した。オーストラリアを代表するリゾート都市として、世界中から人を引き付けている。

ベル兄弟には先見の明があった。創業時は従業員15人の小さな不動産屋にすぎなかった同社は、GCの発展と共に大きく成長した。現在では270人の社員を抱え、GC各地を中心にシドニーや海外を含む合計22カ所に支店を展開。住宅・商業施設の売買・賃貸から、クルーザーを扱うマリナ部門、アメリカや中国の海外事業に至るまで、14の事業部門を手掛ける総合不動産企業へと発展している。

質の高い生活が営める街

同社の強みは、堅い信頼の絆で顧客と結ばれていることだろう。アンドリュー氏はこう話す。

「私たちのビジネスはリピーターの割合が高

く、既存客と既存客に紹介して頂いたお客様が全体の50パーセントを占めています」

アンドリュー氏の目には、GC不動産マーケットの現況はどのように映っているのだろうか?

「シドニーとメルボルンでは近年、人口増を背景に住宅価格が他都市を大幅に上回る急激なペースで伸びてきました。高くなりすぎてマイ・ホームの購入が難しくなった上に、高い生活費が家計を圧迫し、生活が楽しめなくなりました。一方、GCの住宅価格は昨年、7.8パーセント上昇しましたが、二大都市と比較するとまだバリュー(割安感)があり、大都市からGCに移住する動きも出てきています。地元経済の成長と共に雇用が伸びていることも背景にあります」

グレッグ氏も、GCに住むメリットについて次のように語る。

「GCの不動産市場は近年、堅調に成長しています。クーランガッタ空港の国際線就航により、特にアジアからの人の流れが加速しました。住宅開発が北に広がり、市場がブリスベンと一体化しつつあります。それでも、シドニーやメルボルンと比較すると割安です。リタイアした人たちがそれらの大都市で家を売ったお金で、GCにより良い住宅を購入する例が増えています。自宅の売却益で『質の高い生活』を手に入れているわけです。マイ・ホームに手が届かなくなった、子育て中でシングル・インカム30代の家族にとっても、GCは魅力的です。GCはビーチだけではなく教育や医療も充実していて、子育てに適した環境があります。GCの不動産市

場は今後も伸び続けるでしょう」

GC住宅市場が抱える問題とは?

ところが、GCの不動産市場は今、ある課題に直面しているという。アンドリュー氏が指摘する。

「1つ大きな問題があります。残された土地が急速に少なくなりつつあるのです。GCは東側を海、西側を山に囲まれた狭く細長いエリアです。そのため、住宅開発の波は北のブリスベン方面に向かっていますが、その辺りの土地は既に何らかの形で利用されています。GCは国内5番目の都市になり、押し寄せてくる新しい住人を受け入れるスペースが不足しているのです。今後は高層住宅が一層増え、不動産価格も急激に上昇していくでしょう」

つまり、GCで住宅を買うなら、他の大都市に比べて値頃感のある今のうちなのかもしれない。今のGCなら、ビーチからわずか数百メートル以内の絶好のロケーションで、海から遠く離れたシドニーや郊外のおよそ半値で住宅を購入できるという。ビーチを中心にしたライフスタイルだけではなく、新しい街のコスモポリタンな文化も楽しめる。

一方、投資用に住宅を購入する人にとっても、GCの物件はメリットはあるのだろうか? 「業界では、家賃は空室率が3パーセントを下回れば上昇し、3パーセントを上回れば下落すると言われています。現在の空室率は0.8パーセントと需給が極めてひっ迫しています。その要因の1つとしては、建築ラッシュで建設業の職人や作業員などがGCに住み、賃貸物件の需要が高まっていることが挙げられます。高いリターン(収益)を見込める今が、投資の好機と言えるでしょう」とアンドリュー氏は話す。

「良いスタッフを育てたい」

コモウェルス・ゲーム開催が来年4月に迫り、活気付いてきたGCの街。大会招致によってGCのインフラ整備は急速に進んだ。今後、長期的にはどのように発展していくのか?

「期間はわずか11日間ですが、大会開催を機にスター・カジノやパシフィック・フェア(ショッピング・センター)の大規模改装が行われるなど莫大な投資が行われました。これまで車とバスしか移動手段がなかったGCにトラムも開通し、延伸工事も進んでいます。加えて、人が増えたことで税金も投入されます。すばらしい気候と美しいビーチは何も変わりませんが、ますます住みやすくなっていくでしょう」とグレッグ氏は語る。

今後のビジネス戦略について、アンドリュー氏は次のように述べる。

「不動産ビジネスは、人と人の絆が命です。良いスタッフがいてこそ、良い顧客に出会えると考えています。これまでも人を育てることを第一に考えてきました。今後も良いスタッフ、良いセールス・パーソンをもっと増

やして事業を拡大しながら、引き続き市場をリードしていきたいと思っています」

国内では近くシドニーのパラマタやブリスベン郊外への進出を予定すると共に、海外事業も強化していく。最後にアンドリュー氏から本紙読者へひとこと。

「国内向けの小さなリゾート地だったGCを『発見』して、最初に海外で紹介してくれたのは日本の方々です。1980年代に日本から多くの観光客や投資家がGCを訪れ、観光業や不動産業など地元経済の発展に貢献しました。その後の日本経済の低迷によって、人や資金の流れは中東や中国など多様化しましたが、GCの繁栄の基礎を作ってくれた日本人に感謝しています。最近になって、その日本の方々GCに戻ってきてくれるのはうれしいことです。GCの不動産に関する質問があれば、モト・ウォーターズまで日本語でお気軽にお問い合わせください」

モト氏は創業直後から27年間、同社の日本人担当不動産エージェントとして活動してきた。GCの不動産事情を知り尽くした業界の達人。「GCで家を買いたいけど、何から始めれば良いかわからない」と考えている人には、強力な助っ人になってくれそうだ。



生活環境が整った土地面積が4,300平方メートルもある広大なタライの物件



ブロードビーチにある壮大なパノラマが広がるサブ・ペンントハウス



モト氏が最近手掛けたパノラマ・ウォーターズの物件

Ray White The Surfers Paradise Group

レイ・ホワイト・サーファーズ・パラダイス・グループ

■住所: Level 2, 50 Cavill Ave., Surfers Paradise

■Tel: 0414-760-682 (モト・ウォーターズ)

■Web: www.rwsp.net

■Email: m.waters@rwsp.net



住宅の売買ならモトにおまかせ下さい。
100年以上の実績・信頼のある老舗のレイホワイトで長年の経験のある
モト・ウォーターズが皆様のご要望にあった最適物件の売買のお手伝いをします



- 皆様の大切な財産管理はどこでされますか? - もちろんレイホワイトで!
- 売却をお考えですか? - 販売実績No.1のレイホワイトがお手伝い!
- 買い替えをお考えですか? - 取り扱い物件数の豊富なレイホワイトで!
- 不動産購入は? - レイホワイトなら海外居住者でも購入可能な物件がいっぱい!

上記のお問い合わせは、
実績のある経験豊富なモト・ウォーターズまでご一報下さい
日本からのお問い合わせ: +61-414-760-682 まで

Ray White The Surfers Paradise Group

Ray White Surfers Paradise Group
Level 2, 50 Cavill, Surfers Paradise 4217, QLD
Email: m.waters@rwsp.net

TEL: (07) 5538 1555
FAX: (07) 5570 1344
0414-760-682 (モト・ウォーターズ直通)



シュウ・ヤマナシ◎ブラジル出身の日本人。小学校から大学の途中まで日本で過ごす。その後QLD大学を卒業後、QLD工科大学の教育課程で学び、QLD大学大学院を卒業。12年間日本語とフランス語の教師として働くが、不動産ビジネスに興味があったことからホーム・ローンのコンサルタント資格を取得しモーゲージ・ブローカーとして活躍中。豊富な経験、幅広い知識だけでなく、複雑な不動産購入について日本語で丁寧に分かりやすく説明してくれる。

モーゲージ・ブローカーとして

多くの人が不動産購入時に住宅ローンを利用するが、種類が多く金利体系も複雑で分かりにくい。そこで頼りになるのが「モーゲージ・ブローカー」だ。複数の銀行のさまざまなローンを比較し、最適なプランを提案するだけでなく、購入審査、保険や諸費用など多岐にわたって不動産購入に関するアドバイスをを行う。しかもこれらは全て無料のサービスなので、不動産購入を考えている人にとっては強い味方となる存在だ。

そんなモーゲージ・ブローカーの中でも日本人から絶大な信頼を得ているのがシュウ・ヤマナシさん。日本語と英語が堪能で、豊富な経験と実績を持つだけでなく、粘り強い交渉術や、的確なアドバイス、誠実で温厚な人柄で多くの人が「お願いして良かった」と言う。

信頼できるプロに相談を

不動産の購入・投資・購入後 土地開発も手掛ける

不動産の購入には住居の他に、賃貸にして家賃収入を得る投資目的もある。更に投資家に向けて、土地開発への投資の勉強を薦めている。既にブリスベンでノーマン・パークやアッパー・マウント・グラバットなど何カ所もの開発を手掛け、ディベロッパーを金融の面から一緒にサポートしてきた実績を持ち、現在ジョイント・ベンチャー設立の手伝いを行っている。

「日本人の投資家は土地開発への投資を知らなかったり、オーストラリアの不動産に興味はあるがどこに投資して良いのか

迷っている人や、株以外の投資を始めたい人もいます。そのような人たちに向けて土地開発についての情報提供やお話の場を設けています。土地開発に興味があってもいきなり投資するのではなく、まずはジョイント・ベンチャーに参加してみるのも良いでしょう」とシュウさんは語る。

スモール・プロパティ・ディベロップメント

これから土地を購入する人や、現在不動産を所有している人は「スモール・プロパティ・ディベロップメント」を検討してみるのも良いだろう。日本人にはあまり知られていないがオーストラリアでは一般的で、例えば土地を購入後、分割して売却したり、一戸建ての空き地を分割して売却す

るなどして、ローンの返済に充てたり、リタイアメントの準備を行うものだ。しかし物件や購入者を探したり、価格の交渉などを1人で行うことは困難で、やりたいと思ってもどうしたら良いのか分からないと言う人も多いだろう。

シュウさんは「スモール・プロパティ・ディベロップメントに興味がある人や、やってみたい人のお手伝いができればと考えています。ファイナンス面などさまざまな視点からアドバイスできます。例えばブリスベンでは、チャームサイド、カリンデル、アッパー・マウント・グラバット、インドロピリーは政府の計画で開発が進み、インフ

ラが整備されるなど、投資家から注目されていますが、これらのエリアより更に郊外の地域は、スモール・プロパティ・ディベロップメントの点からも目が離せません（地図参照）」と話す。

世界的な株高に加え、シドニー、メルボルンと比べ不動産価格が比較的安いブリスベンにはオーストラリアだけでなく、世界中から熱い視線が注がれている。

今後、不動産の購入や活用などを考えている人はシュウさんまで問い合わせよう。

シュウ・ヤマナシ
Tel: 0403-075-598
Email: shu.yamana@aussie.com.au



3434RAYW_2

2018年の最新情報

不動産セミナー開催

2018年1月25日(木) 5:00PM~

不動産市場の変化や新たなルールに混乱していませんか？
ゴールドコースト・ブリスベン地区で共に20年以上の実績を持つ
不動産と法律のエキスパートがあなたの悩みにお答えします。

モト ウォーターズ
キャセイ航空・日本大使館勤務を経てレイ・ホワイト・サーファーズ・パラダイスに勤務して28年経過。数々の営業実績、表彰履歴あり。

清水 英樹
ゴールドコースト、ブリスベンの弁護士事務所日本人案件や移住ビザを含む案件担当ブリスベンのフェニックス法律事務所にて筆頭弁護士として活躍中。

・これからどうなる不動産マーケット？
・私でも買える？
・どんな融資が受けられる？
・他の人はどんな物件を買ってるの？
・不動産にまつわるVISAの実情 など

個別質問もお気軽にどうぞ。
フィンガーフード・お飲み物をご用意してお待ちしています。

会場: Ray White Surfers Paradise 本社
Level 2, 50 Cavill Avenue Surfers Paradise

【参加申込方法】E-mailにてお名前・お電話番号を明記の上お申込み下さい。
予約申込: モト ウォーターズ E-mail: m.waters@rwspar.net
お問合せ: 0414 760 682(モト)
0422 702 443(セミナー補佐 前川)

G485JAPA

日本向け宅配便
安心のドアtoドアサービス

JAPAN SPEED PACK

4箱以上スペシャルプラン

\$690
100kg(6箱まで)

※諸条件等あり
※詳細はお問合せください

宅配便送料(例)

	1箱	\$175~
+		
		\$210~
		\$175~
		\$140~

※箱と一緒に送る場合

小さなお引越しは宅配便100kgレートで!

japanspeedpack.com.au

1800-808-750 (日本語フリーダイヤル)
携帯電話からの場合は有料となります
または 07-3363-6800 / info@japanspeedpack.com.au まで

●年末年始休業のお知らせ
12月22日(金)、29日(金)~1月3日(水)
営業時間: 平日月曜-金曜日 9:00-17:00

000NICH_30

場所・店名
住所など
詳細も確認
出来る!

日豪プレスの配布場所はウェブで調べよう!

日豪プレスの新聞の配布場所がウェブで見つかる。
地図から検索出来るので、どこが近いかすぐ分かる!
もちろん、スマートフォンからもアクセス出来ます。

Web: nichigopress.jp/maps

<問い合わせ先>
日豪プレス TEL: (07)5538-0766 E-mail: npqld@nichigo.com.au

手足をゆったり伸ばして贅沢な入浴 銭湯 八 Sento Hachi

オーストラリアに住んでいると疎遠になってしまう、湯船につかるという習慣。2017年にオープンした「銭湯・八 (Sento Hachi)」はその名の通り日本式の銭湯で、日本人好みの湯の温度に保たれた大きな浴槽のある浴場、畳の休憩室、マッサージ、垢すりまで体験できる。同銭湯を本紙記者が実際に体験し、同店の魅力をレポートする。



浴室右に見えるのはリックさんの手描きの富士山。今後も書き足して完成させるそうだ

温泉への熱意が生んだ銭湯・八

サーファーズ・パラダイスから車で5分ほどのバンドールにある銭湯・八。目印は入り口にある湯のマークと富士山が描かれたオリジナルの暖簾だ。暖簾をくぐると、カウンターでオーナーのリックさんが迎えてくれた。リックさんは温泉ソムリエの資格を持つ日本人の妻ヒトミさんとこれまで100以上の日本の温泉に入ってきたほどの大の温泉好き。ヒトミさんは旅行業界で20年以上の経験を持ち、添乗員として日本全国の温泉を巡り、今でも帰国の際は温泉地へと出向いている。日本でどこの温泉に行こうか迷った時はヒトミさんに相談すると良いかもしれない。その経験を生かし、こだわって手作りしてきたのが同店だ。

脱衣所にはドライヤーやゴム、メイク落とし、フェイス・クリーム、ボディー・ク

リーム、鍵付きロッカーなどがあり、アメニティーが充実している。20ドルでスチーム・サウナを含む入浴料、浴衣、バス・タオル、手ぬぐいサイズのタオル、飲料水がセットになり、手ぶらで訪れても存分に楽しめる。

シャンプー、ボディー・ソープが完備された浴場に入ると、まず目に飛び込んでくるのが広々とした空間にある檜のいすや桶と大きな2つの浴槽だ。それぞれ水温が違い、一方が40~41度、もう一方が19度前後に設定された水風呂になっている。浴槽は大人4人がゆったり入れ、足を伸ばし肩までしっかりつかってくつろげる。湯触りが良く、柔らかい水質で肌にすっとなじみ、ジャグジーの泡が心地よく疲れを癒してくれる。熱すぎず、ぬるすぎない風呂はいつまでもつかっていたくなるほどだ。湯はタンボリン・マウンテ

ンの湧水を使用し、湧水の成分を確認したところ温泉成分が認められたそうだ。湧水は化学薬品を使わずとも紫外線とオゾンで常に殺菌・ろ過され、定期的に入れ替えているため清潔に保たれている。

スチーム・サウナは高温低湿のドライ・サウナより温度が低温なため息苦しさがなく、サウナ初心者でも楽しめる。温かい風呂、サウナ、水風呂を繰り返し入っているうちに家の風呂やシャワーだけでは味わえない体の芯からぽかぽかと温かくなる感覚を久しぶりに感じる事ができた。

銭湯から始まる新しい交流

風呂から上がった後は浴衣に着替え、休憩室へ。畳と座いすがあり、障子のふすまがある空間は、さながら旅館の一室のようで、い草の香りに引き寄せられ思わず横になってしまった。そして絶妙な

タイミングで冷たい麦茶を出してくれるリックさんの心遣いにはまさに日本のおもてなしの精神を感じる。休憩室はアロマのワークショップなどが行われることもあり、地域や日本人の交流の場にも使われているそうだ。

休憩の後はオイルを使用したリラクゼーション・マッサージを体験。銭湯で温まった体をほぐす極上の時間だ。マッサージが終わった後はまた休憩室でくつろぐこともできる。予約をすればマッサージや垢すりなどの施術が受けられる。時間で男女入れ替え制だが、週末は水着着用での混浴も行っている。客層もインターナショナルになりつつあり、入浴には予約をお勧めするが、来店直前に、空き状況の確認もできるので、気軽に問い合わせをしてみよう。

実際に体験してリックさん夫妻のこだわりと風呂への愛が詰まった同店にはオーストラリアで新しい銭湯文化を作り上げていく可能性を感じた。



大きな看板と暖簾が目印の同店。銭湯の右横には無料の駐車場もある



休憩室内のモニターにはこれまでリックさん夫妻が訪れた温泉の写真が映し出されている



リラクゼーション・マッサージは1時間70ドル。他にも15分15ドルのドライ・マッサージなどがある

銭湯・八 (Sento Hachi)
 ■住所: 107 Upton St., Bundall QLD
 ■Tel: (07)5574-3015
 ■Web: www.sento-hachi.com.au
 ■Facebook: 「SENTO HACHI」で検索
 ※銭湯/男女別の時間帯の詳細はウェブサイトを確認
 ■営業時間: 月・水~金12PM~8PM (ラスト・エントリー7PM)、火休

OVERSEAS GROUP
MIRAGE LINE
PR Migration

Pacific
ENGLISH STUDY

キャンペーン
実施中

●ワーキングホリデー、学生ビザの方歓迎
 ●親子留学 シニアライフサポートも
 ●ビザ部門 (学生・ビジネス・永住他) 新開設

サーファーズのマルチサポートセンター引越しました!

ご相談は日本語でお気軽に

Mirage Line (ミラージュライン)
 Level 3, Suite 3D, 50 Cavill Avenue,
 Surfers Paradise, QLD 4217

Tel: 07 5592 3577
 Web: www.miragelinegoldcoast.com
 email: info@miragelinegoldcoast.com
 営業時間 月~金 09:30-16:00
 *今年の営業は12月22日まで、年始は1月2日からです

Pacific
ENGLISH STUDY

ジェネラル・イングリッシュ

フルタイム

パートタイム

★最高のロケーション!
 サーファーズ・パラダイス中心
 ビーチまで徒歩1分

★人気のサーフィン・クラス開講中
 英語と同時にサーフィンも学べる

★豊富なアクティビティ

★平均9名の少人数制クラス

★日本人スタッフ常勤

★低い日本人割合 (15-20%)

Phone: 07 5527 5306
 E-mail: info@pacificenglishschool.com
 Web: www.pacificenglishschool.com
 Facebook: Pacific EnglishStudy *随時更新中!
 Australian Government Approved School CRICOS No. 03215E

Level 2, 17 Orchid Avenue, Surfers Paradise, Gold Coast, Queensland 4217, Australia

ENVIROTECH
EDUCATION

- ・抜群なロケーション! 海の目の前!
- ・質の高い教育&トレーニング
- ・安心の料金 (他校より高額であれば応相談)
- ・マイクロソフトアカデミー認定学校
- ・オーストラリアの大学進学パスウェイ
- ・多国籍な環境 (日本人割合10%以下)
- ・親切な日本人スタッフ常勤 (ゴールドコースト/パイロンベイ)

環境科学 - サステナビリティ - 英語
 メディア&テクノロジー - マネージメント - ビジネス
 プロジェクトマネージメント - マーケティング&コミュニケーション
 クッカー&ホスピタリティ - チャイルドケア

Microsoft Imagine Academy
 Program Member

www.envirotech.edu.au

A true Australian experience, Enrol now.
 お問い合わせ: japan@envirotech.edu.au
 Gold Coast 62-66 Goodwin Terrace, Gold Coast QLD,
 Byron Bay U 27/ 33 Childe Street, Byron Bay, NSW,
 Phone: 07 5535 3766

Envirotech Education Pty Ltd ABN: 831333701578, ACN: 133701578, RTO ID: 31871, CRICOS Provider Code: 03094

「本気で学ぶ!」セブ島英語留学

マンツーマンレッスン・学費・食費・寮費込

4週間 **¥125,000~**

DMEメソッドで4倍の会話力習得
 TOEIC, IELTS, ビジネス英語, 初級から上級者まで
 全て一対一で学べます

CEGAが選ばれる理由

- 選りすぐりの講師によるマンツーマン指導 (ほとんどの講師が教育大学・英語専攻の卒業生)
- 学校は地元大学のキャンパス内に併設 (官庁街に近く治安の問題なし)
- 日本人コーディネーターで言葉の不安なし
- 学生専用ホテル並みの寮 (1~2部屋) 完備 (日本食中心で3食付 (土日祝日は朝食のみ))

2月のお申込みはお早目に!
 繁忙期の為
 定員になり次第
 受付締切となります

フィリピン政府公式認定語学学校 **CEGA-Cebu English Global Academy**

▼資料請求・お問い合わせはこちら [担当:山根 or 門 (かど)]
 ☎日本: docomo 090-9090-7700 (不在時折り返しご連絡します)
 ☎セブ: 国番号 (63) -92-7760-0020 (日本語対応)
 ✉ nr31415926@yahoo.co.jp cega.co.jp ※EIPと提携しています

【日豪プレスを見た】で特典を用意しています 詳細はお問い合わせ下さい

美容

Web版 美容/健康

ツツのモチ髪を 手に入れよう!

～中から外から美肌・美髪づくり～



美容師 ユキヒロ
Mu Hairdressing Annerley Salon
東京都出身。代官山、恵比寿で美容
室展開後、2008年パースでオーストラ
リア第1号店をオープン。10年にプリ
スベン、13年にはゴールドコースト店
オープン。ただいまオージー美容師育
成中。Web: muhd.com.au
髪についての悩みや疑問など下記アド
レスまでご応募ください。
Email: nichigopress@gmail.com 件名: 髪の写真

第56回 白髪は「隠す」から「見せる」へ

白髪が1本、2本と増え、だんだん数え切れなくなった時にそろそろ白髪染めをしないといけなくなってきたな、と思うものです。黒髪に白髪が出るとはっきり目立ちますね。色を変えずに白髪を目立たなくするか、全体に色を変えて白髪を目立ちにくくするか、ずっと染め続けなくてはならなくなる前に今後なるべく髪への負担を抑えた染め方に変えるか考えてみましょう。

白髪染めを自宅でする

自宅で白髪染めをする方はどの市販薬を使うか? これによって今後髪の痛み(髪が細くなってきたり、髪がキシキシになったり)をコントロールすることもできますね。

白髪染めを美容室でする

美容室ではしっかり染めることも、白髪をぼかすことも、ハイライトと混ぜながら明るい白髪染めなどいろいろな提案ができます。隠す白髪染めから、ぼかす白髪染めに変えていくことによって、いろいろなおしゃれ染めも楽しめますので、美容師と相談して始めてみましょう。

白髪が出始めると白髪を隠すために染めること(白髪染めなんて呼び方は嫌ですね)を定期的に行い、白髪が多い人ほど染め直しの時期が気になりやすくなるのではないのでしょうか。

暗い色(黒髪)に染めると、白髪が伸びるとはっきり分かるので、頻りに染めることになりそうですね。白髪をぼかすことを前提に少し明るい色を選んでみてはどうでしょうか?

白髪染めで明るい色に

明るい色を選び地肌のギリギリは(わざと)染めない。そうすると地肌への負担が少なくなりそうです。白髪がしっかり染まらないと伸びた時に白髪だと分かりにくいのも良い理由です。

部分白髪染め

そんなに目立たない白髪は、部分的に染めるという方法もあります。もみあげや、つむじだけ染める。そんな時もしっかり染めなくて、薄い色を選べば伸びた時に目立ちにくいですよ!

白髪染めトリートメント

髪を傷めたくない人はトリートメント・カラーの分類で酸性カラー(ヘア・マニキュア)やヘナを選ぶと良いでしょう。髪・頭皮に負担が少ないものを選びたい方はお勧めです。

2018年には日本の企業がヘア・カラーの革命的なものを発売するようです。既存の染毛染料と比べ、鮮やかに発色し、立体的な色彩に染まるのが特徴らしいです。

コラム

Web版 コラム

オーストラリアで お得に節約術

★ 運ミチコ
◎北海道出身。1998年来豪。17年間に及んだシドニーでの生活を離れ2015年にゴールドコーストに転居。お得な情報に目がなく、節約出来たお金で世界中を旅行することが趣味。著作に『オーストラリアでくびになるまで』(ほおずき書籍)など。

第7回 スーパーのオリジナル・ブランドを買おう!

今からもう20年近くも前のことです。仕事から帰ってきた私は、いつものようにテレビのスイッチを入れました。さまざまな時事問題を扱うチャンネル・ナインの大好きな番組「カレント・アフェア」を見るためです。

画面には、ある工場の生産ラインが映し出されています。商品はトマト缶だったと記憶していません。缶に機械で次々と詰められていくトマトたち。缶はまだラベルが貼られていない状態です。次の画面では、缶詰にラベルを貼っていく生産ラインが紹介されており、その缶にトマト缶のとある有名ブランドのラベルが次々と貼られていました。そしてその横の機械では、同じ中身の缶詰に、なんと大型スーパー・チェーンであるコルズのオリジナル・ブランドのラベルが貼られていました。要は、全く同じ中身の商品に違うラベルが貼られていたのです。そしてそのラベルが違うだけで値段は、有名ブランド品は1ドル40セント、もう片方は60セントと倍以上も違うのです。それまで私はスーパーのオリジナル・



ウールワースのオリジナル・ブランド「ホーム・ブランド」。アルミホイルやベーキング・シートも種類が豊富だ

ブランドを購入することを避けていました。何となく「安かろう悪かろう」のイメージがあったのです。このテレビ番組はそんな私の考えを一蹴させる衝撃的なものでした。中身は全く一緒で、ただ広告費が掛からないからその分安くなっている。そうであれば、消費者にとってオリ

ジナル・ブランドを買わないのは損としか言いようがないですよ。以来、私は基本的にオリジナル・ブランドを買っています。牛乳、ツナ缶、野菜缶、砂糖、小麦、食品用ラップフィルム、洗剤など、どの商品もメーカー品と変わらないクオリティーです。値段は半額か商品によってはそれ以上差があるので節約に大きく役立っています。今までスーパーのオリジナル・ブランドを避けていた方、偏見を捨てて、ぜひ一度試してみてくださいね(商品によっては質の悪いオリジナル・ブランドもありますが、使いかけや開けた後でも、満足が行かない旨を伝えると、大抵の場合は返金に応じてくれます)。

リビング

Web版 リビング

第137回 クイーンズランド州の釣り情報

フィッシング・ライター: 金園泰秀 (YASU=ブリスベン在住)

サワラのシーズン

魚へんに「春」と書くサワラは、日本では春が旬の魚ですが、オーストラリアでは初夏から秋までがサワラのベスト・シーズンになります。

水温が上昇する11月ごろに産卵のために浅い場所に大群となって押し寄せてくるので、ブリスベン湾(モートン湾)では巻き網漁が盛んでしたが、数年前から湾内での巻き網漁が禁止され、近年では昔のように資源が回復したせいかサワラが容易に釣れるようになりました。

ボート釣りでは「ナブラ」という水面に小魚を追って捕食している場所を探し回り、ナブラがあったらボートを走らせて近付き、そこに向かってメタル・ルアー



晩春から夏はサワラの産卵シーズン



サワラはフライ・フィッシングでも狙える

をキャストして高速で巻き取って狙います。もしナブラが遠すぎてルアーの射程距離でなかったり、ナブラが沈んでしまった時は、ギャング・フックという針が3本連続したものに冷凍イワシを1匹丸ごと付けてキャストし待っていてもサワラが食ってくる確立が高いものです。ブリスベン近郊の陸釣り場ではブライビー島の南端のビーチと同島北端のカラ

と呼ばれる金属性のルアーをキャストしてリールを高速で巻きルアーをリトリブして釣るのが一般的です。フライの場合は、移動しているナブラが近付いてくる場所を予想してボートを止め、ナブラが射程距離まで来たらフライをキャストして同じく高速で巻き取ります。サワラの歯は鋭いのでルアーやフライの結び目から5cmくらいの長さのワイヤーを付けるのがコツです。

早朝にはビーチや磯などでもサワラのナブラが出る場合がありますので、ナブラが見えたら近くまで急いで近付きルアー

ンドラの磯が有名です。ゴールドコーストではスピットとバーリー・ヘッドの磯、カランビンの川の河口が狙い目です。なお、サワラは種類ごとに持ち帰れるサイズと匹数が決められています。一般的によく釣れるスクール・マッカレルというサワラは50cm以上が10匹までと決まっていますが、その他の種類には注意が必要です。



オーストラリアの釣り情報
Web: www.fujimaru.com.au

健康な髪、健康な頭皮へ導きます。

YUKI Hair Spa

more than a hair salon

平素より YUKI Hair Spa - more than a hair salon をご愛顧いただきありがとうございます。

Yuki Hair spaで頭皮、髪の疲れをリフレッシュしましょう。

当店のヘアスパはナチュラルにこだわったオリジナルメニューです。
カラー、パーマなどケミカル処理で痒くなった地肌を緩和する効果も期待出来ます。
ヘアスパご予約の際、頭皮、髪の改善したいことなど一言付け加えていただければ更にパワーアップ致します^^

便利なオンライン予約はこちらから
<https://www.bookings.muhd.com.au/booking>

<ブリスベン アナリー店> Shop 8/478 Ipswich Rd., Annerley, Brisbane
電話予約: 07 3161 9989 火~金 10AM~7PM, 土9AM~6PM, 休業日: 日・月・1月2日(火)
<https://muhd.com.au/>

日本でも大人気

3Dボリュームラッシュ

始めました!!

3Dボリュームラッシュとは・・・

- ・1本の地まつげに対して複数本の細い毛束を装着するので、少ない本数でもボリュームアップが可能。
- ・通常のエクステンションにより軽くて非常にやわらかな毛質なので、地まつげへの負担も軽減。

☆こんな方におすすめ☆

- ・地まつげが細い、少ないのでエクステが沢山つけられない
- ・これまでのエクステでは物足りない
- ・まつげのすき間を埋めて密集感が欲しい

■ 3Dボリュームラッシュ ■

60本	\$69-	つけ放題など
80本	\$89-	その他のプランも
100本	\$109-	ご用意しています。

年末年始のお休み 12月25日(月)、26日(火)、31日(日)、1月1日(月)

年末はご予約が埋まりやすくなりますので、早めのご予約をおすすめします!

'Upa Japanese Barber X Hair Salon

Ph: 07 5661 3102
46 Nerang Street, Southport
サウスポート、トラム・ステーション前

<月曜・祝日定休>
火~金 10am~7pm
土・日 10am~6pm

<https://www.thebarbershopupa.com/>
オンライン予約承り中
YouTube https://youtu.be/j1Xesx_eIPU

ニュース・ダイジェスト

ニュースで
振り返る1年

重大ニュース
トップ

5

※本記事の情報は12月4日時点のもの

457ビザ廃止へ、変わる豪州の移民政策

多文化主義を掲げるオーストラリアで2017年4月、移民制限の新方針が発表された。ターンブル首相は「国民の雇用が第一」と訴え、外国人向けの長期就労者ビザの発給を縮小し、市民権の付与も厳格化すると公表。外国人向けの長期就労者ビザ「457ビザ」を廃止し、より高い英語力と労働力が必要となる新就労ビザを18年3月に導入することを決めた。

こうした動きの背景には、豪州政府がトランプ米政権が掲げる「米国第一主義」に似た「オーストラリア第一主義」に基づき、国民雇用の確保を最優先に掲げたことがある。457ビザは1996年に発給が開始され、16年には日本人を含む約9万5,000人が同ビザを取得した。だが単純労働に457ビザが使われるケースも目立ち、オーストラリア人の雇用が奪われているとの懸念が浮上していたことから、国内では改正を求める声が上がっていた。

政府が掲げた「オーストラリア第一主義」は、多文化主義を推進してきた同国の反移民的な側面をさらけ出す結果となった。近年では、移民排斥を掲げる極右政党のワン・ネーション党が一部の有権者から熱狂的な支持を獲得。同党を率いるハンソン党首が約20年ぶりに国政に復帰するなど、ポピュリズムの流れが加速している。だが現在、約4人に1人が海外生まれというオーストラリアで、移民の存在なしに優秀な人材を確保することは難しく、多文化主義がもたらした歪みが浮き彫りとなっている。

政界混乱も、経済は回復基調に

ターンブル政権は17年後半、苦しい戦いを強いられた。政治面では国会議員の二重国籍が相次いで発覚した。最高裁判所は10月27日、ジョイス副首相を含む国会議員5人の議員資格をなく奪。これにより下院議会の与党議席数は過半数を下回り、年内の議会運営が困難となった。政界混乱に大きく影響を与えた二重国籍問題は、与党支持率低下にもつながり、ターンブル政権は危機感を募らせている。

だが経済面に目を向けると、国内経済は回復基調をたどっている。国内総生産（GDP）成長率は26年連続で景気後退（2四半期連続のマイナス成長）を回避し、オランダが持つ世界最長記録を塗り替えた。企業景況感も好調で、国内各地では大型インフラ開発計画が推進。雇用創出に伴い、失業率も10月は5.4%に改善した。

だが懸念材料も山積している。都市部では住宅価格が高騰し、住宅ローンが家計を圧迫。また賃金上昇率も低調な伸びにとどまっており、オーストラリア連邦準備銀行（RBA）による利上げは困難で、政策金利は史上最低の1.5%に据え置いたまま。

18年8月以降に実施される次期総選挙に向け、是が非でも支持率を巻き返したいターンブル政権。だが政局が混迷を極める中、ターンブル政権の先行きには不透明感が漂っている――。

政治・経済



18年3月に新たな就労ビザ制度を導入すると公表したターンブル首相

No.1 豪政府、就労ビザ発給を厳格化へ

豪州のターンブル首相は4月18日、外国人向けの長期就労者ビザ「457ビザ」を廃止し、新たな就労ビザ制度を2018年3月に導入すると公表した。外国人労働者を削減することで、豪国民の雇用を優先するのが狙いという。457ビザは単純労働に使われるケースも多く、国内では批判の声も上がっていた。新制度ではビザの有効期限を原則2年に制限し、対象職種を大幅に減らした上で、厳格な英語力のテストなどを課す。一部職種では4年間有効のビザを発給するが、より高度な技能や英語力が求められる。457ビザを利用して豪州に駐在する日本人も多く、制度改革が及ぼす影響は大きそうだ。

No.2 豪自動車製造業の歴史に終止符

米GM子会社のGMホールデンは10月20日、最後の現地生産車を出荷した。トヨタ自動車の現地法人トヨタ・オーストラリアも同月3日、VIC州アルトナの乗用車工場を閉鎖した。米フォードの現地法人も昨年、88年間にわたった現地生産を終えており、これでオーストラリアの自動車製造業は消滅した。国内で販売される新車は今後、100%輸入車に置き換わる。関税の段階的な引き下げや豪ドル高の進行を背景に、輸入車に対して競争力を失った。また消費者の嗜好が変化し、新車需要の中心が国産の大型セダンから輸入車のスポーツ・ユーティリティ・ビークル（SUV）などに移行したことも響いた。

No.3 安倍首相、シドニーで日豪首脳会談

豪州のターンブル首相と安倍晋三首相は1月14日、シドニーで日豪首脳会談を行い、自由貿易の重要性や2国間の安保協力の強化、両国と米国のそれぞれの同盟関係の重要性を改めて確認した。安保協力をめぐり両首脳は「より深い防衛協力を2017年に追求しよう」と両国の防衛大臣に指示した。会談後、自衛隊と豪国防軍の間で相互の後方支援をより円滑にするための新たな「日豪物品役務相互提供協定（ACSA）」の署名に立ち会った。自衛隊と豪国防軍の間で共同運用と訓練を更に円滑化する協定の交渉を17年中に妥結することにも期待を表明。両国の戦略的結び付きを強化することを再確認した。

No.4 豪副首相ら5人、二重国籍で議員失職

オーストラリア最高裁判所は10月27日、二重国籍を保持していたジョイス副首相を含む国会議員5人に対し、「議員資格なし」との判決を下した。オーストラリアの憲法では、国会議員の二重国籍を禁止している。ジョイス氏は豪州生まれだが、父親がニュージーランド国籍だったことから自動的に二重国籍が付与。だが本人はこれらの過程を「知らなかった」と主張してきた。この他、既に辞職した緑の党（グリーンズ）の元議員2人やワン・ネーション党のロバーツ上院議員も、二重国籍保持を理由に議員資格が剥奪された。

No.5 GDP成長世界最長、26年不況知らず

豪政府統計局（ABS）が9月6日に発表した2017年第2四半期（4～6月）の国内総生産（GDP）成長率（季節調整値）は前期比0.8%増だった。前年同期比では1.8%増。26年（104四半期）連続で景気後退（リセッション＝2四半期連続のマイナス成長）を回避したことになり、現地メディアによればオランダが持つ世界最長記録を塗り替えたという。モリソン財務相は「国内経済が底堅く成長を続けている証だ」と強調した。第1四半期（1～3月）は超大型サイクロン「デビー」直撃に伴う石炭の出荷障害などで0.2%増と低迷したが、復旧作業が進み持ち直した。

社会



豪州の同性婚合法化の是非を問う国民投票の結果に歓声を上げる支持派の人びと (Photo: AFP)

No.1 豪政府、同性婚の年内解禁目指す

同性婚合法化の是非を問う国民投票の開票結果が11月15日、明らかになった。統計局によると、賛成が全体の61.6%を占め、反対の38.4%を上回った。結果に法的拘束力はないが、ターンブル政権は議会に婚姻法の改正案を提出し、2017年内の解禁を目指す方針。野党は解禁に前向きな姿勢を示しているものの、与党内では「宗教の自由」などを理由に慎重派の意見も根強い。豪州では多くの州で同性カップルの養子縁組が認められるなど、同性愛者に対する国民の理解が進んでいる。同性婚の解禁が今回実現すれば、豪州は26カ国目となるという。

No.2 JAL成田ーメルボルン線が新設

日本航空（JAL）は9月1日、堅調な航空需要が見込まれるオーストラリア第2の都市メルボルンと成田を結ぶ新路線を就航した。JALがメルボルンに乗り入れるのは初めてで、1日1便（1往復）を運航する。現在就航している成田ーシドニー線に加え、2015年1月に発効された日豪経済連携協定により、両国間を行き交う人口の増加が期待されることから増設に踏み切った。メルボルン線は成田を午前中に出発し、メルボルンに夜到着する。成田を夜出発するシドニー線とは異なるスケジュールを設定することで、豪州を含むオセアニア方面へ向かう利用者の選択の幅を広げている。

No.3 訪日豪州人増加、2桁増の高い伸び

日本政府観光局（JNTO）が8月16日に発表した統計によると、2017年7月に豪州から日本を訪れた外客数は3万400人と前年同月比で4.3%伸びた。6月に続き、7月としての過去最高を記録。1～7月の累計は29万2,900人と前年同期比11.6%増となり、引き続き2桁台の高い伸びを維持した。豪州人の需要が高いスキーシーズンを迎える年末に向け更に増加すると予想されることから、17年は16年に続いて年間で過去最高を更新し、50万人を突破する可能性もありそうだ。

No.4 メルボルンで車暴走、邦人も犠牲に

メルボルン市内中心部のパーク・ストリート・モールで1月20日午後、乗用車が通行人らをはねる事件があった。日本人男性1人を含む5人が死亡、30人以上が負傷した。警察は車を運転していた26歳の男を銃撃した後、身柄を拘束した。警察によると、同日午後1時45分ごろ、男は現場近くのスワンストン・ストリートとフリンダース・ストリートの交差点で、アクセルを踏み込んでタイヤを空転させる「バーンアウト」と呼ばれる暴走運転を開始。直後に、スワンソン・ストリートからパーク・ストリートに入り、モールの歩道に突入して次々と買い物客らをなぎ倒した。警察は事件とテロの関連を否定している。男は故意に通行人をはねたもよう。男はこれまでも複数の暴力事件に関与し、同日未明に兄弟を刺傷している。

No.5 希少な白コアラ誕生、20年以上ぶり

QLD州のオーストラリア動物園で、専門家が「野生でも20年以上見ることがない」と驚くほど希少な白いコアラが誕生した。動物園が8月22日発表した。動物園の新たな人気者になりそう。白いコアラは数カ月前に誕生。母親の袋から姿を見せ、体毛が白いことが分かった。野生で生まれていた場合、遠くからも目立って襲われやすく、生存が難しかったという。豪国内には、18世紀末には推定1,000万匹に上るコアラが生息していた。入植者による毛皮目当ての乱獲や都市開発、野犬による襲撃などで、今は10万匹を割り込んだとみられる。（時事）

日本



天皇陛下の退位は19年4月末が有力とみられている (Photo: AFP)

No.1 天皇陛下退位 19年4月末有力

天皇陛下の退位を可能にする特例法が6月9日、参院本会議で自由党を除く全会一致で可決、成立した。陛下の退位を2019年4月末とし、皇太子さまの天皇即位と改元を同5月1日とする案が有力だ。政府は、退位と改元の期日を決定した上で、新たな元号を来年夏にも公表する見通し。退位をめぐるのは、天皇陛下が16年8月、退位の意向をにじませたお気持ちを表明。特例法は陛下一代限りの退位を認め、陛下は「上皇」、皇后さまは「上皇后」となると定めている。(時事)

No.2 「共謀罪」法が施行 政府、TOC条約締結

「共謀罪」の構成要件を改めた「テロ等準備罪」の新設を柱とする改正組織犯罪処罰法が7月11日、施行された。これを受け、政府は各国と組織犯罪に関する捜査情報の共有が可能となる国際組織犯罪防止条約 (TOC条約) を速やかに締結した。同法は、犯罪を計画段階で処罰することを可能にするもので、2人以上で「計画」し、いずれかが物品の手配など「準備行為」をした段階で、計画に加わった者を処罰する。(時事)

No.3 第4次安倍内閣発足 「経済最優先」を継続

第4次安倍内閣が11月1日発足した。「経済最優先」の政権運営を継続する。衆院選で掲げた幼児・高等教育無償化などの「人づくり革命」や、経済成長につながる「生産性革命」の具体化を図り、デフレ脱却を実現したい考え。2019年10月に予定する消費税率10%への引き上げに耐え得る経済環境を整えることができるか、アベノミクスの真価が問われる。首相はまた、20年度までの3年間で「生産性革命・集中投資期間」と位置付け、「大胆な税制、予算、規制改革、あらゆる施策を総動員する」と強調した。(時事)

No.4 「プレ金」スタート 官主導、消費呼び掛け

月末金曜日の早めの終業を促す「プレミアムフライデー」(プレ金) が2月24日に始まった。低迷する消費に火を付け、働き方改革にもつなげるのが狙い。官主導の試みに冷ややかな見方は多いが、産業界も協力し定着を目指すとしている。また、プレミアムフライデー推進協議会は10月、「職場や地域、個人の実情に応じた柔軟な取り組みも推奨する」との方針を発表した。

No.5 森友・加計学園問題 「付度」一時流行語に

学校法人森友学園の用地取得の経緯、学校法人加計学園の獣医学部新設に関する経緯に関し、安倍首相の口利きがあったのではないかという疑惑が高まり、マスコミで大問題として取り上げられた。衆議院予算委員会では野党が与党を徹底的に追及する構えが見られた。森友問題も加計問題も共に一連の騒動を通じて「付度」という語が多く用いられ、一時流行語の様相を呈した。

世界



米国の第45代大統領に就任したトランプ大統領

No.1 トランプ米大統領就任 「米国第一主義」宣言

米大統領選で勝利した共和党のドナルド・トランプ氏 (71) は1月20日、第45代大統領に就任した。トランプ氏は就任演説で「米国第一主義」を宣言。米国の再生に向けて国民に団結を呼び掛け、「我々は米国を再び偉大にする」と強調した。演説で「米国が第一。米国民のための通商、税制、移民政策を実施する」と言明し、保護主義的な政策を推進することを宣言。大統領はまた、環太平洋経済連携協定 (TPP) から「永久に離脱する」とした大統領令に署名し、世界中に衝撃が走った。

No.2 TPP11大筋合意 一部項目の効力凍結

米国が離脱したTPPは、11月にベトナム・ダナンで行われた閣僚会合で、米国を除く11カ国で協定を結ぶことで大筋合意した。経済規模は、名目GDP (国内総生産) で世界全体の38%から13%へ大幅に縮小するが、アジア太平洋地域での新貿易・投資の枠組みが固まった。知的財産の扱いなど一部項目の効力は凍結されるが、関税撤廃や削減など、既に取り決めていた内容は維持される。早ければ18年前半に署名し、19年の発効を目指すとしている。

No.3 英国でテロ相次ぐ 仏・独など欧州各地でも

今年もまた欧州各地でテロが相次いだ。英国では5月、マンチェスターでアリアナ・グランデのコンサート・ツアーの観客を狙った爆弾テロが発生し、22人が死亡。6月にはロンドン橋で3人の犯人が車で歩行者をはねた後、飲食店にいた人をナイフで襲撃し、8人が死亡、50人近くが負傷した。この他、フランスやドイツ、ベルギー、スウェーデン、スペインなど欧州各地でテロが発生し、世界を震撼させた。

No.4 金正男氏が殺害 実行犯2人、無罪主張

北朝鮮の故・金正日総書記の長男で、金正恩朝鮮労働党委員長の異母兄・金正男氏が2月13日午前、マレーシアのクアラルンプールの空港で実行犯の女2人に殺害された。遺体からは猛毒の神経剤VXが検出。2人に犯行を指示したとみられている北朝鮮人容疑者4人は既に帰国したとみられ、真相解明は困難な状況。殺人罪で起訴された実行犯の女2人は無罪を主張している。

No.5 ラスベガスで乱射事件 死者58人、米史上最悪

米西部ネバダ州ラスベガスで10月1日午後10時過ぎ (現地時間) ころ、ホテル上階の部屋から約2万人が集まるコンサート会場に向けて男が銃を乱射。58人が死亡、515人が負傷した。容疑者の男は自殺し、室内から銃器10丁以上が見つかった。容疑者のスティーブン・パドック氏は過激派とのつながりはなく、地元メディアCNNは「米史上最悪の乱射事件」と報じた。

スポーツ



井手口陽介 (左) が若手の頭頭と共々サッカー日本代表がW杯予選を突破 (Photo: AFP)

No.1 日本、6大会連続W杯 アジア最終予選突破

サッカーの2018年ワールドカップ (W杯) ロシア大会アジア最終予選B組で、埼玉スタジアムで行われた第9戦で日本はオーストラリアに2-0で勝った。6勝2分け1敗の勝ち点20とし、最終戦を残して同組1位が確定。初出場した1998年フランス大会から6大会連続6度目のW杯出場を決めた。W杯ロシア大会は来年6月14日に開幕。11都市12会場で、7月15日まで開催される。

No.2 桐生、9秒98の快挙 日本初、10秒の壁突破

福井市の福井運動公園陸上競技場で9月9日行われた陸上競技の日本学生対校選手権男子100メートル決勝で、桐生祥秀 (東洋大) が日本選手で初めて10秒の壁を破る9秒98 (追い風1.8メートル) の日本新記録を樹立した。従来の日本記録は1998年12月のバンコク・アジア大会で伊東浩司がマークした10秒00で、19年ぶりに更新した。世界記録はウサイン・ボルト (ジャマイカ) が09年にマークした9秒58。日本陸上界にとって9秒台は長年の夢だった。

No.3 日本、準決勝で敗退 WBC準決勝

第4回ワールド・ベースボール・クラシック (WBC) は3月21日、米ロサンゼルスで準決勝が行われ、日本代表「侍ジャパン」は米国に1-2で敗れ、2013年前回大会に続いて準決勝敗退となった。米国は初の決勝進出。日本は4回、2塁菊池の失策からマカチェン (パイレーツ) に先制打を許したが、6回に菊池のソロ本塁打で追い付いた。8回1死2、3塁から内野ゴロで決勝点を奪われた。

No.4 浅田真央、引退 競技生活「悔いなし」

フィギュアスケート女子の2010年バンクーバー五輪銀メダリスト、浅田真央 (中京大) が4月12日、東京都内で記者会見を開き、現役引退を表明した。引退を決めたきっかけは、12位に終わった16年12月の全日本選手権。18年平昌五輪を目指すと言っていたが成績が伴わず悩んだという。故障もあった復帰後のつらさを明かし「気持ちも体も気力も全部出し切った。何も悔いはない」と言い切った。10代から大技トリプル・アクセル (3回転半) を武器に活躍。世界選手権3度、グランプリファイナル4度、全日本選手権は6度制したが、五輪では金メダルを取れなかった。

No.5 錦織、フェデラーに惜敗 テニス全豪オープン

テニスの全豪オープン第7日は1月22日、メルボルン・パークで行われ、男子シングルス4回戦で、第5シードの錦織圭 (日清食品) は元世界ランキング1位で第17シードのロジャー・フェデラー (スイス) に7-6、4-6、1-6、6-4、3-6で敗れ、3年連続の8強はならなかった。「前と同様、力強いテニスだった。常にプレッシャーをかけられた」と錦織。

芸能・文化



眞子さまと小室圭さんの結婚披露宴の様子 (Photo: AFP)

No.1 眞子さま婚約内定 18年11月4日挙式

宮内庁は9月3日、秋篠宮家の長女眞子さま (26) と大学時代の同級生で法律事務所勤務の小室圭さん (26) =横浜市=の婚約が内定したと発表した。結婚式は2018年11月4日に行われる。眞子さまは結婚に伴い、皇室典範の規定により皇籍を離脱する。眞子さまは天皇、皇后両陛下の初孫で、4人の孫の中で婚約内定は初めて。小室さんは元横浜市職員の父・敏勝さん (2002年死去) と、母・佳代さんの長男。女性皇族の結婚は、14年の高円宮家の次女・千家典子さん以来。

No.2 カズオ・イングリク氏 ノーベル文学賞受賞

スウェーデン・アカデミーは10月5日、2017年のノーベル文学賞を日本生まれの英国人作家で『日の名残り』などのベスト・セラーで知られるカズオ・イングリク氏 (63) に授与すると発表した。授賞理由は「壮大な感情の力を持つ作品で、世界と結び付いているという幻想的感覚の下、深淵を暴いた」。多民族化が進む英国で、伝統的な英文学の基盤に立脚した作風を打ち出し、大きな反響を生んだ。イングリク氏は1954年、長崎市生まれ。5歳で英国に移住した。

No.3 市川海老蔵さんの妻 小林麻央さん死去

歌舞伎俳優の市川海老蔵さん (39) の妻でキャスターの小林麻央さんが6月22日死去した。享年34歳。乳がんで闘病中だった。16年6月、海老蔵さんが記者会見し、麻央さんが進行性の乳がんで治療を続けていることを公表。同年9月にはブログ「KOKORO」を開設。治療の経過や日々の思いをつづり、乳がんと闘う女性らに共感が広がっていた。

No.4 安室奈美恵さん 18年9月で引退

歌手の安室奈美恵さん (40) が9月20日、18年9月で引退することを公式サイトを通じて発表した。安室さんは9月16日にデビュー25周年を迎え「長年心に思い、節目の年に決意したことを書きたい」と引退の意向を示した。ファンらに向けては「この1年、アルバムやコンサート、最後にできる限りのことを精いっぱい、有意義な1年にしていきたい」とメッセージを出した。安室さんは沖縄県出身。1990年代には彼女のファッションをまねる「アムラー」現象が起きた。

No.5 米映画界の重鎮追放 女優に長年セクハラ

米映画界の重鎮プロデューサー、ハーベイ・ワインスタイン氏 (65) が、約30年にわたり立場を悪用して多くの女優やモデルにセクハラ行為を繰り返していたことが明るみに出て、アカデミー賞を主催する映画芸術科学アカデミーは10月14日、同氏を追放することを決めた。同氏は『恋に落ちたシェイクスピア』(1998年) でアカデミー賞作品賞を受賞している。



税務&会計 REVIEW

EYジャパン・ビジネス・サービス・ディレクター 篠崎純也

プロフィール◎オーストラリア執許会計士。2002年EYシドニー事務所入所。日系企業や現地の企業の豊富な監査・税務経験を経て、現在NSW州ジャパン・ビジネス・サービス代表として日系企業へのサービスを全面的にサポート。さまざまなチームと連携しサービスを提供すると共に、セミナーや広報活動なども幅広く行っている。

自己運用型スーパーアニュエーション・ファンドについて(後編)

前編に続き自己運用型スーパーアニュエーション・ファンド (Self Managed Superannuation Fund、以下SMSF) に焦点を当てながら、オーストラリアにおける老後の資産形成として重要な役割があるスーパーアニュエーション (以下、スーパー) 制度の特徴について解説します。

SMSFのメリット

投資の選択肢

加入者/受託者にとってSMSFの主なメリットは、投資先を自由に選択でき、投資の選択肢が他のファンドより幅広い(住宅や商業用不動産、株式、定期預金、収集品など)という点にあります。また、ビジネス・オーナーが会社の保有資産(例: 商用不動産)をSMSFに移転し、会社にリースバックすることがよくあります。会社の運用資金にゆとりを持たせ、かつSMSFが受け取るリース料は低い税率で運用されるためです。

更にSMSFに移転した商用不動産は個人資産となるため、会社とは別に資産が保護されることもその背景にあります。SMSFが保有する資産の所在地には特に制限はなく、日本の商業不動産を持つ個人がその物件をSMSFに移転することも可能です。

借入れ

SMSFは投資を目的とした資金の借入れが認められているので、個人では取得できない、より価値の高い資産(不動産など)を取得することができます。一般に、こうしたタイプの契約では、第三者の貸し手は不動産価額の約60~70%を融資します。

SMSFが利用できる融資はリミテッド・リコースに限定されているため、万が一債務不履行が生じた場合、貸し手の償還請求権は借入れによって取得した資産に限定されますが、金融機関の多くは追加担保の提供を要求します。

また、融資を利用すると売却時に利益を拡大することができますが、資産価値が下落した場合はリスクも高くなることを理解しておく必要があります。また下記のような点も念頭に置く必要があります。

- SMSFに対する不動産ローンは一般に他のローンより利子が高いこと
- 債務返済はSMSFから行われなければならないので、ファンドには常に十分なキャッシュ・フローが確保されていること
- 不測の事態(例えば加入者の死亡など)が発生すると契約を解除したり不動産を短期間で売却したりする必要があり、その場合大きな損失が発生すること
- SMSFの損金は、他の会社または個人の課税所得と相殺することはできないこと
- 借入れによって取得した不動産をリフォームなどする場合、厳しい制限があること

税金

下表は、投資目的のために資産を保有する際、最も一般的に使用される3つの形態における税率を比較したものです。スーパーの税率はどの種類のファンドでも同じですが、SMSFは前途の通り、他のスーパーより柔軟性が高いため、税務上の優遇措置をフルに活用できるメリットがあります。

	個人	スーパー	企業
所得税率	最大45% ^{*1}	0~15%	27.5~30%
キャピタルゲイン税率	最大45% ^{*1,2}	0~15% ^{*2}	27.5~30%

*1 表示した税率には「Medicare Levy」は含まれていない
*2 資産を12カ月以上保有した場合は「CGT Discount」が適用される

資産の譲渡

SMSFには資産計画の柔軟性や自由度が他のファンドより高いという特徴もあるので、SMSFの資産を所定の人に分配する場合、最も税負担の少ない方法で行うことができます(税金負担を完全に回避できる場合もあり)。

資産の保護

資産保護は、特にビ

ジネス・オーナーにとって重要な課題です。ビジネスの破産や訴訟が発生した場合でも、個人のスーパーは通常保護されます。

SMSFのデメリット

一方、SMSFのデメリットには以下のようなものがあります。

- SMSFを運用する上でさまざまなコンプライアンスがあり、そのための専門知識が求められることや責任を引き受けなければならないこと
- 加入者と受託者の間に紛争が生じた場合、スーパー紛争解決機関(Superannuation Complaints Tribunal)には付託できず、詐欺や盗難に遭った場合、加入者は政府の資金援助を受けられないこと

次に、SMSFを含むスーパー資産全体の積み立てと引き出しについて解説します。

スーパー資産の各段階

スーパーの利用期間は、積み立てを開始してから引き出しまでの資産形成期(Accumulation Phase)と、引き出しが可能となる年金支払期(Pension Phase)に分かれます。

Accumulation Phase (資産形成期)

将来の退職後の生活に備え、貯蓄を拡大する期間。この段階では、ファンドの資産によって生じた運用益(例: 賃貸料や配当金)は15%の課税対象となり、税金はファンドが納税します(キャピタルゲイン税は10%)。

Pension Phase (年金支払期)

保有資産を原資に、年金という形で毎年引き出しが可能となる期間。この段階では、ファンドの資産によって生じたキャピタルゲインを含む運用益は一切課税されません。ただし、この期間に入ると毎年最低限の引き出しが求められており、年齢に応じて最低引き出さなければならない残高に対するパーセンテージが設定されています。

2017年7月1日より、年金支払期の開始残高の上限は1人当たり160万ドルに設定されています。しかし、支払い開始時の残

高が160万ドル以内であれば、その後の資産の運用(例: 利息や配当収入、キャピタルゲインなど)によって増えた分はカウントされませんので、残高がそれ以上増えても引き続き税金の対象となりません。

スーパー資産の引き出し

スーパーの引き出し方法として、①一部または全部を一括で引き出す(Lump Sum)、②年金(Income Stream)として受け取る、または①と②を混合した形での引き出しが可能です。通常スーパーの引き出しが可能となるのは65歳に達した場合(退職しなくても引き出し可能)か、それ以前では保全年齢(Preservation age)に達し、かつ完全に退職する場合となります。

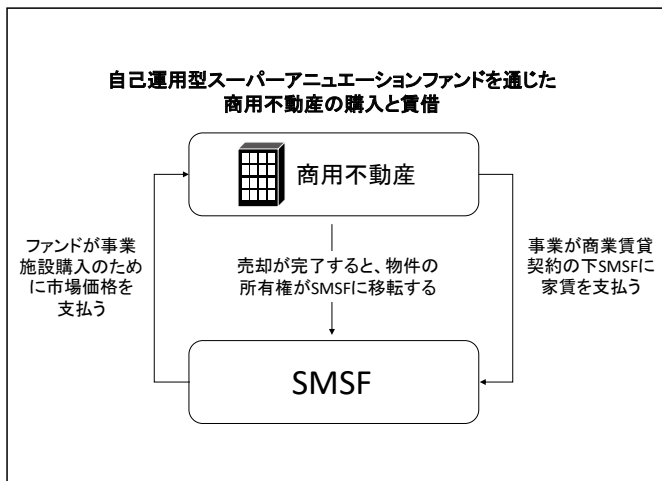
保全年齢は加入者の誕生日によって異なり下表の通り55~60歳の間に設定されています。また保全年齢に達した後、完全に退職しなくても例えばパート勤務で勤務日数を減らし、スーパーからの定期的な給付として一部を引き出すこともできます(Transition to retirement)。

スーパーは原則的に老後資金を蓄えるためにありますので、病気や経済的に著しく困難な場合など一定の事情がない限り早期の引き出しはできません。

誕生日	保全年齢(歳)
1960年7月以前	55
1960年7月1日~1961年6月30日	56
1961年7月1日~1962年6月30日	57
1962年7月1日~1963年6月30日	58
1963年7月1日~1964年6月30日	59
1964年7月1日以降	60

スーパー制度は、退職後のための資産形成として優遇措置が設けられており、その中でもSMSFは運用先の選択や、資産の管理など、自分でコントロールしたい人にとっては有効な手段です。一方、運用に費やす時間や知識が必要となり、会計、監査、税務申告などさまざまなコンプライアンス要件を満たす必要があるため、SMSFを開設される際は事前に専門家に相談することをお勧めします。

コンタクト:
篠崎純也(シドニー)
Tel: (02)9248-5739
Email: junya.shinozaki@au.ey.com



Q160ACET

エーススポーツアカデミー

ゴールドコーストの青空の下で
スポーツをしながら資格もゲット

おすすめコース<テニス、フィットネス>

サティフィケートII スポーツ&リクリエーション SIS20115 52週間 \$5,720
サティフィケートIII スポーツ&リクリエーション SIS30115 52週間 \$6,760

- 学生ビザ発行 ●授業料学期毎の支払い
- 毎週月曜入校 ●無料体験レッスン可
- いつでも使えるジム完備

エーステニスプログラム

サティフィケートII (スポーツコーチング)	SIS20513	52週間	\$6,760
サティフィケートIII (スポーツコーチング)	SIS30713	52週間	\$7,800
ディプロマ (スポーツテラピスト)	SIS50612	52週間	\$8,840

色々なスポーツを選べます テニス、フィットネス&ヨガ、ボクシング

acesportsacademy
Monaco St, Brisbane
Albert Park, Paradise Gold Coast Hwy, Surfers Gold Coast Hwy, Cascade Gardens, Rio Vista Blvd

Police Citizen Youth Club, 180 Monaco St, Broadbeach Waters 4218
ポリス・シチズン・ユース・クラブ内
TEL: 07-5597-5410 / 0417-001-643
日本語でのお問い合わせは
TEL: 0414-478-888 / 0414-312-524
info@acesports.edu.au www.acesports.edu.au

Q821WIDA

夢を叶える サポート

ビザの相談・申請代行

- 技術独立
- 就労・ビジネス
- パートナー・家族
- ワーキングホリデー
- 学生・卒業生
- 市民権

ワーホリセカンド申請書類 確認やっています!

学校の紹介

- 職業訓練学校
- 専門学校
- 大学・高校・小中学校
- 語学学校

留学コーディネーター

- スポーツ留学
- 親子留学
- 夏休み留学
- 各種プログラムの企画・運営
- 現地コーディネーター

WIDAUS
ご相談は無料です

Address: PO BOX 172 GREENSLOPES QLD 4120
Tel: 0412 901 001
Email: info@widausjp.com
Web: widausjp.com

代表 飯田高哉
豪州登録移民エージェント
MARN 1794585
QEAC L302

facebook.com/widausjp
instagram.com/widaus
@pvd7716j

クリスマス & 年末年始 特別営業日時・休業日情報

QLD の企業、ショップやレストランのクリスマス & 年末年始の営業情報をお知らせします。

Academique
アカデミック

明けましておめでとうございます。

■休業：12月25日～1月7日。1月8日から通常通り営業致します。

Level 3, 52 Davenport St., Southport
 ■(07)5526-3706 ■www.academie.com.au
 ■info@academie.qld.edu.au
 ※CRICOS(033228), RTO(32448)

AMIMOTO
網元

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月24日～26日、31日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Shop 13, Lido Arcade, 24 Orchard Ave., Surfers Paradise ■(07)5538-7816
 ■www.facebook.com/pages/Amimoto-Japanese-Restaurant/157814207581325

Art Taste Japanese Cafe
アート・テイスト・ジャパニーズ・カフェ

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月25日、26日、30日～1月2日。12月23日は9AM～12PM、24日は9AM～3PMに営業時間を変更致します。1月3日から通常通り営業致します。

Unit 3, 30 Commerce Dr., Robina
 ■(07)5580-8609

Auto Infinity Take
テイク

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月23日～26日、30日～1月2日。予約のみ12月27日～12月29日まで受け付けております。1月3日から通常通り営業致します。

6/6 Green Glen Rd., Ashmore
 ■(07)5539-1599

Chateraise Lakelands Golf Club
シャトレーゼ・レイクランズ・ゴルフ・クラブ

明けましておめでとうございます。

■休業：12月25日、26日。12月27日から通常通り営業致します。

100 Lakelands Dr., Merrimac
 ■(07)5579-8900, 0449-299-332(日本語対応)
 ■www.lakelandsgolfclub.com.au/jp

Consulate-General of Japan in Brisbane
在ブリスベン日本国総領事館

2018年もよろしくお願致します。

■休館：12月25日～26日、29日～1月3日。1月4日から通常どおり開館いたします。

Level 17, 12 Creek St., Brisbane
 ■(07)3121-3191

Global Hub Pty Ltd
株式会社グローバル・ハブ

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月28日～1月7日。1月8日から通常通り営業致します。

Level 36 Riparian Plaza 71 Eagle St., Brisbane
 ■(07)3121-3191
 ■www.gu-hu.com
 ■info@gu-hu.com

Gold Coast International Japanese School Ms Gakuen
エムズ学園

明けましておめでとうございます。

■休業：12月9日～1月21日。補習は1月18日～20日まで。1月22日から通常通り授業致します。

Unit 5 Rodman Centre, 11 Karp Court, Bundall
 ■0402-794-799, 0447-015-758
 ■msgakuen@hotmail.co.jp

Hair Crest
ヘア・クレスト

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月25日、26日、30日～1月1日。1月2日から通常通り営業致します。

Shop 4/137 Laver Dr., Robina
 ■(07)5575-8082
 ■www.facebook.com/haircrest.goldcoast

Kimonoya in Brisbane
きものや

明けましておめでとうございます。

■休業：不定期。お客様のご要望に合わせて営業致します。

Sherwood, Brisbane
 ■0455-544-221
 ■www.kimonoyainbrisbane.com
 ■kimonoyainbrisbane@gmail.com

Kirra Hub
キラ・ハブ

明けましておめでとうございます。

■休業：12月25日、26日、1月1日。1月2日から通常通り営業致します。

2 Creek St., Coolangatta
 ■(07)5599-5755
 ■www.kirrahub.com.au

Nichigo Press Australia
日豪プレス

本年も変わらぬご支援をお願致します。

■休業：12月23日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Level 1, 5A Parkrise Building, 3 Alison St., Surfers Paradise
 ■(07)5538-0766
 ■www.nichigopress.jp

Opal Gallery
オパール・ギャラリー

本年も変わらぬご支援をお願致します。

■休業：年中無休。年末年始も通常通り営業致します。

45 Cavill Ave., Surfers Paradise
 ■(07)5538-0666
 ■opalgallery.net

Ray White The Surfers Paradise Group
モト・ウォーターズ

本年も変わらぬご支援をお願致します。

■休業：年中無休。年末年始も通常通り営業致します。

Level 2, 50 Cavill Ave., Surfers Paradise
 ■(07)5538-1555
 ■www.rwsp.net

Real Fish
リアル・フィッシュ

明けましておめでとうございます。

■休業：12月25日。12月26日から通常通り営業致します。

Shop T18 Coco's Shopping Centre, 1 Manchester Rd., Carrara
 ■(07)5594-4224 ■www.facebook.com/Real-Fish-Fresh-Seafood-Shop-637227766394702

The Japanese Society of Gold Coast
ゴールドコースト日本人会

本年も変わらぬご支援をお願致します。

日本人会事務所 ■休館：12月15日～1月15日。1月16日から通常通り開館致します。
 補習校事務受付 ■休業：12月9日～1月16日。1月17日から通常通り受付致します。

24 Mawarra Building, 3108 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise
 ■(07)5531-6661 ■www.jsgc.org.au
 ■info@jsgc.org.au

Yoko Briese Accounting & Business Services
ブリース洋子公認会計士事務所

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月23日～1月1日。1月2日から通常通り営業致します。

Suite 2204, Level 2, Southport Central Tower 2, 5 Lawson St., Southport
 ■(07)5667-9245
 ■www.ybabs.com.au

You Japanese Restaurant
居酒屋 雄

2018年もよろしくお願致します。

■休業：年末年始も通常通り営業致します。12月31日は9:30PMラストオーダー。

Shop 10, 9 Beach Rd., Surfers Paradise
 ■(07)5526-7266
 ■www.youjapaneserestaurantgoldcoast.com

YUKI Hair Spa -more than a hair salon-
ユキ・ヘア・スパ

2018年もよろしくお願致します。

■休業：12月24日、25日、31日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Shop 8, 478 Ipswich Rd., Annerley Brisbane
 ■(07)3161-9989
 ■www.bookings.muhd.com.au

Zen Gardening Services
ゼン・カーデニング・サービス

本年も変わらぬご支援をお願致します。

■休業：12月23日～1月2日。1月3日から通常通り営業致します。

Tweed Heads, NSW
 ■0425-471-484 ■zengarden.net.au
 ■info@zengarden.net.au ■Instagram: zengardeningservices※サービスエリアはGC内のみ

Japanese Grocery Go Go MART

0664GOGO

ハーバー・タウン
Brisbane Rd
ヘレンズベール

トレジャー・コープ
Japanese Grocery
Go Go MART

ガンソリン
スタンド
ハングリー・ジャックス

Shop 8, Treasure Cove Shopping Centre, Cnr Oxley Dr & Brisbane Rd, Biggera Waters
 TEL: 07-5529-0303 月～木10:00～18:00 金・土 10:00～19:00 日・祝 10:00～17:30

今年もやります
新年抽選会!

1月5日、6日、7日
(金)(土)(日)
3日間

\$50
お買い上げ
につき
1回チャンス
抽選箱

景品多数をご用意してます!
何が当たるかお楽しみに～!

年末年始もGoGoにお任せ!

年越しそば 鏡もち おせち料理

12月 24日(日) 10:00-17:30
 25日(月) お休み
 26日(火) 10:00-18:00
 27日(水) 10:00-18:00
 28日(木) 10:00-18:00
 29日(金) 10:00-19:00
 30日(土) 10:00-19:00
 31日(日) 10:00-17:30
 1月 1日(月) お休み

www.facebook.com/gogomart 毎週月曜日はポイント2倍

日本語総合
通信サービス
さくらコミュニケーションズ

詳しくは www.sakura.net.au

ITでお困りの事ございませんか?
電話一本で、全て解決!

お願
い致
しま
す。

本
年
も
よ
ろ
し
く

ご
さ
い
ま
す。

お
め
い
ま
し
て

明
け
ま
し
て

Retail Service Provider of
nbn

TOSHIBA

日本語パソコン専門店
Ace Computer Systems OZ
電話: (07)3349-6468
携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net
www.ace-computer.net

Okamoto Lawyers

岡本法律事務所

1982年に渡豪し、2003年以来、
家族法を中心に、豊富な経験と実績
があり、日本人のニーズの分かる
岡本大地が、的確なアドバイスを
致します。

<主な事業内容>

❖ 家族法
(離婚、財産分与、子供の養育法等)

まずは、Eメールでお問い合わせを!!

岡本法律事務所
 ✉ admin@okamolawyers.com.au
 🌐 www.okamolawyers.com.au
 📍 PO Box 447 Upper Coomera QLD 4209

シネマへ急げ! 2018年 ホリデー映画一挙紹介

年末年始にかけて続々と公開されているホリデー映画。ファミリーで楽しめるアニメーションやコメディ作品から、心に残るドラマや話題作まで、今年もバラエティー豊かな作品が目白押し。中でも注目すべきお薦めのタイトルを辛口解説でおなじみの本紙映画隊長と編集部員が厳選して紹介する。

■作品公開日は予告なく変更される場合がある。■レーティング=オーストラリア政府が定めた作品鑑賞の年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、X18+に向かうほど過激な内容になる。CTCはレーティング未確定の作品。

12月21日
公開予定

パディントン 2

Paddington 2

SF、コメディ、アドベンチャー、ファンタジー/G

満足度

★★★★★

ホリデー・シーズン到来!ということで、今年もシリアスなドラマからアニメーションまで、さまざまな映画が公開されるが、やはりホリデーは家族で楽しめるような気楽な作品がお薦め。今回紹介するのは、1958年に出版され、世界40カ国以上で翻訳され、3,500万部以上を売り上げるイギリスの児童文学『パディントン』シリーズの実写映画化第2弾。2014年に公開された前作は、全世界で328億円を超える大ヒットを記録。本国イギリスでは『アナと雪の女王』を超えるオープニング成績を記録したほど。

前作で南米ペルーの密林からイギリス・ロンドンのパディントン駅にたどり着いて、ブラウン一家と出会ったクマのパディントン。彼らと幸せに暮らし、街でもすっかり人気者だ。そのパディントンの大好きなルーシーおばさんの100歳の誕生日が近いことから、パディントンはプレゼントを探していた。骨董品屋で飛び出す絵本を見つけ、これこそプレゼントにふさわしいと思ったパディントンは、絵本



代を稼ごうと窓ふきのアルバイトを始める。いつものごとく騒動を起こしながらもお金を貯めていたが、ある日、その絵本が盗まれ、現場にいたパディントンは、濡れ衣を着せられ投獄されてしまう。

前作と同じポール・キングが監督。前作は、本当に子どもが喜びそうな展開だったが、今作は、もっと幅広い層にアピールすると思う。その一因が、悪役のヒュー・グラント。前作で悪役を演じたニコール・キッドマン同様、とにかく楽しんで演じているのが伝わってくる。しかもあの笑うと、目がたれてとても悪役には向かない彼だが、ブッと笑ってしまうコメディ・センスを発揮して悪役をチャーミングに演じている(ドッグフードのCM最高!)。

後半、刑務所が舞台になって囚人に囲まれるパディントンだが、ここでも囚人たちの描き方がうまく、ヒュー・グラントのようにユーモアたっぷりで、悪い人なんだけど全く悪く見えず愛すべきキャラクターにしてしまうところは、すごいと思う。パディントンの性格とも言える、生真面目でハッピーな雰囲気映画全体を覆っていて、気持ち良く鑑賞できる。

パディントンの声を担当しているのは、ベン・ウィショー。あの、007シリーズでスパイの秘密兵器を作っているQの人。ブラウン一家のお母さんは、昨年公開された大好きな映画『Maudie/しあわせの絵の具・愛を描く人・モード・ルイス』主演のサリー・ホーキンスと、イギリスの有名俳優が出演しているのも見どころ。

また、舞台がロンドンということで、ちょっとしたロンドン観光も楽しめ、ホリデー・シーズンのリラックスした雰囲気の中で見るべき映画。前作を見ていなくても十分楽しめるので、ぜひ、お薦めです!



公開中

スター・ウォーズ:最後のジェダイ

Star Wars: The Last Jedi

期待度

★★★★★

SF、アクション、アドベンチャー/TBC

『スター・ウォーズ:フォースの覚醒』のその後を描く、シリーズ最新作。ダーク・サイドに落ちたカイロ・レン(アダム・ドライバー)らファーストオーダーが勢力を増す中、フォースの力に目覚めていくレイ(ダイジー・リドリ)は、孤島に身を潜めていたルーク・スカイウォーカー(マーク・ハミル)の元にたどり着いた。今作では、ライト・セーバーの修練を経たレイが知るようになる驚くべき真実、カイロ・レンがダース・ベイダーを受け継ごうとする理由、レジタンスを率いるカイロ・レンの母親・レイアらの新たなミッションが明らかになる。

“最後のジェダイ”はルークを指すのか、もしくはフォースに目覚めたレイを指すのかさまざまな憶測を呼んでいる話題作。



12月26日
公開予定

リメンバー・ミー

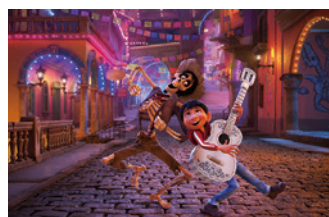
Coco

期待度

★★★★★

アニメーション/PG

『トイ・ストーリー3』でアカデミー賞を受賞したリー・アンクリッチ監督がメガホンを取った、ピクサーの長編アニメーション。メキシコの祝日「死者の日」を題材にした作品だ。ミュージシャンになることを夢見る少年・ミゲルはギターの才能を持つものの、音楽に狂い家族を捨てた父親を持つ曾祖母のママ・ココから楽器を弾くことを禁じられていた。そのママ・ココの父親はアーネスト・デ・ラ・クルズという、ミゲルが憧れる伝説的ミュージシャンだった。「死者の日」を迎える直前、ミゲルはアーネスト・デ・ラ・クルズが眠っている墓を訪れ、そこに飾られた骸骨のギターに触れたことにより陽気で楽しく美しい「死者の国」へと迷いこんでしまう。



12月26日
公開予定

グレートテスト・ショウマン

The Greatest Showman

期待度

★★★★★

ドラマ、ミュージカル/TBC

19世紀にニューヨークで興行師として活躍したP.T.バーナムが成功を収めるまでを描いた実話に基づく作品。バーナム役に『レ・ミゼラブル』のジャン・バルジャン役でも高い評価を得たヒュー・ジャックマン、ビジネス・パートナーのフィリップ役にザック・エフロン、バーナムの妻・チャリティー役にミシェル・ウィリアムズ、注目の若手歌手・女優ゼンデイヤなど豪華キャストでも話題に。音楽は『ラ・ラ・ランド』で歌曲賞を受賞したベンジ・パセックとジャスティン・ポールのコンビが手掛けた。監督は、本作が初の映画監督作品となるオーストラリア出身のマイケル・グレイシー。夢と愛に生きたエンターテイナーの物語を家族そろって楽しもう。



WESTPAC PREMIUM FINANCIAL SERVICE

日本語窓口
アジア業務部



あけましておめでとうございます。

ウエストバック銀行はオーストラリアで最初の企業且つ銀行として設立されてからおかげさまで200周年を迎えました。本年も変わらぬご愛顧を賜りますよう、心よりお願い申し上げます。

■ウエストバックプレミアム

資産運用、ホームローンなど、専任の担当者により、総合的な金融サービスを提供いたします。

Mayumi Cave / Relationship Manager
07 5504 0744
mcave@westpac.com.au

■ウエストバックファイナンシャルプランニング

退職生活プラン、収入保険、生命保険、スーパー・アニュエーションなどまずはご相談ください。

Yukari Ando / Financial Adviser
07 5504 0727 / 0457 542 977
yukari.ando@btfinancialgroup.com

サーファーズパラダイス支店

通常窓口業務、口座に関するお問い合わせなど日本語にてご相談を承っております。

07 5504 0722 / surfersparadisebranch@westpac.com.au

200



200 years proudly supporting Australia

新年映画特集

1月1日 公開予定 **スリー・ビルボード**
Three Billboards Outside Ebbing Missouri

クライム、ドラマ/MA15+ 期待度 ★★★★★

舞台はアメリカ・ミズーリ州の小さな町。7か月前に何者かに娘を殺害された Mildred は、犯人が一向に捕まらず何の進展もない捜査状況に腹を立て、道路脇の広告看板に警察への不信感と怒りを込めた3枚のメッセージを出す。警察を敬愛してきた町の住民は彼女の行動に憤慨し、名指して批判されたウィロビー保安官とレイシストとして悪名高いディクソンの怒りも買う。町の人びとに脅されても、一歩も引かない Mildred……。そして誰もが想像できないドラマが始まる。主人公の Mildred を演じるのはハリウッドが誇る演技派女優、『ファーゴ』のフランシス・マクドーマンド。監督・脚本を手掛けたのは、『セブン・サイコパス』のマーティン・マクドナー。



12月26日 公開予定 **ブリーズ**
Breathe

ドラマ、バイオグラフィ/M 期待度 ★★★★★

『猿の惑星』シリーズで猿のシーザーを演じたアンディ・サーキスによる初監督作品。プロデューサーを務めたジョナサン・カヴェンディッシュの両親の実話を基に制作された。アフリカに赴いたロビンは、クリケットの試合を観戦していたダイアナと恋に落ち結婚する。しかし翌年ポリオを患い、首から下の全身が麻痺状態になってしまう。人工呼吸器の助けを借りなければ息をすることさえできない状況の中、ロビンはただ生き続けるのではなく本当の人生を生きることを望む。そんな夫を見たダイアナは周囲の反対を押し切って彼を外の世界へと連れ出す。病気に立ち向かうロビンと、彼を愛し支え続けるダイアナの姿はやがて人びとを勇気付ける。



1月11日 公開予定 **ナッツ・ジョブ2:ナッティー・バイ・ネイチャー**
The Nut Job 2: Nutty By Nature

アニメーション、アドベンチャー、コメディ/TBC 期待度 ★★★★★

欲張りなリスのサリーと相棒のネズミのバディが繰り広げる冒険物語『ナッツ・ジョブ サリー&バディのピーナッツ大作戦!』の続編を描いた長編CGアニメーション。主人公サリーが暮らすのは、あらゆる種類の小動物たちがのどかに暮らすリバティー・パーク。ある日、オクトン市の悪徳市長はリバティー・パークを壊して危険なアミューズメント・パークを建設することを決定する。果たしてサリーと仲間の動物たちは、悪徳市長をやっつけてリバティー・パークを守ることができるのか。今作から登場する縄張り意識が強いネズミグループのリーダー、ミスター・フェンの声をジャッキー・チェンが務める。



12月26日 公開予定 **ジュマンジ2:ウェルカム・トゥ・ジャングル**
Jumanji: Welcome To The Jungle

アクション、アドベンチャー/PG 期待度 ★★★★★

1995年にロビン・ウィリアムズ主演で公開された映画『ジュマンジ』のリメイク版。前作では、ボード・ゲームを題材に引き起こされたハプニングが、今作ではビデオ・ゲームに進化を遂げ物語が展開する。学校で居残りをさせられ、先生から地下室の掃除を命じられた高校生4人が「ジュマンジ」という名前のビデオ・ゲームを見つける。興味本位でゲームを始めた4人は、それぞれが選択したキャラクターの姿になりビデオ・ゲームのジャングルの中に迷い込んでしまう。彼らは無事にゲームの中のジャングルから脱出することができるのか……。アメリカのプロレス団体、WWEの元レスラーで「The Rock」の愛称で知られるドウェイン・ジョンソンが主演することでも話題に。



1月4日 公開予定 **オール・ザ・マネー・イン・ザ・ワールド**
All The Money In The World

クライム、ミステリー、スリラー/TBC 期待度 ★★★★★

1973年イタリア・ローマで、石油王ゲティの孫 ジョン・ポール・ゲティ3世が誘拐された。犯人グループは身代金1,700万ドルを要求するが、ゲティ3世は反抗的な放とう息子だったことから狂言誘拐ではないかと疑われていた。母親のゲイルはどうか息子を取り戻そうとゲティに助けを求めるが、孫14人全員に誘拐の危険が生じることを理由に支払いを拒否される。そんな中、犯人グループからゲティ3世の右耳と髪の一部が送り返られる。原作は実際の事件を基にデビッド・スカルパが執筆したノンフィクション小説で、ハリウッドの重役からの投票で決まる未製作の優秀脚本リスト「ブラック・リスト」に選出されている。



1月18日 公開予定 **コミューター**
The Commuter

サスペンス、ミステリー/M 期待度 ★★★★★

『96時間』シリーズのリーアム・ニーソンと、『ラン・オールナイト』『ロスト・バケーション』のジャウム・コレット＝セラが4度目のタッグを組んで贈るサスペンス映画。保険会社に勤める平凡なサラリーマンのマイケルがいつものように電車で帰宅していると、人間の行動を研究しているという見知らぬ女ジョアンナから「終点に着く前に車内に隠れた謎の乗客の素性を暴いて欲しい」と話を持ち掛けられる。愛する妻を人質に取られ止むを得ず彼女の指示に従ったマイケルは、いつの間にか大きな陰謀に巻き込まれることになる。マイケルは通勤電車に乗り合わせた乗客たちの命を救うことはできるのか。そして、ジョアンナが彼に目を付けた理由とは……。



12月26日 公開予定 **コール・ミー・バイ・ユア・ネーム**
Call Me By Your Name

ドラマ/M 期待度 ★★★★★

男同士のひと夏の恋を繊細に描いた異色のラブ・ストーリー。1983年、夏休みに家族でイタリアを訪れた17歳のエリオは、大学教授の父親が招いたアメリカ人の大学院生オリバーと出会う。初めはオリバーに対して無関心なエリオだったが、共に過ごすうちに彼の魅力に気が引きかれていく。しかし激しく恋に落ちる2人の元に、やがて夏の終わりが近づいてくる。主人公エリオを演じたのは、2014年公開の大ヒット映画『インターステラー』で話題となったティモシー・シャラメ。また『ソーシャル・ネットワーク』『白雪姫と鏡の女王』のアーミー・ハマーが大学院生オリバーを演じる。アカデミー賞の前哨戦と言われるゴッサム賞で作品賞を受賞した。



1月11日 公開予定 **ペンタゴン・ペーパーズ/最高機密文書**
The Post

ドラマ/TBC 期待度 ★★★★★

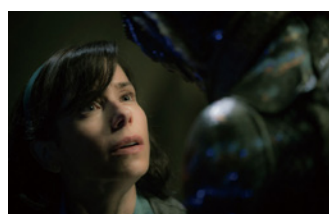
映画界の巨匠スティーブン・スピルバーグ監督の最新作。ベトナム戦争が泥沼化し反戦意識が高まる1971年アメリカ。ニューヨーク・タイムズは、ベトナム戦争の真実が隠された政府の最高機密文書「ペンタゴン・ペーパーズ」の存在をスクープする。政府の圧力により文書に関する報道の自由が統制される中、ライバル紙ワシントン・ポスト発行人キャサリン・グラハムは、編集主幹ベン・ブラッドリーと共に真実を世に出すために奔走する。しかし記事を掲載して政府との裁判に負ければ、会社は潰れ、全員刑務所行き。グラハムは最後の決断に人生の全てを懸ける。グラハムをメリル・ストリープが、ブラッドリーをトム・ハンクスが演じる。



1月18日 公開予定 **シェイプ・オブ・ウォーター**
The Shape Of Water

ドラマ、ファンタジー/TBC 期待度 ★★★★★

米ソ冷戦時代のアメリカを舞台に、孤独な女性と半魚人の恋を描いたファンタジー・ロマンス。政府の極秘研究所で清掃員として働く女性イライザは、ある日密かに運び込まれた不思議な生物を目撃する。アマゾンで神のように崇拝されていたという魚のような彼に心を奪われたイライザは、周囲の目を盗んで会いに行くようになる。幼少期のトラウマで声を出さず、話ができないイライザだったが、彼とのコミュニケーションに言葉は不要だった。しかし2人が心を通わせる一方で、イライザは彼が実験の犠牲になることを知る。『ペンズ・ラビリンス』のギレルモ・デル・トロが監督を務め、第74回ベネチア国際映画祭で最高賞の金獅子賞を受賞した。



ジャック・ニクラウス シグネチャーコース
東京国際ゴルフ倶楽部提携コース
シャトレゼグループ海外コース



18ホール(カート付き)プレー料金		
	平日	土日
海外からの旅行者の方	\$125	\$150
オーストラリア居住者の方	\$110	\$135

短期ご滞在の皆様へ、VIPプログラムをご用意しております。
日本語予約電話: +61 449 299 332

法律

Web版 マネー/法律/不動産

もっと知りたい!

身近な法律問題

法律は何となく難しいもの—そう思っていないですか?しかし法律は私たちの日常生活と切っても切り離せないもの。このコラムでは毎月、身の回りで起こるさまざまな出来事を取り上げ、弁護士が分かりやすく解説を行います。

弁護士: 神林 佳吾 (神林佳吾法律事務所代表)

1980年東京生まれ。95年渡豪、2004年クィーンズランド大学経営学部・法学部、同大学大学院司法修習課程修了後、弁護士登録。以後13年以上にわたって訴訟を中心に担当



第28回: オーストラリアの銀行口座凍結について

オーストラリアで弁護士をしていますと、せっかくオーストラリアで銀行口座を開いたのに、口座を凍結させられてしまったという方からご相談を頂くことがあります。口座凍結の理由は多種多様ですが、主に以下の点が挙げられます。

日本ではなじみがありませんが、オーストラリアでは長期間お金の移動がないといった場合には、ATMカードや口座が利用できなくなり、不利用口座・休眠口座となり、口座へのアクセスが凍結される場合があります。

①口座における不正利用が疑われたため

これは主にインターネット・バンキングやATMの使用時にパスワードの誤入力を連続して行った場合などが考えられます。

②過去の取引履歴から見て怪しい取引が行われた場合

口座が不正にアクセスされている可能性がある場合、または、明らかに不自然な取引が行われているような場合、銀行は口座凍結を行う場合があります。例えば、私が取り扱ったことのある案件では、ネット・バンキングの上限額の引き出しを連日行った際に(銀行は口座が詐取されている可能性を疑い、口座主に連絡を行ったが連絡が付きなかつたため)口座凍結を行う場合があります。

③口座名義人の死亡・盗難届け、また、拾ったATMカードが銀行に届けられた場合

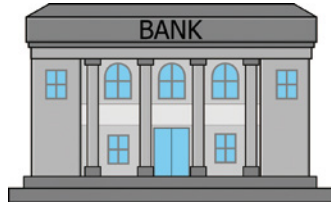
④長期間にわたって、口座取引が行われていない場合

1つの目安として口座の不利用が3年間を過ぎると、「放置口座(Unclaimed Account)」となり、オーストラリア政府の預かり金として銀行から政府の口座に移行してしまいますが、これは没収されたということではありません。あくまでも、持ち主から連絡があるまで政府で保管するという性質のものとなります。

返還の手続きには時間が掛かりますので、定期的に口座にアクセスするか、長期間にわたって使用していない口座は閉鎖してしまうのが良いでしょう。

返還手続きについては以下のウェブサイトでご参照ください。

Web: www.kklaw.com.au/archives/unclaimed-money.html



法律

Web版 マネー/法律/不動産

知っていると知らないでは大違い! 日豪プレス 法律相談室

第39回



ミッチェル・クラーク MBA法律事務所共同経営者。QUT法学部1989年卒。豪州弁護士として25年以上の経験を持つ。QLD州法律協会認定の賠償請求関連法スペシャリスト。

不当な低賃金支払い

2017年11月オーストラリア連邦裁判所において、日本食系ファストフード店で働くスタッフへの不当な低賃金支払いに関わった会計事務所に、罰金刑が言い渡されました。これは、労使関係を取り締まる国の監視機関にとって意味のある勝訴であると同時に、ワーキング・ホリデーを含めたオーストラリアの労働者搾取に加担した会計士にも法的責任が及ぶことを世間に示した判決でもありました。

連邦裁判所は、会計事務所「Ezy Accounting 123」のクライアントで日本食系ファストフード店を経営する「Blue Impression」社によるスタッフへの不当な低賃金支払いに関わったとして、同会計事務所に5万3,880豪ドルの罰金刑を科しました。それ以前に、メルボルン店で働いていたワーキング・ホリデー・スタッフ2人への不当な低賃金の支払いを認めた同ファストフード店経営会社には、罰金11万5,706豪ドルが言い渡されています。

不当な低賃金で雇われていたのは会計事務所のスタッフではなく、会計事務所のクライアントである日本食系ファストフード店のスタッフであったことから、判決は、会計士を一種の“従犯(共犯)”としました。理由として会計士は給与計算サービスを同ファストフード店経営会社に提供しており、法定賃金以下の時給であることを知りながら、給与支払いを実行していたためです。オーストラリア連邦政府の直轄機関であ

るフェア・ワーク・オンブズマンは、雇用条件、特に最低給与の順守や各種休暇の付与が適切であるか、厳しく取り締まっています。同機関が扱っているのは、おおむね雇用主と被雇用者間の問題ですが、今回の判決で労働者の権利が直接の雇用主を超えたところまで及んだことで、今後への影響力は大きいでしょう。

問題の会計士は裁判の中で、不当な低賃金を受け取っていたのは会計事務所のスタッフではないと反論しました。労使関係の法律は通常、雇用主(ボス)と被雇用者(スタッフ)の関係を定めています。しかし今回の画期的判決において、判事は「クライアントから給与計算サービスを任されていた同会計事務所は、自所の事業利益よりも法の順守を優先すべきである」と述べました。更に判事は、弱い立場に置かれていた2人のスタッフが“搾取の被害者”になってしまったと指摘しました。

直接の雇用主を超えて、スタッフへの不当な低賃金支払いを助けた外部のアドバイザー(会計士)にまで労働者搾取に関する責任が及んだ今回の判決は“補助的責任法”として知られています。もしあなたが、搾取の現状を知りながらそれに関わった場合、多額の罰金刑が科せられる可能性があることが、今回の判決によって明確になりました。会計士は、自身が違法行為を犯してしまうことのないよう、クライアントに法規をきちんと説明し、理解してもらう義務があります。

KEIGO KAMIBAYASHI LAW OFFICE

民事問題に強い弁護士ならお任せください
あなたの問題が解決するまで親身になってサポートします
1人で問題を抱えず、まずはお気軽に日本語でご相談ください(秘密厳守)

http://kklaw.com.au/

弁護士: 神林 佳吾 (代表)

1980年東京生まれ。1995年渡豪、2004年クィーンズランド大学経営学部・法学部、同大学大学院司法修習課程修了後、弁護士登録。以後13年以上にわたって訴訟を中心に担当。

Telephone: +61 (0)458 093 498 (日本語直通)
Postal Address: PO Box 500, Broadbeach QLD 4218
Email: info@kklaw.com.au
"Q1" 609/9 Hamilton Avenue, Surfers Paradise, QLD 4217

クリスマス・年末年始も営業

MBA 法律事務所
ジャパンリーガルサービス

人身傷害・賠償請求法のスペシャリスト
初回ご相談無料 | 日本語対応 | 「成功報酬制」+ 後払い

オーストラリアで事故(交通事故や労災含む)に遭い怪我をしてしまったら
ビザに関係なく、まずはMBA法律事務所にご相談ください。

1970年設立の当事務所は約半世紀に渡って信頼の厚いサービスを提供し続けています。
事故案件の対応はパートナー弁護士のミッチェル・クラークが担当、日本語で承ります。

人身傷害法の分野で最高レベルのスペシャリストとして
クィーンズランド州法律協会が認めた弁護士率いるチームが丸となって
不運にも被害に遭ってしまった方を全力でサポートします。

◇ 日本語でお気軽にお問合せください ◇
Email: mbajapan@mba-lawyers.com.au
TEL: 07 5539 9136
Web: www.mbalawyersjapan.com

2018 謹賀新年 威

新年明けましておめでとうございます。
旧年中はたくさんのご愛顧、誠に有難うございました。
本年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。

変なホテル
東京 西葛西
2017年12月15日(金) OPEN!

“服がよみがえる”
ロボットクリーニング全客室完備!

ブリスベン支店 ☎ (07) 3224 1111
ゴールドコースト支店 ☎ (07) 5584 8311
営業時間: 月-金 9:00~17:30 土日祝・定休

オーストラリア 6店舗にて受付

詳細はこちら ↓
HISオーストラリア 検索
www.his-oceania.com

変なホテル 2018年続々開業予定!

東京 銀座 2018年2月1日 東京メトロ有楽町線 「新富町駅」から徒歩2分	東京 浜松町 2018年4月27日 JR山手線・京浜東北線 「浜松町駅」から徒歩2分	東京 浅草橋 2018年7月予定 JR総武線・都営浅草線 「浅草橋駅」から徒歩2分
東京 赤坂 2018年7月予定 東京メトロ千代田線 「赤坂駅」から徒歩5分	東京 羽田 2018年9月予定 京急空港線 「大鳥居駅」から徒歩5分	福岡 博多 2018年12月予定 福岡市営空港線 「中州川端駅」から徒歩3分
大阪 心斎橋(仮) 2018年12月予定	大阪 心斎橋北(仮) 2018年12月予定	京都(仮) 2019年3月予定

重要 掲載の広告は2018年1月31日までにご予約頂いた場合適用。※航空機の座席・ホテルの客室には限りがございます。ご予約の際、既に売切の場合がございます。●掲載の国内・海外旅行代金は、2・3人部屋を2・3名様でご利用時の大人お1人様の代金です。お1人様でお申込の場合は別途追加料金が必要です。スケジュールは2017年12月1日現在。天候・交通・その他の事情により変更となる場合がございます。●写真は全てイメージです。●各ホテルのグレードは当社基準によります。※詳しい旅行条件は事前にご確認の上お申込下さい。

もっと世界を楽しもう
HIS
Love, Peace, TRAVEL

マネー

Web版 マネー/法律/不動産

FPキョウコの暮らしに役立つパーソナル・ファイナンス講座

オーストラリア生活に役立つお金の知識をファイナンシャル・プランナー (FP) 吉住京子氏が解説。

吉住京子◎在豪日本人ファイナンシャル・プランナー。難しいお金のことを易しく解説。クライアントそれぞれの状況に合わせた賢い戦略の提供に定評がある。在豪日系コミュニティーのためのチャリティー活動や各メディアでの連載記事・セミナーなども行っている。

プライベート保険の妊娠・出産カバーは必要？

明けましておめでとうございます。今年もよろしくお祈りします。私事ですが、昨年の11月に長女を出産しました。1人目の長男の時は4.5キロと大きく緊急帝王切開だったので、今回は予定帝王切開で出てきてもらいました。

初産の時は妊娠・出産もカバーするプライベート保険を持っていましたが、調べてみると保険料以外に4,000~8,000ドルほどのエクストラの支払いや、プライベート病院で出産しても個室をもらえなかったお母さんたちの話を聞いた後、パブリックの病院での出産に決めました。

今回もパブリックの病院での出産でしたが、運良くまたシングル・ルームをもらえ、主人も一緒に泊まる事ができて、パブリック病院でも十分良い対応を受けることができました。その上支払いはゼロです。

そう考えるとプライベート保険の妊娠・出産のカバーは必要なのでしょうか？

出産を含むホスピタル・カバーはコンプリヘンシブ・カバーで心臓、ひざ・股関節の手術などを含むものが多く、NSW州に住むシングルの方のカバーの平均は157ドルになります。カップルだと倍です。出産以外を除くとシングルの方の保険料は50ドルほど、3つ全てを取り除くと月に76ドルほど安くなるようです。しかし、まずプライベート保険はセット・メニューでできているので、自分の必要としているカバーだけを選

ぶことは難しく、他のコンディションのカバーが劣る可能性も大です。どの保険会社を選ぶかでオプションは違ってきます。

プライベート保険は60歳以上の人、健康に問題のある人は特に必要だと言われています。高所得の人も無駄な税金の支払いを防ぐため加入されますが、出産のカバーが付いていない保険でも税金対策にはなりません。

プライベート保険への加入の理由としては予定手術への待ち期間を短くすることですが、妊娠と出産には当てはまりません。妊娠・出産の場合には、決まった先生に会えたり、予約の待ち時間などが短い、個室を約束してくれるなどメリットはあります。特に最初の出産には決まった先生がいた方が安心できる面もありますよね。私はパブリックの病院で産みましたが、出産の時も、新生児黄疸で再入院の時も本当に良くしてもらいました。パブリックでも忙し過ぎない病院だとケアは行き届くようです。私の経験上、オーストラリアの医療機関は優れており、緊急の手術や治療などには良く対応してくれます。

カップルの保険料は一般的にはシングルの方の倍です。ですから、コンプリヘンシブのプライベート保険に加入したいならば、2つシングル・ポリシーを持つようにアレンジし、奥さんの方に妊娠・出産を付ける方が安くなるでしょう。

ビザ

Web版 ビザ

種類、選び方、取得条件など

清水英樹 (Hideki Shimizu) ◎QLD州弁護士、ビザ・移民法政府公認アドバイザー (MARN9900985)。「フェニックス法律事務所」筆頭弁護士所長の他、移民ビザ専門コンサルティング会社「GOオーストラリア・ビザ・コンサルタント」、各種不動産売買手続き専門法律事務所「Conveyancing Home QLD」を運営する。

豪州ビザ 最新事情

457ビザ保持者への既得権条項 -457ビザ保持者へのお知らせ-

2017年4月18日、「一時就業技能ビザ」(以下、457ビザ) 廃止の発表に伴い、翌日4月19日から「サブクラス457」「サブクラス186 ENS」「サブクラス187 RSMS」ビザの移民法の一部改正されました。そして、これまでも何度かお伝えしたように、18年3月からは457ビザ廃止に伴い「Temporary Skills Shortage (TSS)」ビザという就労ビザが新たに導入されることになりました。

それに合わせて、新規に導入されるTSSビザから永住権への移行申請条件も発表されてはいましたが、その反面、既に457ビザを保持している方や、457ビザ申請中の方に対しては、はっきりとどのような条件が課せられるかは発表されておりませんでした。

これまでも、今後の永住権申請に関する条件変更のお問い合わせを多数頂いておりました。ただ、お問い合わせを頂いた方には、最悪の事態を想定してTSSビザから永住権への切り替えをするのと同じ条件で考えておいた方が良いのではというアドバイスしかできませんでした。

そうした不明瞭な状況が続いていましたが、457ビザ保持者の方に遂に朗報です。

右記の方々のみを対象に18年3月以降も、17年4月18日時点での条件でサブクラス186 ENSまたはサブクラス187 RSMS移行申請 (Temporary Residence Transition stream) を可能とする特別措

置が発表されました。

対象者

- 17年4月18日の時点で457ビザを保持している方
- 17年4月18日の時点で457ビザを申請中の方

申請条件

- 現在対象とされている職種リスト (短期STSOL、中長期職種MLTSSLリスト) に関係なく、同じスポンサー会社の下、指定のポジションで引き続き就労すること
- 移行申請を行う時点で50歳以下であること
- 同じスポンサー会社の下、指定のポジションで2年間働いたこと

英語力の証明や最低給与、トレーニング費用など、上記以外の永住権申請の条件は現在のものが適応となります。

そのため、17年4月18日の時点で457ビザ保持者または申請者であれば、今までとほぼ同様の条件で永住権の申請が可能となります。

もし、ご自身がこの特別措置において永住権の申請が可能かどうかの確認をされたい方は、また今後の手続きに関する詳細をお知りになりたい方は、専門家に相談されることを強くお勧めします。

スーパー 保険 (個人・ビジネス) ホームローン マイカーローン

全てお任せください。

オーストラリア在住日本人専門のお金のスペシャリスト

金利の良い投資、リタイアメントプランも専門にしています!

90%以上のお問い合わせに無料サービス提供中!

まずはメール、ウェブ、電話にてお問い合わせください。日本人スタッフが敏速丁寧に対応いたします。

吉住京子

Sakura Financial Planning
ファイナンシャルプランナー、ファイナンススペシャリスト
モーゲージプロガー
03-9014-9678

www.sakurafp.com.au
kyoko@sakurafp.com.au
AR# 339910 CRN# 372234

Go Australia Visa Consultant

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを希望する皆様にフレンドリーかつ確かなアドバイスをいたします。

Goオーストラリアコンシェルジュ
オーストラリアへの親子留学、単身留学、スポーツ留学など、短期滞在から長期滞在まで経験豊富なコンサルタントがお手伝い

Goオーストラリアビザコンサルタント
オーストラリア・ビザ/移住手続きのスペシャリストとして10年以上の経験

投資・事業家移住/リタイアメント
学生・保護者ビザ
パートナービザ・家族移住
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件

※NAATI有資格者による翻訳業務も取り扱っております。まずはクライアントケアマネージャー開業中、日本語でお気軽にご連絡ください。

まずはスチューデント コンサルタントMikaまで、日本語でお気軽にご連絡ください。

<当社お問い合わせ電話番号> 日本から 03-4283-8484 日本時間 8:00~16:00 月~金 (オーストラリアの祝日を除く)
オーストラリアから 07-5570-4542 オーストラリア時間 9:00~17:00 月~金 (オーストラリアの祝日を除く)

<ゴールドコースト事務所>
住所: Suite 222, Level 2, Watermark Hotel Gold Coast, 3032 Surfers Paradise Boulevard, Surfers Paradise QLD 4217
郵送先住所: P.O. Box 481 Isle of Capri QLD 4217
電話: 07-5570-4542 Fax: 07-3319-6131
メール: info@goaustralia-visa.com info@goaustralia-concierge.com
HPアドレス: www.goaustralia-visa.com www.goaustralia-concierge.com
オーストラリア登録移民コンサルタント (MARN 9900985)

<ブリスベン事務所>
住所: Level 5 262 Adelaide Street Brisbane QLD 4000
郵送先住所: PO BOX 10127 Adelaide St Brisbane QLD 4000
電話: 07-3085-0043 Fax: 07-3319-6131

《年末年始休業のお知らせ》
誠に勝手ながら、Go Australiaは下記期間におきまして、年末年始の為に業務を休業させていただきます。
2017年12月23日 (土) ~2018年1月7日 (日) *緊急の場合はメールでのご連絡を受け付けておりますので宜しくお願いいたします。

FSA公認会計士事務所

国際大手会計事務所において税務・会計コンサルティング業務の経験を持つコンサルタントチームが適確な税務・会計サービスを良心的な費用でお応えします。

主な業務内容

- 個人税申告
- 豪州法人税申告、決算書作成
- フリンジ・ベネフィット税申告
- 消費税申告
- 記帳代行・固定資産台帳管理
- 会計監査・会計アドバイザー
- 現地人取締役代行サービス
- 起業・法人設立アドバイザー
- ビジネス売却・購入アドバイザー
- ビジネスバリュエーション
- 国際税務アドバイザー
- 連結納税に関連するアドバイザー
- 研究開発 (R&D) 優遇税申告
- 遺産相続に伴う税務アドバイザー・遺言書作成のお手伝い
- その他の税務コンサルティング

初回コンサルティングは無料です。お気軽にご相談ください。

日系グループ代表 豪州公認会計士 (CA) 淡田慎太郎

e: sawata@fsapartners.com.au
t: 07-3054-4316
m: 0422-391-868
f: 07-3054-4358
a: Ground Floor, 139 Coronation Drive, Milton, Brisbane, QLD 4064
p: PO Box 1128, Milton QLD 4064

FSA PARTNERS tax | audit | advisory

ブリース洋子公認会計士事務所

税金や会計のことなら、経験と実績のブリース洋子公認会計士事務所にお任せください。

CPA

主なサービス内容

- 税申告・決算書作成
- 消費税申告
- 記帳代行とトレーニング
- 起業サポート
- ビジネスコンサルティング

年末年始のお休み
12月23日から1月1日まで
(1月2日から営業します)

ブリース洋子 CPA GC日本商工会議所事務局

<ゴールドコーストオフィス> Suite2204 Southport Central Tower2, 5 Lawson Street, Southport QLD 4215
<ブリスベンオフィス> Level 9, 167 Eagle Street, Brisbane Qld 4000
PO Box 81 Ashmore City, Ashmore QLD 4214
電話: 07 5667 9245 FAX: 07 5667 9254
Eメール: yoko@ybabs.com.au
Website: www.ybabs.com.au

yoko briesse
Accounting & Business Services

税金

Web版 マネー/法律/不動産

知っておきたい

税とビジネス



賀谷祥平◎競馬騎手、Ezy Tax Solutions Pty Ltd代表取締役。豪州公認会計士、米国公認会計士、登録税理士。James Cook University MBA、University of New England会計学修士、上智大学経済学部卒。2001年上智大学在学中に、騎手を志し豪州の競馬学校に入学。03年、NSW州Coffs Harbour競馬場にて騎手デビュー。現在はNorth QLDで騎乗している。Web: www.facebook.com/shoheikaya

お金のことをもっと身近に!

お金の時間的価値を考えてみる

今、1万ドルもらうのと、1年後に1万ドルもらうのはどちらが得でしょうか。普通に考えれば同じです。しかしお金の時間的価値を加味すると話は違ってきます。もし今、手元にある1万ドルを銀行の定期預金に預けるとしましょう。10年前は8~9%という夢のような定期預金金利でしたが現在は銀行により1~3%です。この1万ドルが年2%の金利の場合は1年後に1万200ドルになります。これを「将来価値 (Future Value)」と言います。つまり1年後に1万ドルもらうよりも多いのです。

逆に考えると1年後の1万ドルの現在の価値は1万ドル÷(100%+2%)で9,803ドルとなります。これを「現在価値 (Present Value)」と言います。現在の1万ドルより少ないこととなります。つまり、今の9,803ドルと1年後の1万ドルが同じ価値になります。

上記は1年後に確実に1万ドルがもらえるという前提ですが、本来は未来のことは分からないため、1万ドルが本当に1年後にももらえるのか、というリスクを勘案する必要があります。例えば、1年後に物価が倍に跳ね上がっている、などです。この場合、1年後の1万ドルの価値が変わってきますので、相対的に1年後の1万ドルの価値は下がります。これはファイナンスの分野ですが、これを皆様になじみのあるタックス・リターン (確定申告) の返金で考えてみましょう。

タックス・リターンの返金は①自分の課税所得に対する税金、②自分の収入から引かれた税金額の差で、②が①より多い場合に過払いとなり、返金されます。②が多ければ、②-①の差が開くので、返金が多くなります。この②が多くなると自分の給料から多く税金が引かれ、手取りが低くなります。逆に②が少なければ、手取りが多くなり、返金が少なくなります。これを上記のお金の時間的価値に当てはめて考えてみましょう。

返金は元々自分の給料から引かれた税金ですので、自分の給料の一部です。課税所得5万ドルの人の税金 (①) は8,547ドルです。
【ケース1】5万ドルの給料に対し、1万8,547ドルの税金を引かれている (②)
この場合、1万8,547ドル-8,547ドルで1万ドルの返金となります。

【ケース2】5万ドルの給料に対し、税金を引かれていない

この場合、返金はなく、追加で8,547ドルを払うことになり、8,547ドルの税金額は変わりません。返金の1万ドルはケース2の場合は税金を引かれていないので、多い手取りとして既にもらっているということです。

これをお金の現在価値に当てはめてみましょう。自分の手取りが増え、先に1万ドルもらう場合とタックス・リターン申告時に1万ドルもらう場合です。増えた手取りを銀行に預けておくと1万200ドルになるから1万ドルを先にもらう方が得です。つまり、お金の現在価値を考えれば、タックス・リターン時に気分は悪くとも、後から8,547ドルを払う方が得になります。

リビング

Web版 リビング

QLDで安全・快適ライフ



警察とコミュニティーをつなぐ日本人ポリス・リエゾンが、クイーンズランド州で安心な生活を送るためのアドバイスや安全情報をお届けします。

<著者プロフィール>

平野尚道◎クイーンズランド州警察ゴールドコースト地区・日本担当リエゾン・オフィサー。ゴールドコースト日本人会の会長職を8年務める。移民サポート非営利団体MCCGCにて異文化育成担当として9年勤めた後、州警察のリエゾン・オフィサーに就任。現在、日本人コミュニティーと警察の架け橋として活動中。2009年に在ブリスベン日本国総領事館より在外公館長表彰、14年にゴールドコースト市オーストラリア・デー文化功労賞を受賞



第32回 バーやナイト・クラブのIDスキャナー

2017年7月1日午後10時からQLD州では「セーフナイト・プリシント」と呼ばれるエリアでIDスキャナーによるチェックが導入されました。

■Web: auspost.com.au/id-and-document-services/apply-for-a-keypass-id-card

・英語で書かれた外国の運転免許証で持ち主の名前、写真、生年月日が明記されているもの。または国際運転免許証も可

セーフナイト・プリシントとは

- ◎Brisbane CBD, Fortitude Valley, Inner West Brisbane (including Caxton Street)
- ◎Ipswich CBD, Toowoomba CBD
- ◎Broadbeach CBD, Surfers Paradise CBD
- ◎Airlie Beach, Bundaberg CBD, Cairns CBD, Gladstone CBD, Mackay CBD, Rockhampton CBD, Sunshine Coast (Caloundra, Maroochydore and Mooloolaba), Townsville CBD

IDとして認められるもの

- ・オーストラリアの運転免許証
- ・州政府による18歳以上を証明するカード (Adult Proof of Age Card)

■Web: www.qld.gov.au/transport/licensing/proof-of-age

- ・オーストラリアまたは外国のパスポート (とは言え、なるべくパスポートの持ち歩きはやめましょう)
- ・オーストラリア郵便局の「キーパス」カード (インターネットでの申し込みもできます)

基本的には上記セーフナイト・プリシント内のナイト・クラブでは、夜10時以降は必ずIDのスキャンが求められます。10時前であっても求められる可能性もあります。プリシント外では、その事業所によって対応は異なります。また、喫煙などでいったん店を離れた場合、入店に際して再度IDのスキャンが求められます。IDを忘れずに携帯してください。

プライバシー

スキャンされる内容は、名前、生年月日、写真のみです。スキャンされた内容は30日間公の機関によって保護されて保存されます。その後、名前など本人を特定できる情報は破棄されます。なお、全ての収集された情報は、店に保存されることはありません。

なぜIDスキャンが必要なのか?

IDスキャンの主な目的は、裁判所や警察でナイト・クラブなどへの出入りを禁止された人の入店を拒むことで皆さんが安全なナイト・ライフを過ごすことが目的です。

Q106DAVI



dla partners
ACCOUNTANTS & ADVISORS CPA

皆様からのご依頼や問題点を分析し効率的なサービスをご提供致します。
監査・税務のご相談は、林剛仁 (はやしまさひと) までお問い合わせ下さい。

valued professional advice and peace of mind

業務内容

- 個人所得税申告
- 会社設立・清算、企業・事業およびM&Aに関するアドバイス
- 会計基準関連アドバイス・法定財務報告書作成関連業務
- 法定会計監査関連業務
- 豪州法人税・所得税関連コンサルティング業務・税務申告書作成
- 消費税関連業務
- 会計ソフト関連業務
- その他豪州における投資事業に関する包括的コンサルティング

dla partners公認会計士事務所 www.dlapartners.com.au

ブリスベンオフィス 住所: 800 Zillmere Rd, Aspley QLD 4034 電話: (07) 3863 9414 (日本語) FAX: (07) 3263 8008 メール: marcoh@dlapartners.com.au (日本語可)	ブリスベンCBDオフィス L2, 376 George St, Brisbane QLD 4000	ゴールドコーストオフィス Corporate Executive Offices Wynndham Building Level 9, 1 Corporate Court, Bundall QLD 4217
--	--	--

オーストラリアビザのことならお任せ下さい!

● 信頼のビザ申請代行サービス ●

一時滞在ビザ、永住ビザ
パートナービザ、ビジネスビザ
リタイアメントビザ、学生ビザ

など各種ビザ申請を総合的にサポートします。

ご相談はお気軽に日本語で小澤まで (MARN:1461445)



FENSON & Co. LAWYERS Fenson & Co. Lawyers

■サニーバンクオフィス
住所: Tenancy 1A, Sunnybank Office Park, 18 Torbey Street, Sunnybank Hills
電話: (07) 3323 3136 Fax: (07) 3323 3140

■サウスポートセントラルオフィス
住所: Suite 2107 Southport Central (タワー2Dの1階), 5 Lawson Street, Southport
電話: (07) 5532 2243
<お問合せ先> 携帯: 0413-460-767 (日本語) Email: koshi.o@fensonlawyers.com.au

Q832FENS

ISO9001 Quality Management System取得 日本人公認会計士事務所

ビジネス決算、個人税務、起業支援

オーストラリア全土より年間5,000人、500超のビジネスを顧問する信頼と実績

個人タックスリターン\$58

ビジネス税務・会計の専門だからできる。困った時、必要な時のみ利用可能。
日本人のみの公認会計士事務所が作ったオーストラリア業界初の
ビジネス税務・会計オンデマンドサービス

Ezy Tax Online Biz www.ezytaxonline.com.au/ja/biz

法人決算\$330、個人事業主タックスリターン\$108から\$150

オーストラリア人には人数制限付の受け付け待ちのサービス
同じ日本人は優先的に受け付けます

www.ezytaxonline.com.au/ja www.ezytaxsolutions.com.au/ja/
www.facebook.com/ezytaxsolutions.japan



EZY TAX SOLUTIONS



EZY TAX ONLINE

会計士はこの人だけ、この事務所だけ、といったように一度決めたらそだけを使う必要はありません
Ezy Tax Online は視点転換で、この会計事務所自身の傲慢を打破します
付き合いなどもあり、他の会計事務所を使っているピンポイントで利用可能

- 決算、BASなど、必要なものだけ、必要なときに
- 自分でできるものは自分で
- 分からないことをピンポイントで聞きたい
- 会計士に何か聞きたびに高い請求が来る
- 月額固定費用などわけの分からない料金で課金されている
- 会計ソフトのセットアップをしてほしい
- ビジネス税務、会計のスペシャリストが必要

何が分からないか分からないのに、「分からなかったら聞いてください」、と
会計士に言われたことはありませんか?
オンデマンドのみならず、当然、何が分からないかが分からない、
右も左も分からない方へのフルサービスも実施!

7992EZYT

コラム

Web版

コラム

Dr.コパの 禅風水 in QLD!

<プロフィール>

Dr.コパ/小林祥晃 (こばやしちあき)
プロフィール ©1947年5月5日、東京生まれ。日本の風水・家相の第一人者。日大理工学部建築学科卒業。一級建築士。神職。日本中央競馬会(JRA)馬主。数々のGIホースのオーナーとしても有名。著書は200冊以上、累計売上1,000万部を超えるベストセラー作家。TV、ラジオ、講演会などで禅風水を分かりやすく話している。Web: copa.jp



今月のテーマ 「新年の風水」

オーストラリアの皆さん、明けましておめでとうございます! Dr.コパです。今年も禅風水を参考に、豊かで華やかな1年をお過ごしください。

日本での新年は1年で最も寒い「寒の内」の時期に当たりますが、オーストラリアの皆さんにとっての新年は、夏の日差しが強い時期なのでしょうね。お正月というよりも、サマー・ホリデーが1年の始まりに当たるオーストラリア。気温や気候に関係なく、1年のスタートとなる1月は、運気の吸収が大きな開運ポイントになります。

成年の幸運は特に、1月の運気吸収が決め手になりますよ。大人も子どもも1月のイベントで今年の夢を考えてふさわしい運気を吸収しましょうね。

2018年の開運キーワードは、「豊かに華やかに」。豊かで華やかな人が幸せになる年です。「華やかな自分になる」ことで、更に幸せがやって来ると言っても良いでしょう。そして、18年は経済力が試される年。つまり、未来に向かって投資



2018年 龍に乗った戌の置物

できるかが「試される年」なのです。幸せになるための自己投資や努力を惜しまないようにしてください。

また、18年のラッキー・カラーは、「オレンジ」「ピンク」「ゴールド」。オレンジ色とピンク色のファッションやインテリアを意識し

て、幸運をぐんぐん呼び込みましょう。

スポーツ観戦も、運気の活性と勝負運のアップになります。全豪オープン・テニスは世界大会でもあり世界中の注目が集まりますね。ラッキー・カラーのファッションに加えて、ゴールドやシルバーの小物を持って観戦に行ってください。仕事運や金運がアップしますよ。

オーストラリア・デーの1月26日は、オーストラリア建国の日ですね。住まいについて考えると、良い不動産に恵まれるタイミングです。お祝いの行事に参加して財運、不動産運をパワー・アップさせましょう。

18年もDr.コパの禅風水で大開運。グッド・ラック!

パズル

Web版

学び



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。以下のルールに従って解いてみてください。正解はP43に掲載。

2			1	3				
5		7		9	4	6		
		8	5				2	9
9	1					8		
	8	2				9	7	
		3					1	4
4	7				6	5		
		6	1	8		7		2
		5		4				3

パズル制作/ニコリ

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



MAXIMORE マキシモア

創業28周年!安心の日本人自動車整備工場

日本人メカニックによる実績と信頼ある技術力を納得の低価格で

オイル交換 | 点検・修理 | 中古車購入前点検
IRWC (ロードワシー)
登録、及び、廃車手続き

など、車に関することはなんでもご相談ください。

12月27、28、29日 平常営業

マキシモア MAXIMORE PTY. LTD.

Tel: (07) 5597-1727

Fax: (07) 5539-3758

http://maximore.jimdo.com

Email: maximore@dodo.com.au

Facebook: @maximore_car_repair

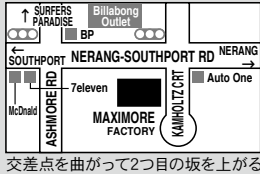
Factory 2, No 7, Kamholtz Crt., Ashmore 4214

●営業時間● 9am~5:30pm 月~金 (土日・祝休)

EFTPOS (銀行カード) クレジットカード OK!!

Gold Coastエリア (10km以内) お車無料引き取り致します。

※点検サービスのみ



交差点を曲がって2つ目の坂を上がる



《日常生活》

庭仕事全般、芝刈り、ゴミ捨て、寝る、修理関係全般、ペンキ塗り、同行、いらぬ家具の回収、欠員補充、話し相手、遊び相手、引越のお手伝い、家具、荷物の運搬、移動、設置 (トヨタ・ハイラックス荷台付 所有) ツアー手配、同行、案内、留守宅管理、肉屋と魚屋の紹介

年末年始慶業休業のお知らせ

便利屋熊屋は12月25日~1月4日までお休みさせていただきます。ご迷惑をおかけして誠に申し訳ございません。

皆様 2018年もよろしくお願致します。

一味より。

法律に触れる事以外、何でも致します。お気軽にお電話下さい。

※お問合せ、お見積もりは 9:00AM~7:00PM

0401-437-175 中島まで。

メール: benriyakumaya@gmail.com

※料金は目安として1時間50ドルとお考え下さい。

タイヤアップ広告を出しませんか?



随時受付中

貴社の魅力や個人にフォーカスした記事で宣伝効果絶大!!

NICHIGO PRESS
ゴールドコースト・オフィスまで
Tel: (07)5538-0766
Email: npqld@nichigo.com.au

中古車売買のエキスパート

QLD州公認正規ディーラー CARS 4 U (NB Motor Wholesale)

個人売買や販売ライセンスのない業者から買って失敗した...
そのような失敗をしたくない、繰り返したくない、あなた!
私たちがプロにお任せください。



ワーホリ歓迎

- ✓ 卸売りだからどこよりも安い!
- ✓ あなたのご希望の車を仕入れます!
- ✓ ご予算・車種をお伝えください。
- ✓ 買取り下取りも行っております。

オフィス不在が多いため、ご来店前にまず電話・SMSでお問い合わせください。

TEL: 0450 758 484 (日本語)

住所: Southport (ゴールドコースト) 無料送迎いたします。

営業時間: 月~金: 9AM-5PM, 土: 9AM-1AM, 日祝: 休

Ashmore Grease Monkeys

アッシュモア グリース モンキーズ
自動車整備工場 出張/引取り修理

いつも沢山の方にご利用頂き有難うございます。
勝手ながら
12月20日~1月14日までお休みさせていただきます。
ご迷惑をおかけしますが
今後とも宜しくお願い致します。

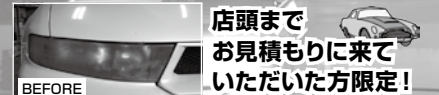
- 安心の技術力**
日本、豪州で17年のキャリア。ヨーロッパ/車専門店4年務めました。
- 引取修理**
出勤時にお勧め先で引取り、仕事が終わる時に引渡し。
- ご自宅でお子様をしながら点検・修理を受ける事が出来ます。
- ログブックサービス、R.W.C.、路上での故障修理も致します。

お問い合わせは日本語でメールでも見積もり可能です。
EMAIL: 0422-249-826
online.quote@hotmail.com
Shop 4/37 Bailey Crescent Southport

J SPEC BODY WORKS

自動車板金塗装

日本人経営の確かな板金技術!



店頭までお見積もりに来ていただいた方限定!
ヘッドライト・ポリッシュ
無料サービス
車がきれいに若返る!

お客様の要望に合わせて丁寧にご相談させて頂いた後、ご来店の際は事前にご予約ください。
ヘイルの保険修理対応できます!

是非お気軽にご連絡下さい。
Tel: 0432-655-907
住所: 5/17 Bailey Cres, Southport
Email: shin@jspecbody.com https://www.facebook.com/jspecbodyworks

街角スナップ IN QLD

QLD州で頑張る日本人にインタビュー。さまざまな目標を持ってスタートした豪州での生活を聞いてみた。



HIDENOBU YOSHIKURA
吉倉秀信 在豪歴:1カ月

オーストラリアに来たきっかけ

英語圏で英語を勉強したいと思っていました。また、日本でサーフィンを始め、有名なスポットでサーフィンがしたくてオーストラリアに来ました。

今、夢中になっていること

学校の友人とスケートボードを購入したので、学校終わりに公園でスケートボードを練習しています。

これから挑戦してみたいこと

英語をもっと勉強して、英語力を伸ばしたいです。また、サーフィン、スナップを練習し、うまく波に乗れるようになりたいです。

QLDのここがオススメ!

オーストラリアフェアにある「K-mart」です。手頃な価格で日用品などをそろえることができます。とても助かります。

オーストラリアに来たきっかけ

気候が温暖で海も山も近いゴールドコーストを選びました。想像以上に開放的で感動しました。

今、夢中になっていること

散歩をしながら写真を撮ることです。普段気が付かない物に目が行くので楽しいです。

これから挑戦してみたいこと

3月にバイロン・ベイで行われるブルースの音楽フェスティバルにボランティアとして参加したいです。また国立公園でキャンプしてみたいです。

QLDのここがオススメ!

ブロードビーチにあるギャラリー「Royal Queensland Art Society」です。地元のアーティストの油絵や水彩などさまざまな技法の作品があり、面白いです。展示物が定期的に変わるので何度も訪れたいです。



MARI SUTO
須藤真理 在豪歴:3カ月

日豪サッカー新時代

【うえまつひとりの言】

QLD州のローカル・フットボールの大改革のシーズンとなる来季の準備が急ピッチで進む。新しく始まる正式な州2部のQPLがどう運営されるかなど興味は尽きない。新しい日本人選手や、おなじみの古株選手の残留などの知らせも続々と入ってきている。どこかのタイミングでまた詳細をねばるまい。

第89回 人事

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

このコラムは新年号に掲載も、執筆自体は年末進行で師走に入ってきたため、到底、新年を寿ぐようなタイミングではない。従って、当稿も年始のあいさつでは始まらない。師走の慌ただしさの中に入ってきた「日豪サッカー新時代」というタイトルの当コラムがスルーできない「人事」に関するトピックを取り上げつつ、新年のコラムの幕開けとしたい。



次にサッカー界を率いるのは、国内有数の名將・グラハム・アーノルドになるのだろうか(筆者撮影)

最初の人事は、11月にW杯出場を決めた後に辞任して世間を驚かせたアンジ・ポスタコグラー前豪州代表監督の「再就職先」。12月1日、シドニーの有力紙が「ポスタコグラー、横浜FMの次期監督候補の最有力」と報じて、時を置かず日豪両国のフットボール・メディアが後を追った。もし実現すれば、日豪フットボール関係にとって非常に意義深い。

オージーのJクラブの監督と言えば、ポスタコグラーの友人でライバルでもあり、後任の代表監督の国内最有力候補として名が挙がるグラハム・アーノルドが、14年にごく短期間、ベガルタ仙台を指揮した。この時は成績不振で事実上の「解任」の憂き目に遭っただけに、豪州サイドとしては「次こそは」の思いが強い。横浜FMには、ポスタコグラー自らが代表に引き立

てた愛弟子のミロシュ・デゲナクが所属、更にはシティ・グループ関連クラブで今後のコーチング・キャリアにプラスも多いとなると断る理由は見当たらない。しかし、この手話は正式発表まで何が起るかわからないので、期待半分です。

ポスタコグラーが辞したサッカー界次期監督選挙も先が見えない。新聞人事では、ゴラン・エリクソン、ユルゲン・クリスマンなどの大物の名前が取り沙汰されるが、いずれも噂の域は出ない。豪州フットボール連盟(FFA)は12月5日、今後の選考のアウトラインを発表。元代表選手らでなるワーキング・グループを編成し、さまざまな角度から人選を進めていくというが、その監督選考の期限は「2月中旬」。新任監督が3月に予定される年明け最初の国際Aマッチの準備に注力するには、最低限、そこまでは決めるべきとのデッドラインらしい。加えて、国内外を問わず長期的ビジョンに立って任せられる人材を求めるともしている。これで、W杯本大会だけを任せる「ワンポイント」起用の目もなくなったか、はたまた本命アーノルドは揺るがずW杯はショート・リリーフで臨むのか。年の瀬で何かと慌ただしくなるが、この人事の成り行きはしっかり注視したい。

オージーに英語で説明してみよう!

Japanese Culture

日本人には常識でも、文化の違うオージーにはイマイチ伝えづらい…。そんな時にぴったりの表現や話の流れをご紹介します。



エピソード

「大阪は『食い倒れ』の街と友達に言っていたけど、これってどういう意味?」

「食い倒れ」って何?

What is Kuidaore?

文: 池田俊一 オーストラリア国立大学アジア・太平洋カレッジ日本センター 協力: 池田澤奈

Aussie: I'm planning to go to 大阪 (Ōsaka) when I go to Japan early next year. Apparently it's the city of "kuidaore"? What does it mean?

You: I have a feeling you're going to like this new word. 食い倒れ (kuidaore) means 'to eat oneself bankrupt' or 'to ruin oneself by extravagance in eating and drinking'.

Aussie: Ha! You bet that's me.

You: That's the rough translation anyway, since there's no equivalent English word. Although that's the original meaning of the word, these days it's used more in the sense of 'eating till you drop'.

Aussie: How come it's used to describe Ōsaka though?

You: Well, there are two reasons. Firstly, Ōsaka is very famous for its delicious cuisine and unique street food culture, so there's that aspect for visitors and tourists. Secondly, there's a saying in Japanese called "京の着倒れ、大阪の食い倒れ" (Kyō no kidaore, Ōsaka no

kuidaore), which basically means that the people in Kyō (Kyōto) spend a lot on their fine clothing ('ki' comes from the word 'kimono') and the people in Ōsaka on their fine food, so there's that aspect of the locals.

Aussie: I see. That's very interesting.

You: Kuidaore is also commonly associated with 道頓堀 (Dōtonbori), which runs along the canal from Dōtonboribashi Bridge to Nipponbashi Bridge in the Namba district of the city's central ward. This area used to be a theatre district a long time ago, but it's now a popular entertainment and nightlife area characterised by big illuminated signboards and many, many food businesses.

Aussie: Yeah, I'm really looking forward to going there. I absolutely love takoyaki (hot ball-shaped snacks filled with diced octopus) so I feel like I could just eat that every day while I'm there, but I'm also keen to try out other dishes, too.

説明する時のポイント

「食い倒れ」という言葉は、文字通り「食べて倒れる」という意味だが、まず、食べ過ぎて体が重くなり、下半身が上半身の重さを支え切れずに倒れてしまうということではない、と注意しておこう。この表現は、食べ物や飲み物にお金を掛け過ぎて財産を失ってしまうという意味だと教えてあげよう。これは、対話文にもあるように、昔から「京の着倒れ、大阪の食い倒れ」という言い回しがあり、長らく都があった京都の人は衣服に金を掛ける着道楽、同じく長い間商売人の町として栄えた大阪の人は飲食に金を掛ける食道楽の気風がある、というそれぞれの町の人びとの特徴を示している、と付け加えておこう。そして、これにならって江戸時代までの近隣他国(他県)との対照的な違いを指す言い方が数多くあるとも。

[単語・成句]

- apparently どうも/どうやら〜らしい
- bankrupt 破産
- ruin oneself 身を滅ぼす/零落する
- extravagance 浪費/散財/贅沢
- rough translation 意訳
- how come どうして
- (文末の) though でも
- delicious cuisine おいしい食べ物
- unique street food culture 一風変わった食文化
- that aspect of the locals 地元の人びとの気風
- run along ~ ~に沿って
- entertainment and nightlife area 夜の歓楽街
- illuminated signboards ネオン・サインに彩られた広告
- looking forward to ~ ~を楽しみにしている
- try out 試してみる

[会話文で使える表現]

- "You bet." "bet" は、元々「賭ける」という意味の言葉で、"You bet." は "You can be sure." つまり「信じてくれ」と言いたい時に使える表現。また、"You bet?" と質問調で言うと、"Are you sure?" つまり「本当にそうか」という疑いの気持ちを表す言い方になる。
- 【例1】"Have you prepared enough for the exam tomorrow?" "You bet I have." 「明日の試験準備はできたの?」「もちろん」
- 【例2】"I don't know if you are interested in chess, but did you want to play with me?" "You bet. I used to play a lot when I was little." 「チェスに興味があるかどうか知らないけど、一緒にやらない?」「大好きさ。小さいころよくやっていたんだ」

▶▶▶素敵&おしゃれ偏差値が高いブリスベンの「旬」を紹介!◀◀◀
一度は訪れたい、ブリスベンの素敵なスポット



St. James Crabhouse & Kitchen セント・ジェームス・クラブハウス&キッチン

おめでたいこの季節に味わいたい、コクのあるソースがたまらないカニ



1. 夏に食べごろを迎え、日替わりメニューに登場することも多いマッド・クラブ、モートンベイ・バグ、QLD産エビのコンボ (時価、約\$79~120)。写真はシンガポール・チリソース。2. アメリカの下町のような雰囲気店内。壁の一面にその日のスペシャルが書かれる。3. アラスカ産ズワイガニとタラバガニのコンボ (時価、約\$70~90)。写真はボルチモアソース。5種類のスパイスで調理されたカリカリのキャプテン・チェンズ・ポークベリー・クルトン (\$16)、パルメザンチーズがたっぷりかかったポテト、シューストリング・トリュフフライ (\$8)



鉄板でアツアツに焼かれ、内側がとろりと溶けた上に冷たいアイスクリームを乗せたアメリカン・ブラウニー (\$13)

オーストラリアでは、クリスマスや新年の祝いごとにシーフードを食べることが多い。一般的には、レストランなどでも茹でたシーフードを火が通り過ぎないようにさっと冷ますだけのシンプルな調理法で食べることが多いが、2年前にオープンしたセント・ジェームス・クラブハウス&キッチンでは、何とも言えずコクのあるうまみの詰まったソースと合わせて、アツアツの状態でも頬張るスタイルの魚介類が楽しめる。

アメリカンスタイルのこのレストランでは、「キャッチ」と書かれたメニューから、豪州産のブルー・スイマー (ワタリガニ)、スパナ・クラブ (アサヒガニ)、SA州で水揚げされたムール貝、QLD州で採れたエビ、そしてアラスカ産のキング・クラブ (タラバガニ) や、スノー・クラブ (ズワイガニ) などを選ぶ。何と言ってもお薦めは、さまざまな魚介類がたっぷり入ったコンボ・メニュー。壁の一面にチョークで書か

れた看板メニューでもあるカニやエビが豊富に入った日替わりコンボ、そして常にメニューに記載されているスノー・クラブのコンボなどがあり、2人で1皿を食べるのにちょうど良いほどボリュームたっぷり。

ソースは5種類の中から選ぶ。一番人気は、香りの良いガーリック・バターが食欲をそそる「ボルチモア」と「シンガポール・チリ」。特にシンガポール・チリは、シェフのアントン氏がシンガポールの一流レストラン、フラトン・ホテル出身ということもあり、かなりの本格派。チリと言っても辛味は香る程度で食べやすい。また、「ニュー・オリンズ・ケイジャン」ソースもコアなファンが多く、クリーミーでコクのある深い味わい。その他にもレモンとシャンパンを煮詰めた「シトラス・ブル・ブラン」、トマトの「ニューポート・マリナーラ」など、どれも残ったソースをパンに付けて食べずにはいられないおいしさだ。

店内はコンクリートの壁に落書きアートが描かれ、アメリカの下町のようなカジュアルでファンキーな雰囲気。テーブルには紙が敷かれ、紙エプロンや透明の手袋なども用意される。汚れることなど気にせず、肩肘を張らずにうまい魚介類をがっつりと頬張ろう。テイク・アウトもでき、ホームパーティーの多いこのシーズンにも便利。また、2018年1月中旬にはハミルトンに新店舗も登場する。

(文・写真=ランス陽子)

St. James Crabhouse & Kitchen
■住所: Shop 5/22 Baildon St., Kangaroo Point QLD
■営業時間: ランチ12PM~2:30PM、ディナー5:30PM~7:30PMまたは7:30PM~9:30PM (2交代制)、火休
■Tel: (07)3391-8870
■Web: stjamescrabhouse.com.au
■アクセス: フェリーでソートン・ストリートのターミナルから徒歩5分、ホルマン・ストリートのターミナルから徒歩6分、バス (ルート227、232、234) でメイン・ストリート・アット・ストリー・ブリッジ・イーストの6番停留所から徒歩4分、バス (ルート234) でベイルドン・ストリート・アット・ストリー・ブリッジ・ホテルの停留所から徒歩1分



ブリスベンの日本人医院 さくらファミリークリニック



Dr. Mayumi Yoshida and Dr. Dion Dewar

日本人の医師、通訳、受付スタッフが
ブリスベン滞在中の皆様の
健康と安心をサポートいたします

海外旅行保険をお持ちの方は、
診察、お薬全てキャッシュレス

クリスマス期間は、12月24日 (日) から1月3日 (水) まで、お休みさせていただきます

Level 4, 141 Queen St,
Brisbane City 4000

☎07 3003 0100

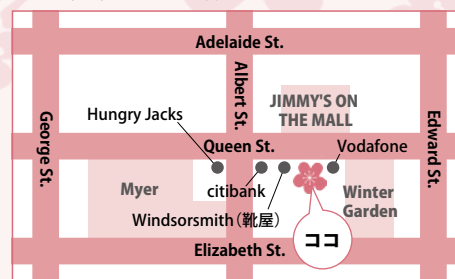
info@sakuraclinic.com.au

ご予約、お問い合わせはメールまたはお電話にて
日本語どうぞ

www.sakuraclinic.com.au

f@sakurafamilyclinic

診療時間: 平日8時AM~5時PM



2017~18年

大晦日&お正月 耳寄り情報



2018年を新たな気持ちで迎えよう！年末年始の休日はリフレッシュしたり、1年の目標を立てたり、新しいことにチャレンジするのも良いだろう。人それぞれ過ごし方はあるだろうが、お得に過ごせれば更にうれしいはず。そこで新年に合わせた、ぜひ役立てて欲しい耳寄りな情報をお届けしよう。



日本人ならお正月に美味しいお節料理を食べたい

おいしいお節料理を頂こう！ 居酒屋 雄

今年で創業23周年を迎えた老舗の居酒屋の同店は、小鉢や日替わりのお薦めメニューだけでなく豊富に用意された干物、焼き物、すしや丼、麺類といった料理も人気で食事のみの利用もできる。2018年1月1~2日は当日用意されたお節メニューを店内で味わえる(テイクアウト不可)。数量限定なので、早めの来店がお薦めだ。年末年始はディナーのみ営業を予定している。詳細は店頭告知またはフェイス

ブックで確認しよう。オーナー・シェフの大野智さんは、数々のミシュラン・シェフを輩出し、登録有形文化財にも指定され、120余年の歴史を持つ奈良県最古の名門老舗料理旅館「菊水楼」で10年間修業を積み、調理技能士の資格を取得。その際に労働大臣賞を受賞し、総料理長に次ぐ料理責任者を務めた経験を持つ。正統派の和食職人大野さんの料理を味わってみよう。

You Japanese Restaurant

■住所: Shop 10, 9 Beach Rd., Surfers Paradise
■Tel: (07)5526-7266
■Web: www.youjapaneserestaurantgoldcoast.com

新年初ゴルフと共に季節限定の冷やし中華を シャトレゼ・レイクランズ・ゴルフ・クラブ

ゴルフの帝王ジャック・ニクラウス氏がコース設計を手掛けたことで有名な「シャトレゼ・レイクランズ・ゴルフ・クラブ」では、2月末までの季節限定ランチメニューとして、日本人ゴルファーに大好評の冷やし中華を14ド

ルで提供。日本人が多く訪れるこの時期は、チキンカツ・カレーなど日本食メニューも充実している。レストランは一般客の利用も可能だ。お正月は綺麗に整備されたゴルフ場でゴルフとおいしい料理を満喫しよう。

Châteraisé Lakelands Golf Club

■住所: 100 Lakelands Dr., Merrimac
■Tel: (07)5579-8700、0449-299-332 (日本語専用ダイヤル)
■Web: www.lakelandsgolfclub.com.au/jp
■Email: jpdesk@lakelandsgolfclub.com.au

1年の計は元旦にあり 初日の出を見に行こう！

お正月は早起きをして初日の出を拝みたいという人も多いのではないだろうか。当日の天気次第だが、ゴールドコーストのビーチなら大抵の場所で初日の出を見ることが出来る。そこで人気の日の出スポットをいくつか紹介しよう。

ゴールドコースト空港が近くにあるスナッパー・ロックス近辺は遠くにサーファーズ・パラダイスの摩天楼を望む絶景で有名。また、シティーから車で約20分程北にあるザ・スピットでは栈橋の上から初日の出が見える。この他にカランピンやバーリー・ヒル、キラ・ルックアウトなども人気のスポットだ。

なおゴールドコーストの初日の出時刻は午前4時53分となっている。早起きして1年の無事を祈願しよう。



暑い日にはさっぱりとした冷やし中華がうれしい

居酒屋 雄

1月1日~2日の
2日間限定! 今年もやります!

おせち料理

※お持ち帰りの注文はお断り

所在地: 10/9 Beach Rd, Surfers Paradise QLD 4217
電話: (07) 5526 7266
※水曜日は定休日となります。

贈冬品

マングローを配達

日本の皆様へ送る

	通常価格	特別価格
2.0kg 4~6個	\$115	\$110
3.3kg 6~11個	\$160	\$150

フロリダ出身。オーストラリアで改良されたさっぱりとしたマングロー。マングローが最良の状態に到着するように、お届け日指定ができます。

1月末日迄
特別価格

2月上旬~3月上旬

※沖縄へは別途\$16がかかりますので詳細はお問い合わせ下さい。
※マングローの収穫量によって期日が変更になることもございます。

www.okgift.com.au Web申込なら複数箇所へも簡単注文!

GOLD COAST 1/25 Orchid Ave, Surfers Paradise QLD 4217 Tel 07 5527 5055 Fax 07 5527 5085 Mail goldcoast@okgift.com.au

新年は、子どもに新しいチャレンジを!

エムズ学園

日本とオーストラリアで40年以上の教員経験を持つオーナーが主催する「エムズ学園」は学年や年齢でなく生徒のレベルに応じてクラス分けを行い、学習時間や内容も柔軟に対応している。日本でおなじみの学校行事（遠足、運動会、発表会など）も開催し、日本のような学習環境を整えている。

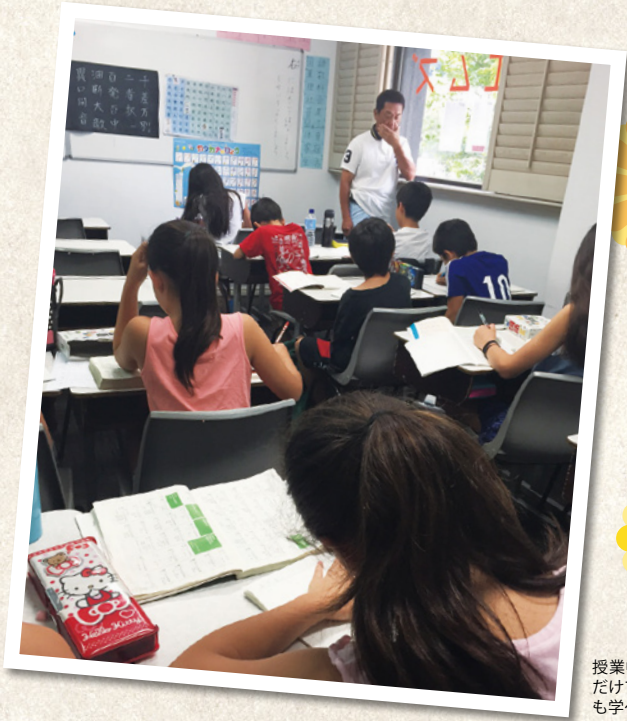
また家庭での教育や躾などについての相談にも親身に対応し、日本語専攻の生徒向け補講教室、親子留学の保護者向け英会話教室も開講している。

現在、プレップ入学前の子どもを対象に、朝の幼児クラスを開講中で、入学を随時受け付けている。新しい年を迎える節目の時期に、日本の言葉や歌、遊び、ひらがなの読み書きや簡単な計算などを通して、日本人の心を豊かに育ててみてはどうだろう。

料金は授業回数によって変わるため、詳しくは問い合わせよう。

Gold Coast International Japanese School Ms Gakuen

■住所: Unit 5 Rodman Centre, 11 Karp Court, Bundall
 ■Tel: 0402-794-799, 0447-015-758
 ■Email: msgakuen@hotmail.co.jp
 ■営業時間: 月~金4:15PM~7:15PM、土9AM~12PM
 朝のクラス月・火・木・金・土9AM~12PM、日休



授業中の風景。日本語の学習だけでなく行事を通して文化も学べる



個性的な手帳、カレンダーで1年を過ごそう

タイポ

新年を迎えるこの時期、新しい手帳やカレンダーを用意する人も多いだろう。せっかくならセンスの良い手帳やカレンダーで1年のスタートを切ろう。ファッション・ブランドのコットン・オンが展開する、おしゃれで可愛い雑貨や文房具を販売している「タイポ」には、さまざまなデザインのグッズが豊富にそろっている。2018年と一緒に過ごす、お気に入りの小さな相棒を見つけよう。

Typo

■Tel: 1800-420-176
 ■Web: cottonon.com/AU/typo

愛車をきちんと整備し新年も安全運転

テイク

いつも頑張ってくれている愛車に感謝と1年の交通安全を願って、信頼できるプロに点検・整備をお願いしよう。日本人スタッフが親切に対応し、ベテラン整備士がしっかり愛車を点検する。

2018年1月3~19日まで、フル点検30%オフの大サービス(オイル、フィルター代は含まず)。年末年始は特に混み合うので、早めに予約しよう!

Auto Infinity Take

■住所: U6/6 Green Glen Rd., Ashmore (Ashmore City Shopping Centre向かい)
 ■Tel: (07)5539-1599
 ■Web: www.facebook.com/Auto-Infinity-テイク-565976250122865



車のことなら、何でも任せて安心。気軽に問い合わせよう

2018年のヘア・スタイルはお任せ!

ヘア・クレスト

サーファーズ・パラダイスから車で10分程のロビーナで唯一の日系ヘア・サロンとして人気の同店は、単なるヘア・サロンではなくトータルビューティー・サロンとして常に新しい「美」を提案し、追求している。駅・バス停が近く、高速道路

のインター・チェンジからも近いのでアクセス抜群。また、近くにロビーナ・タウン・センターもあるため買い物ついでに利用できる。パーマやカラーで使用する薬剤は日本製であることはもちろん、世界中で話題になっている最先端のものも積極的に導入している。

日本語で細かなニュアンスが伝えられ、希望するヘア・スタイルをきちんと理解し、最も美しく引き出してくれる。着物の着付けも行なっているので、お正月に着飾ってみては。

年末年始の休業日は、12月25、26日、30日~1月1日、その他の日程は通常通りの営業となる。

Hair Crest

■住所: Shop4/137 Laver Dr., Robina
 ■Tel: (07)5575-8082
 ■Web: www.facebook.com/haircrest.goldcoast
 ■営業時間: 毎日10AM~6PM、祝休



全スタッフ美容師経験10年以上ある実力派



おしゃれな手帳やカレンダーと一緒に1年を過ごそう

Auto Infinity TAKE

車のことです不安・不満を感じたら...

- ◎点検・修理を中心とした幅広いサービス
- ◎日本人メカニックによる親切なアドバイス
- ◎気軽に立ち寄れる雰囲気

「テイク」は安心・満足を提供します!!

年末年始のお知らせ!! & 今月スペシャル

フル点検30%OFF!!

1月3日~1月19日まで

皆様のご予約をお待ちしております。

※年末年始営業情報※

【休業】12/23~26、12/30~1/2

【予約のみ受付】12/27~29

【通常営業】1/3より

日本人自動車整備工場 テイク

営業時間: 月曜日 ~ 金曜日 9:00 ~ 17:00

Unit 6/6 Green Glen Rd., Ashmore QLD 4214

Tel: 5539-1599 Mobile: 0431-763-574

HAIR X CREST

SALON · ROBINA

お年玉
プレゼント!

ヘアクレストよりうれしいお年玉プレゼントのお知らせ

1月2日から19日までに\$100以上の施術を受けたお客様にもれなく...

スカルプマッサージ&トリートメント

無料プレゼント

ご予約の際は必ず「日豪プレスを見た」とお伝え下さい

★予約状況★ ★毎日配信中★

Address: Shop4/137 Laver Dr, Robina 無料駐車場目の前。

営業時間/10am-6pm 祝日除き、毎日営業中! 日曜日もやっています♪

☎(07)5575-8082



着物ライフで和の心を大切に
きものや

貸衣装や着付け、写真撮影まで行っているのが「きものや」。更に出張サービスやワークショップ、気軽に習える着付け教室なども開催している。オーストラリアの美しい自然を背景に着物で記念撮影、卒業式や結婚式、パーティーや式典に着物で出席するなど、生活の中で着物を楽しもう。

なおオーストラリアでの七五三や成人式の写真撮影は暑い季節なので、涼しい時期に申し込むのがお勧め。まずは気軽に問い合わせてみよう。

Kimonoya in Brisbane

- 住所: Sherwood, Brisbane
- Tel: 0455-544-221
- Web: www.kimonoyainbrisbane.com
- Email: kimonoyainbrisbane@gmail.com
- Facebook: 「Kimonoya in Brisbane」で検索



着物でパーティーへ出掛けたり記念撮影を。きっと一生の思い出になるだろう

ビジネスを軌道修正し、売り上げをアップ
Bizlux

ビジネスを行っている人を対象に、働く時間を半分にして利益を2倍にする提案など、Bizluxは悩める経営者の力になるだろう。1月20日まで限定5名様に初回コンサルティングが30分無料になり、無料モニターとなる協力会社を1社募集している。

随時、以下のサービスについて相談を受け付けているので、気になる人は気軽に問い合わせてみよう。

- セールス・ライティング
ホームページ、LP、チラシ、DM、メルマガ、ステップ・メール、ブログなど、販売や

集客に直結するコピー（文章）を執筆。何から始めて何を書けば良いかわからないという人は相談しよう。

- マーケティング・コンサルティング
ビジネスで効率的に集客し利益を残し、自動化する仕組みを作るためのコンサルティング。シンプルな7つのコツを実行し売り上げアップにつなげよう。

Bizlux

■Tel: 0425-471-484 (石橋)



気持ち良く新年をスタート!
'Upa (ウーパ)

シティーにあるトラム、サウスポート駅の真正面にあるヘア・サロン。まつ毛エクステ、ネイルなどのサービスも提供している。マネージャーであるEriさんは日本とオーストラリアで美容師の経験を持つ。日本製品を中心に日本人の髪、肌質に合った商品を取り入れる'Upaでは、日本でも話題のダメージレス・ブリーチを導入。ブリーチ・カラー時に一緒に使用することで髪のダメージ

を最小限に抑えることができる。また、まつげエクステでは、毛質が柔らかく軽いためまつげへの負担が少ない高級ミンク、セーブルの毛を使用。更に少ない本数でも目元の印象が強くなるボリューム・ラッシュの取り扱いもスタートした。学生証持参で全メニュー（一部除外あり）20%割引などお得なキャンペーンも実施している。身も心もさっぱりして新しい年を迎えよう。

Japanese Barber × Hair Salon 'Upa

- 住所: Shop 4-46 Nerang St., Southport
- Tel: (07)5661-3102
- Web: www.thebarbershopupa.com (オンライン予約可)
- Email: upa.haircut@gmail.com
- 営業時間: 火~金10AM~7PM、土・日10AM~6PM、月・祝休



まつげエクステで目をアップ

日本の味を楽しめる老舗レストラン
網元

バラエティーに富んだおいしい日本食を楽しめるレストラン。12種類以上の新鮮な魚介類やシイタケをたっぷり使った「海鮮ちらし」は日本人も納得の味。ボリューム、値段も文句なしで、みそ汁つき。ローカルにも大好評の看板メニューで、この海鮮ちらしを目当てに訪れる人も多い。



人気メニューの海鮮ちらし



懐かしい雰囲気店内

Amimoto

- 住所: Shop 13, Lido Arcade, 24 Orchard Ave., Surfers Paradise
- Tel: (07)5538-7816



清々しい気持ちで新年を迎えよう

きものや

おすべん

オーストラリアでもレンタル着物、着付け教室を楽しんで頂けます。日本のスタジオ写真とは違う、屋外での着物撮影をしています。スタジオもあります。

- 七五三写真
- 成人式写真
- 結婚・婚約写真
- 家族写真

*出張サービスあり

着付け、貸衣装、写真撮影



きものや

Sherwood, Brisbane Tel:0455-544-221
Mail:kimonoyainbrisbane@gmail.com FB:Kimonoya Brisbane
www.kimonoyainbrisbane.com

Q745KMO

ドイツ料理&ビール祭り
(German Feast)

この広告を持参で
ビール 無料サイズアップ!
(300MLが500MLに)



Edelweiss Bavarian Restaurant Coolangatta KirraSurf 隣り
www.kirrahub.com.au

Q250KPH

エムズ学園

国語、算数、日本文化について学べる教室



- ー 日本で25年、オーストラリアで15年の経歴を持つオーナーが主催
- ー 学年や年齢でなく生徒のレベルに応じてクラス分け
- ー 学習時間や内容もフレキシブルに対応
- ー 日本でお馴染みの学校行事（遠足、運動会、発表会等）も開催
- ー 教育や塾などについての相談にも親身になって対応
- ー 日本語専攻の生徒向け補講教室、親子留学の保護者向け英会話教室も開講
- ー 幼児クラス（2歳～プレップ入学前まで）開講中（月火木金土9AM～12PM、2時半まで延長可）

Unit 5 Rodman Centre, 11 Karp Court, Bundall
 お問い合わせ：0402-794-799、0447-015-758、msgakuen@hotmail.co.jp
 営業時間：月～金 4:15PM～7:15PM、土 9AM～12PM、日休
 朝のクラス 月火木金土 9AM～12PM

創業20年以上の老舗日本食店

網元

年末年始は当店にて新鮮な海の幸をご堪能ください

お寿司の他、定食、丼物もご用意しております。お気軽にどうぞ



Shop 13, Lido Arcade, 24 Orchid Ave., Surfers Paradise
 電話：(07)5538-7816
 ランチ：月～金 11:30AM～、土・祝 12PM～
 ディナー：月～土 5:30PM～8:30PM（ラストオーダー）
 年末年始休業日：12月24日～26日、12月31日～1月2日

Kings CURRENCY EXCHANGE

Crown CURRENCY EXCHANGE

両替ならキングスカレンシー!!

Web: www.crowncurrency.com.au
 日本円以外の通貨も扱っております。
 もちろんお手持ちの海外通貨のオーストラリアドルへのご両替もベストレートで承ります!
 Ph: 1300 392 426

500ドル以上換金された方にもれなくオパール・ギフトをプレゼント!!

■GOLD COAST Surfers Paradise店 Australia Fair店 Pacific Fair Shopping Centre店 Harbour Town Outlet Shopping店 Coolangatta店 The Pines Elanora	■BRISBANE Logan Hyperdome店 Indooroopilly Shopping Centre店 Toowong Village店 Westfield Carindale店 Aspley Hypermarket店	■MACKAY Mackay Airport店 ■TOOWOOMBA Grand Central Toowoomba店 ■SYDNEY Westfield Penrith店 Macquarie Centre店 Warringah Mall店
■SUNSHINE COAST Sunshine Plaza Shopping Centre店		

NICHIGO PRESS QLD版 3月号 (2月20日発刊予定)

基本から分かる オーストラリアの 医療制度特集! 広告主募集

日豪プレス3月号では、日差しの強いオーストラリアならではの気を付けなければいけないこと、肌への影響などについての特集を行う予定です。
★併せて医療・健康機関やサービスをカタログ形式でご紹介!★

この機会に貴院の特長をアピールしませんか?
 一般開業医、歯科医、
 検眼医、鍼灸師...などなど



お問い合わせは日豪プレス営業部まで 応募締切: 1月25日
 Tel: (07)5538-0766 Email: npqld@nichigo.com.au

Beauty Salon DCT

ネイルケアや アイラッシュエクステンションに 最適な夏がやってきます

当店では、ポリッシュ、ジェルポリッシュ、ジェル、アクリルの4種類のネイルケア施術をご提供。
 ジェルのアートデザインにはたくさんのパーツをご用意しています。キューティクルケアからフットケア（角質ケア）までリラックスしながら手も足元もキレイになりましょう。

サービス内容
 ネイル・アイラッシュエクステンション・
 フェイシャルトリートメント・
 ボディトリートメント・リフレクソロジー・
 ワックス脱毛・テイト

http://beautysalondct.com.au/



Shop 6, 38 Thomas Dr. Chevron Island 4217
 ☎ (07) 5538 4204 Open Mon to Sat 10:00-17:00
 beauty.salon.dct beauty_salon_dct

日本への荷物はキューブの航空宅配便サービスで!

キューブ 格安エア宅配便

36cm 36cm 36cm

180ドル 詰め放題 ケアンス180ドル

キューブGIANT 格安エア宅配便

45cm 45cm 45cm

200ドル 1個 25kg ケアンス200ドル

CUBE+CUBE SALE

箱1個目150ドル ケアンス180ドル
 箱2個目140ドル ケアンス170ドル
 箱3個目130ドル ケアンス160ドル

スーツケース、ゴルフバッグでもOK

遠方集荷料金 無料

キャンペーン中!!

朗報!!

※月2回集荷に伺います
 第1・3金曜日 → Gatton
 第2・4金曜日 → Caboolture Sunshine Coast
 第1・3木曜日 → Byron Bay

インターネットで予約できます。お急ぎの方はお電話で。

営業時間：月～金9AM-5PM(土日祝休業)
 日本語ホットライン

ブリスベン ゴールドコースト 0407-199-179
 queensland@cubeit.com.au

ケアンス 0420-456-100
 cairns@cubeit.com.au

スーツケース

200ドル 25kg ケアンス200ドル

サービス内容
 ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
 ◆2～3週間でお届けします。
 ◆3か月まで保管無料です。
 (日本向け宅配便のみ)
 ◆箱もテープも無料で配達します。
 ◆ご自宅まで取りに行きます。
 (DOOR TO DOORのサービス)

日本向け海外引越

見積もりは無料です。お気軽におたずねください。



キューブプラス

230ドルの追加料金で
 どのキューブ、スーツケース、スノーボードでもOK

+ 自転車
 + サーフボード

クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払に限り、ビザとマスターカードがご使用になれます。

■シドニー 02-9319-0300 ■ブリスベン/ゴールドコースト 07-3865-1099 ■メルボルン 03-9331-7866 ■パース 08-9353-5275 ■ケアンス 0420-456-100 ■成田空港 0476-36-7340

GOOD BEAUTY GUIDE

グッド・ビューティー・ガイド

無添加美白化粧品 [アイホワイト] Made in Japan

美的、CLASSY、GINGER、美人百花など
日本の女性誌にも注目アイテムとして多数取り上げられました!

市販の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!

合成香料 合成色素
石油系界面活性剤
鉱物油(ミネラルオイル)
パラベン(化学防腐剤)

オンラインショップ
www.i-white.net
E: info@i-white.net | T: (02) 9884 8017

TEN HAIR AND BEAUTY

クーランガッタの日系美容室
(07)5536-1230

傷まないストレートG-up
初回の方10%オフ。

★営業時間:火~土 AM9:00~
(日・月・祝日、定休)
★www.tenhairandbeauty.com

Shop 10 Beach House Plaza, Marine Parade, Coolangatta

ジェルネイル専門店
miminail

この機会に
気になっていた
ジェルネイル
始めてみませんか?

20%OFF 完全個室

24時間オンライン予約できます。
詳しい情報、ご予約、お問い合わせはホームページからどうぞ。

www.miminail.com.au

Shop 8/478 Ipswich Rd Annerley Brisbane
(YUKI Hair Spa - more than a hair salon内の一室です)

Eyelash Extensions
~まつ毛エクステホームサロン~

Fortitude valleyにて、
クラシック\$60~/ボリューム\$95~

詳細はお問い合わせ下さい

☎ 0478165586
jbeyelashextension09@yahoo.co.jp
LINE ID @rqe2612z
Facebook & Instagram JapaneseBrisbaneEyelash

サウスポートのBeauty Salon
- Hair・Nail・Eyelash Extension -

♥経験豊富な日本人スタッフ在籍♥

☎(07)5528-2141 (日本語でOK!)

My Bespoke Beauty MYBESPOKEBEAUTY
10AM~7PM *日休 / TO12, 56 Scarborough St., Southport
3時間無料パーキングあり (*入口はLawson St.)

GOOD HEALTH GUIDE

グッド・ヘルス・ガイド

20年の信頼と実績 東京・ゴールドコースト

この度、移転に伴い、**Good整体**としてリニューアルOPEN!!

Good整体

新住所: 1/35 Upton St Bundall
※ピラティスセンター内セラピールーム ※パーキング多数有

www.taishinseitai.com

OPEN 7days 10am-9pm ※出張可
＜プライベート保険利用可能＞

0409-631-795 1/35 Upton St Bundall

指圧マッサージ

治療院 60分\$50 45分\$40 30分\$30
出張(ご自宅 ホテルへ) 60分\$68 より

詳しくは【オーストラリア えびす堂】で検索

えびす堂 ゴールドコースト & ケアンズ
☎0404-444-868

治療院: オーストラリアフェア サウスポート

Arigato-Sun Clinic
温熱整体院

今年も多くの喜びに満ち溢れた「ありがとうさん」を集められる様、より一層の温熱整体技術の向上と心のこもった接客に精進して参ります。

アーク光線療法、温石薬石整体 専門
Arigato-Sun温熱整体院 0433-339-847
定休日: 火曜日、祝日 8:00AM-6:30PM (要予約)
www.arigato-sun.net ブログ:「ナニワの温熱整体師」で検索!

Good Beauty & Health Guide
Good Activity & Lesson Guide
Good Living Guide

一読者の皆様へ
こちらのページを
見てお問い合わせの際は、
「日豪プレスを見た」と伝えるとスムーズです。

日豪プレス 見ました!

Japanese Massage

スウェディッシュ・マッサージ、
ディープ・ティシュー、
ほか

30分30ドル / 1時間60ドル
※ピキニライン他のワックス脱毛メニューもごさいませ。

スタッフを募集しています。
無料トレーニング有/歩合制(売上の50%)
問い合わせ先: 0468 476 089

07 5504 7128 31 Orchid Ave., Surfers Paradise

Asian Massage

スウェディッシュ・マッサージ、
ディープ・ティシュー、
ほか

30分30ドル / 1時間60ドル
※ピキニライン他のワックス脱毛メニューもごさいませ。

スタッフを募集しています。
無料トレーニング有/歩合制(売上の50%)
問い合わせ先: 0468 476 089

07 5526 6226 13/2563 Gold Coast Hwy, Mermaid Beach

Healthy Dragon Massage

スウェディッシュ・マッサージ、
ディープ・ティシュー、
ほか

30分30ドル / 1時間60ドル

スタッフを募集しています。
無料トレーニング有/歩合制(売上の50%)
問い合わせ先: 0468 476 089

07 5575 6197 164 Marine Parade Southport

Oriental Star Massage & Beauty

スウェディッシュ・マッサージ、
ディープ・ティシュー、
ほか

30分30ドル / 1時間60ドル
※ピキニライン他のワックス脱毛メニューもごさいませ。

スタッフを募集しています。
無料トレーニング有/歩合制(売上の50%)
問い合わせ先: 0468 476 089

07 5599 1998 1 Wharf St., Coolangatta

要らないモノ、
ありませんか?

**日豪プレスの
無料クラシファイドなら**

面倒な会員登録不要

商品別・地域別など細かく分類して検索可能

電話番号などの個人情報は掲載不要で安心

日豪プレス 売ります 検索
nichigopress.jp

オリンピックトレーナーによるGC内
出張治療&スポーツマッサージ・鍼

60分\$60
90分\$90

経歴
鍼灸師、あん摩指圧マッサージ師。
日本で国家資格を取得後、日本の治療院に勤務し陸上・卓球などのトップ選手から地域の方まで幅広い治療を行ってまいりました。
2016年 リオデジャネイロ五輪 女子バレーボールチームにトレーナーとして帯同。

連絡先:042-096-6829 (日本語テキスト可) a.suzuki.59@gmail.com

ブリスベン中心地のフィジオ

首や背中への痛み、
仕事・スポーツ外傷
などでお悩みの方

日本人フィジオセラピスト及び
マッサージセラピスト対応可
メディケア及びプライベート保険利用可

Spring Hill Physiotherapy

Spring Hill Tel: (07) 3832 2125
www.springhillphysio.com
Shop 6, 101 Wickham Tce Spring Hill QLD 4000
(セントラル駅隣)

**経営者の
皆様!
プチ広告**

を試しませんか?

- ◆まだテレアポ営業を続けますか?
- ◆集客コストを削減するには広告が一番手軽で安くつくことを他社は知りません
- ◆この広告が御社の営業マンになってくれます!

お問い合わせは (07)5538-0766 または
npqld@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ

腰痛専門 出張マッサージ
(出張費込み)

ギックリ腰、頭痛、慢性的腰痛と肩凝りに!
不調な部分を触らないから改善する魔法のマッサージ

◆深化リメディアルマッサージ..... 90分\$75

*リメディアルマッサージ・ドライ・ニードル(鍼)・スポーツトレーナー・アロマセラピーの国家資格を保持 *プライベート保険可能

◎マッサージセラピスト専門留学エージェント:
2018年2月、5月 各マッサージ学校の入学相談受付中
[※弊社ご案内の学生が最優秀学生賞を受賞しました!ブログは必見「留学生の様子」]

お問い合わせ: info@chooselohasastralia.com
0430153241(sms)
HP: http://remedialtherapistkei.go-jin.com

Hope Island physio

日本人フィジオ(PHYSIO)

脊椎専門の治療、ムチウチの後遺症、マッサージでは治りにくい疾患等改善のお手伝いをします!

長谷川博之 Mob: 0434-199-691
24 Palladium Blvd Hope Island Q4212
www.hopeislandphysio.com.au

サーファーズ中心地の頼れる病院

◆日本の海外旅行保険各社と提携、
キャッシュレス・サービス対応可
◆日本人スタッフ直通電話あり

☎0457-375-110 (日本語直通)
☎07-5592-2299

サーファーズ Day&Night 医療センター
16/3221 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise
(トラム通り沿い、Mantra on view ホテル下)

Surfers Health Medical Centre

サーファーズの海外旅行保険提携病院

- 各種 日本海外旅行保険 キャッシュレス対応!
- 女性医師勤務(予約要) ●日本人通訳常勤
- メディケアバブル可 ●専門医療接

毎日 8:30 ~ 18:30 (延長診療可)
0407-201-682 (日本語直通)

.....Surfers Health Medical Centre.....
Circle on Cavill Shop 27 3184 Surfers Paradise Boulevard
*ウルルウス前、トラム Cavil Avenue 駅徒歩 30 秒
年末年始は臨時休診となる可能性がございます。
このため必ず事前に電話予約をお願い致します。

GOOD LIVING GUIDE

グッド・リビング・ガイド

日本語で安全・安心の自動車教習

T&TK Driving Sch

www.ttkdrivingschool.com
ttkdrivingschool@gmail.com

☎0417-648-369
(運転&レッスン中は取れないのでSMSで)

MIYASHIRO GARAGE

ブリスベンでの車、バイク、トレーラーの点検、修理、タイヤ交換などご相談ください。
(Sunny Bankの駅まで無料送迎致します)

unit 9/15 Overlord place, Acacia Ridge, QLD, 4110
☎07-3711-3760
miyashirogarage@gmail.com

HANAYOME PHOTO

Original Wedding
会場・ドレス・ヘアメイク・フォト
お好きな組み合わせで
コーディネート致します。
ロケーションフォトも大人気!

詳しくはホームページをご覧ください。
ご予約受付中

www.hanayomemphoto.com
info@hanayomemphoto.com

インソール

日本の技術とクオリティーをあなたに!

足が疲れる
膝や腰が痛い
合う靴がない

作成風景・ご予約はこちら
www.ninjabo-shoefit-and-insoles.com
「ninjabo ゴールドコースト」で検索
☎0478 804 699

住宅ローン 無料相談

大きな差が出来ます。条件の良い銀行を選んでみませんか?

0433-871-830
takuji@finsure.com.au
鏡山卓治(カガミヤマ タクジ)まで
週末や祭日でもお気軽にご連絡下さい。

連邦政府機関ASIC: CRN 475897, MFAA, COSL 正会員

H&K MOTORS

好立地で便利 低価格・高サービス
車の修理はお任せください!

- 無料点検サービス 全38項目チェック!
- 高品質のセミ・シンセティック・オイル交換が驚きの\$66から!
- タイヤの販売も行っています!

H&K MOTORS
営業時間: 月~金 - 8AM~5PM
土 - 8AM~1PM
66 Davenport St., Southport QLD 4215
Tel: (07)5532 9088
Email: hkmotorsgoldcoast@hotmail.com

日本人電気工事士

1時間\$70 + 材料費より
(GC内対応。場所により別途交通費要)

シーリングファン、照明、電源差し込み口等の取り付け工事

Fuji Electrical Services

藤野まで日本語でお気軽にお問合せください
0466-663-973/fujielctrical@gmail.com
(月~金 7AM~5PM 時間外応相談) Elecライセンス 80249

J's Dog Smile

お友達紹介割引実施中!
ご紹介下さった方も、された方も
割引いたします!

11Kgまでのワンコさんも可能となりました!

マヅラバ ☎0402-903-318
https://www.facebook.com/jsdogsmile
mailto:js.dogsmile@gmail.com

日本語絵本 宅配・貸出サービス

子どもの日本語でお悩みですか?

バイリンガル育児成功の鍵は
4歳までの日本語環境にあり!
ママの決意次第。成功例多数。
詳しくは館長にご相談を!

宅配付きで 月々\$13より!
おーすとらりあ こどもとしょかん
www.au-kodomotoshokan.com

リフォーム もお任せ!ハンディーマン!!

- 漆喰塗装、ペンキ、フローリング、リノベーション全般
- 水道、床や屋根、トイレの修理、配管工事、フェンス、網戸設置、伐採など

害虫駆除致します!

- シロアリの悩みを一発で解消!
- ゴキブリ、クモ、アリなど幅広い害虫駆除サービス!

0447 22 5758 (ジンをまで日本語でどうぞ)
QBSA: 120 8213 Jin's Termite Solutions

超強力ペストコントロール

今のペストコントロールで満足していますか?
数々のお客様にご好評いただいたきた
私たちの折り紙つきの技術を是非
この機会にご体験ください。
クライアント様例: 有名な日本食
レストラン、食料品店など。

お問い合わせ 0433 025 012
(Brisbane, Gold Coast & Sunshine Coastエリア)

害虫を安全に撲滅します

www.earthwisepestmanagement.com

- ✓白アリ・ネズミ・ゴキブリのプロ!
- ✓フルライセンス・保険加入
- ✓エコケミカルで子供・ペットにも安全
- ✓ブリスベン、GC内対応

0472-651-243
まさみ
Earthwise
QBCC:15040713

パソコンのサポート

個人の方もビジネスの方も
まずはお気軽にご相談ください。

- 周辺機器/ネットワーク接続
- インストール・設定
- Excel他officeアプリ
- NEW レジ用ソフト販売 etc...

詳しくはwww.simoz.com.au
040 731 8743 ムライまで

携帯、旅行、学校も ぜんぶトラトラにおまかせ!

携帯

国内通話 **無料!**
(3分/回何度でも)

10GBデータ \$39~
20GB、30GBプランもあります!

旅行

お手軽にゴールドコーストでサーフィンレッスン!
学生・ワーホリ限定価格!
半日\$49 / 1日\$88

野生動物の森でカンガルーやコアラ探し & 土ボタル探検!
\$180 (日本語ガイド&夕食付!)

グレートバリアリーフの秘境へ レディエリオット島
ゴールドコースト発 **\$749**
ブリスベン発 **\$849**
お申込みはこちら tora-tora.net/trn

学校

2017年もトラトラはあなたの「ビザ切り替え」をサポートします。

オーストラリア政府公認ビザコンサルタント在籍!

2018年は資格を取りませんか?

- J-Shineの小学校英語指導者コース
- TECSOL オーストラリアを含め 世界で通用する児童英語教師養成講座
- 日本で児童英語教師として働きたい方
- 子供が好きで英語を使って仕事をしたい方
- 英語習得の証として何か資格を習得したい方

次の入学日は2月5日、3月5日、4月16日

3,000いいね! 突破キャンペーン

トラトラのFacebookに いいね! で
ブリスベン/ゴールドコーストへの
携帯機種、送料無料!

オンライン申し込みだからお得!

お申し込みはGoogleで【トラトラ】を検索
《お問い合わせは日本語で》 ☎02-9286-3774

レストラン&カフェ・ディレクトリー

QLDを食べつくそう!



大満足のベトナム・レストラン



- バラエティー豊かなメニュー
- 味とサービスが大好評

O-Me-Ly Vietnamese Restaurant & Cafe

■Shop 15A, 24 Queensland Ave., Broadbeach ■(07)5527-6287 ■Facebook「O-Me-Ly Vietnamese Restaurant in Broadbeach」で検索 ■月5PM~9PM、火~日11AM~9PM

O-Me-Ly Vietnamese Restaurant & Cafe

さっぱりしたざるそばをつろっと



- うまい、早い、安いがモットー
- ざるうどんもあります!

たま家 Tamaya

■shop37/502 Hope Island Rd., Helensvale (ドリームワールドから車で5分) ■(07)5529-8955 ■日~水:10AM~7:30PM、木~土:10AM~8PM ■クレジットカード使用可

たま家 Tamaya

海が目の前のシーフード・レストラン



- 開放感溢れる人気のデッキ席
- ボリューム満点シーフード料理

Fisherman's Wharf Tavern

■60-70 Seaworld Dr., Main Beach ■(07)5571-0566 ■Web: fishermanswharftavern.com.au ■月~木10AM~11PM、金~日10AM~12:30AM

Fisherman's Wharf Tavern

化学調味料一切不使用!



- \$35以上の注文で10%オフ(現金支払いの場合のみ)

ディム・サム・ディライツ Dim Sum Delights

■Shop5, 217-219 Ron Penhaligon Way, Robina ■(07)5593-1298 ■ランチ10AM~3PM、ディナー4:30PM~9PM、月・祝休 ■BYO可 ■*開店6周年スペシャル、本紙持参要

Dim Sum Delights

世界的に有名なシェフが作るグリル料理



- 豪快なおいしさTボーンステーキ
- 誕生日ディナーにもお薦め

CLIFFORD'S GRILL & LOUNGE

■3032 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■(07)5588-8400 ■Web: www.cliffordsg grill.com.au ■火~木:日6PM~深夜、金・土12PM~3PM、月休

CLIFFORD'S GRILL & LOUNGE

熱々の人気石焼きビビンバ



- 種類豊富なランチ\$11.50から!
- 海鮮たっぷりの旨辛鍋が人気

ブルバー・レストラン Bull Bar Restaurant

■Basement 85 Elizabeth St., Brisbane ■(07)3108-8949 ■月~木、日11AM~1AM、金・土11AM~1:30AM

Bull Bar Restaurant

タイ料理を中心としたアジアン・レストラン



- ビールなど酒類全てBYO可能
- お得なランチリピーターが多い

Lucky Buddha Thai Restaurant

■Shop 4, 2375 Gold Coast Hwy, Mermaid Beach ■(07)5527-7708 ■Web: luckybuddha.com.au ■月~水~日11AM~3PM、4:30PM~10PM、火4:30PM~10PM

Lucky Buddha Thai Restaurant

本場に負けない絶品タイ料理



- 話題のカレーマッサマン
- 料理は全て辛さ調節可能

ラマ 5 タイ Rama 5 Thai

■3/88 Musgrave St., Coolangatta ■(07)5536-9951 ■Web: rama5thai.com ■毎日11:30AM~2:30PM、5PM~9PM

Rama 5 Thai

ブロードビーチの気軽なイタリアン



- ピザやパスタ、リゾットや肉料理など多彩なメニューが自慢

UNO Italian Restaurant & Bar

■4/90 Surf Parade, Broadbeach ■(07)5538-1222 ■Facebook「UNO on Broadbeach - Italian Restaurant & Bar」で検索 ■毎日11AM~11PM

UNO Italian Restaurant & Bar

ホテルでゆっくり楽しむ本格イタリアン



- 24か月熟成したプロシュート
- こだわりの生地窯焼きピザ

CUCINA VIVO

■Lobby Level, The Star Gold Coast, Broadbeach ■(07)5592-8100 ■Web: www.star.com.au/goldcoast/restaurants/cucina-vivo ■火~木5:30PM~9PM、金・土5:30PM~10PM、日5:30PM~9PM、月休

CUCINA VIVO

素材にこだわった自然派カフェ



- スパイスが美味チキン・ボード
- グルテンフリーメニューも好評

ソーシャル・ブリュー SOCIAL BREW

■Big 'B' Arcade 16/50 James St., Burleigh Heads ■0487-981-781 ■Web: www.socialbrew.com.au ■毎日6AM~3PM

SOCIAL BREW

ローカル感溢れるレストラン・バー



- 品ぞろえ豊富なディナーメニュー
- 日曜日の夜は生ライブ演奏も

Koi Dining & Lounge Bar

■Cnr. Albert Ave. & Surf Parade, Broadbeach ■(07)5570-3060 ■Web: www.koibroadbeach.com.au ■毎日7AM~深夜

Koi Dining & Lounge Bar

遅い時間までスイーツが楽しめる!



- ソースが選べる名物チュロス
- 種類が豊富なチョコドリンク

サン・チュロ SAN CHURRO

■47/48 Circle on Cavi, 3184 Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■(07)5570-6019 ■月~金8:30AM~10PM、土10AM~11PM、日10AM~10PM

SAN CHURRO

時間がゆっくり流れるビーチ・カフェ



- 心地良い海風を感じるテラス席
- ワンプレートメニューが豊富

サンドバー Sandbar

■52 Esplanade, Surfers Paradise ■(07)5526-9994 ■月~木:日6AM~10PM、金・土6AM~12PM

Sandbar

パーティーにぴったりなスイーツ



- オーダーメイドケーキもできる
- 毎朝焼き立てパンも人気

5B2F Bakehouse

■Shop3 55Brooke Ave., Southport ■(07)5632-5639 ■Facebook「5b2fbakehouse」で検索 ■月~土6AM~3PM、日休

5B2F Bakehouse

学生に人気の24時間営業カフェ



- フワフワ生地のパンケーキ
- グルテンフリービーガンもOK

The Pancake Manor

■18 Charlotte St., Brisbane ■(07)3221-6433 ■Web: www.pancakemanor.com.au ■無休

The Pancake Manor

ボリューム満点のパンケーキ!!



- パンケーキが\$9.99で食べ放題
- Let's go持参で25%オフ

Pancakes in Paradise

■3046 Gold Coast Hwy., Surfers Paradise ■(07)5592-0330 ■www.pancakesinparadise.com.au ■毎日8AM~8:30PM ■*全てのメニュー対象

Pancakes in Paradise

フレッシュな朝食とコーヒーが人気



- 果物がたっぷりパンナ・コッタ
- 家族にうれしいキッズメニュー

エルク・エスプレッソ elk espresso

■16 Chelsea Ave., Broadbeach ■(07)5592-2888 ■Facebook「Elk espresso」で検索 ■毎日6:30AM~4PM

elk espresso

可愛くて楽しくなるドーナツ



- ビーガン向けドーナツも販売
- 週替わりで新品を発表

ドーナツ・タイム DOUGHNUT TIME

■Cnr. Cavill Ave. & Surfers Paradise Blvd., Surfers Paradise ■1300-576-495 ■www.doughnuttime.com.au ■月~金11AM~11PM、土・日10AM~11PM (売り切れ次第終了)

DOUGHNUT TIME

屋外デッキ席が心地よいダイニング



- 季節を楽しむ旬のメニュー
- シェアがお薦めチョコプレート

GARDEN KITCHEN & BAR

■Casino Level, The Star Gold Coast, Broadbeach ■(07)5592-8100 ■Web: www.star.com.au/goldcoast/restaurants/garden-kitchen-bar ■毎日12PM~4PM、5PM~10PM

GARDEN KITCHEN & BAR

QLD州のお薦め ツアー&アクティビティ

QLD州各地で人気のツアー&アクティビティをご紹介します。短期滞在者から永住者まで必見の情報満載なので、お出掛け前に要チェック!

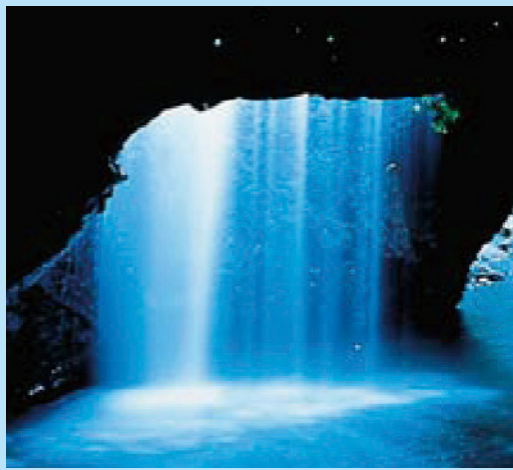
<アイコンの説明>
SD=サザン・ダウンズ
SSC=サンシャイン・コースト
BNE=ブリスベン
GC=ゴールドコースト
IPS=イプスウィッチ



※記載の営業時間や料金は予告なしに変更される可能性があります。

国立公園でロマンチックなタペ 「土ボタル鑑賞ツアー」

世界遺産指定のspringbrook国立公園内ナチュラルブリッジの土蝨ツアー。経験豊富な日本語ガイドが案内してくれる同ツアーなら、土蝨の生態について知ることができる他、ホテル送迎、懐中電灯とレイン・コートのレンタルも含まれているので、手軽に安心して参加できる。豪州の魅力は何といっても豊かでユニークな自然。頭上に広がる大きな星空に負けにくい神秘的な光を放つ土蝨が、一生忘れられない旅の思い出を作ってくれるだろう。ツアーは2人から催行。食事付きも選べる。



■連絡先: QJS ■Tel: 0412-756-251, 1800-999-981 (日本語・フリーダイヤル) ■Fax: (07)5525-3180 ■Web: www.qjs.com.au ■Email: nihongo@qjs.com.au ■毎日8AM~7PM ■料金: 大人\$80 (食事付き\$130)、子ども (3~12歳) \$60 (食事付き\$70)

カヤック&シュノーケリングを楽しもう 「ストラドブローク島半日ツアー」

ラブラドルのポート・ランプを午前7時ごろに出発し、カヤックとシュノーケリングの両方を楽しめる欲張りなツアー。フレンドリーなツアー・ガイドがアクティビティについて教えてくれ、未経験者でも安心して参加できる。カヤックで2つの小島を訪れ、穏やかな内海でシュノーケリングを満喫。ビーチで朝食(コンチネンタル・スタイル)を楽しんだり、運が良ければサウス・ストラドブローク島で見られないオグロイワ・フラビーや、約80パーセントの高い確率で野生のイルカを見ることもできる。ホテルからの無料送迎もある(要問い合わせ)。



■連絡先: Australian Kayaking Adventures ■住所: 13 River Dr., Surfers Paradise ■Tel: 0412-940-135 ■Web: www.australiankayakingadventures.com.au ■Email: info@australiankayakingadventures.com.au ■時間: 7AM頃~12PM頃 ■料金: 大人\$85、子ども\$75、家族(大人2人+子ども2人) \$250 ※要事前予約、他各種ツアーあり

外輪船でブリスベンの夜景を楽しむ 「シティー・ライト・ディナー・クルーズ」

毎週木~土の午後7時からブリスベンのシティー中心部で催行されているディナー・クルーズ(搭乗は午後6時半)。イーグル・ストリートの桟橋からレトロな雰囲気の外輪船に乗って、ブリスベン川からライト・アップされたストーリー橋や街の夜景などを眺めながらディナーを楽しむ約3時間のツアー。いつも見慣れた風景も各段にすばらしい景色へと変わる。同社では他にランチ・クルーズや、菓子や軽食を紅茶と共に楽しむハイティー・クルーズなどのプランもある。爽やかな風に吹かれながら、のんびりとクルーズを楽しんでみては。



■連絡先: Kookaburra Showboat Cruises ■住所: Eagle Street Pier, 1 Eagle St., Brisbane ■Tel: (07)3221-1300 ■Web: www.kookaburriverqueens.com ■Email: bookings@kookaburriverqueens.com ■料金: 大人\$79~\$89、子ども(4~12歳) \$59~\$69 ※1月は料金が変わり、3歳以下無料(大人1人につき幼児1人)、要事前予約

爽やかな高原を自転車でガイドと巡る 「サザン・ダウンズ自転車ツアー」

標高が高く、夏でも涼しく快適な気候が特徴のサザン・ダウンズ地域。農産物の一大産地として知られ、質の高いワインやビールの醸造所が集まっていることでも有名だ。この豊かな自然の中を自転車で巡るツアーを行っているのが、グラニット・ベルト・バイシクル・ツアー&ハイヤー。自転車、ヘルメット、スナック、ドリンクなどが用意され、ガイドが同行して回る。農場やワイナリーで試飲や試食をしたり、途中で野生動物に出会うことも。買い物をしたら、商品を後でまとめて受け取ることができるサービスもあり安心だ。



© Tourism and Events Queensland

■連絡先: Granite Belt Bicycle Tours & Hire ■住所: 24 Leslie Parade, Stanthorpe ■Tel: 0405-604-926 ■Web: www.granitebeltbicycles.com.au ■Email: info@granitebeltbicycles.com.au ■料金: 25kmツアー(午後スタート、3~4時間) \$65/人、2人から催行、金・土・日・月開催、要事前予約、他各種ツアーあり

世界遺産登録された世界一大きな砂の島 「フレーザー島の1日探検ツアー」

ブリスベンの北約300キロに位置する、世界最大の砂でできた島、フレーザー島のツアー。澄んだ海と100キロ以上にわたる美しいビーチ、透明度の高いマッケンジー湖、1935年にサイクロンで座礁した難破船マヒノ号など、見所が満載のスポットだ。経験豊富なガイドが同行する同社のツアーにはさまざまなプランが用意され、中でもハービー・ベイからフェリーで出航し、四輪駆動のバスでビーチや森を巡る日帰りツアーがおすすめ。エリー川では泳ぐこともでき、フレーザー島の自然をいっぱい感じられること間違いなし。



■連絡先: FraserFree ■Tel: 1800-088-511 ■Web: www.fraserfree.com.au ■料金: 大人\$185~\$205、子ども(4~14歳) \$125~\$135、3歳以下無料 ※要事前予約、シーズンにより料金異なる、ウェブサイト参照

印刷や制作 ビジネスツールの事なら全てお任せ下さい **名刺印刷** 良質 100枚カラー **\$39**

経費削減 けいひさくげん

迅速・丁寧に日本人スタッフが対応致します。まずは**無料**お見積りを!

- メニュー制作 日本ファミレス 居酒屋風の制作もお任せ下さい。
- ロゴ制作 仕様書付きデータ納品 **\$150**
- イラスト 大人気デジタル似顔絵 **\$89**
- 印刷(送料無料) DLフライヤー 1000枚 **\$150**
- WEB制作 アフターケア万全 **\$699**
- 開業パック ロゴ+名刺+WEB **\$900**

アウトソーシングをお考えの企業様もお気軽にお問い合わせ下さい。

エム・ピー・ディー・ジャパンデザイン
MBD JAPAN DESIGN Pty Ltd
www.mbdjp.com info@mbdjp.com
MBD デザイン 検索 07 5596 5850 0427 719 777 (担当直通)

庭のトラブル、どれを解消したいですか?

- ①木が伸び放題 ②芝が見苦しい
- ③庭の状態が恥ずかしい
- ④庭を、どうしたらいいかわからない
- ⑤時間がなくて庭の手入れができない

1つでもあてはまれば、まずはお電話を。私達がこれらの問題を解決して、あなたはノーストレス、自由な時間が増えます。しかも割引価格で!

10日間の返金保証付き

◆◆◆ クリスマス、お正月スペシャル(日豪読者限定) ◆◆◆
Facebookいいね!とInstagram Followで 作業代10%OFF

(今すぐご予約)
0425-471-484 (石橋)

先着5名様 1月20日まで

ZEN Gardening Services
Email: info@zengarden.net.au Web: zengarden.net.au

@zengardeningservices zengardeningservices
0576ZENG 詳しくは日豪ウェブクラシフィード・コミュニティ欄をご覧ください。

OLD EVENT GUIDE

<アイコンの説明>
 CNS=ケアンズ
 SSC=サンシャイン・コースト
 BNE=ブリスベン
 GC=ゴールドコースト
 NSW=ニュー・サウス・ウェールズ

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

MUSIC

GC

ブライアン・アダムス
 Bryan Adams The Ultimate Tour



1980~90年代初頭に一世を風靡した、カナダ出身のブライアン・アダムス。40年以上にわたって精力的に活動している彼が、新たなベスト・アルバム『アルティメイト』を2017年11月にリリースした。これまでのヒット曲、『フロム・ザ・ハート』『レックレス』『ラントゥー・ユー』『サムバディ』、映画『ロビン・フッド』のテーマとして世界中で大ヒットした『アイ・ドゥ・イット・フォー・ユー』、そして『サマー・オブ69』などに加え、新作2曲を加えた21曲が収められている。懐かしいあの名曲の数々をライブで一挙に楽しもう。

▼会場: Gold Coast Convention & Exhibition Centre ▼日時: 1月10日(水) 7:30PM~ ▼Tel: 13-28-49 (Ticketek) ▼料金: A席フロア\$154.35、A席154.35、B席\$102.40 ★Web: www.gccec.com.au/bryan-adams-the-ultimate-tour.html

FESTIVAL

GC



マジック・ミリオン・カーニバル
 Magic Millions Gold Coast Raceday

毎年この季節に10日間にわたって行われるゴールドコーストでのマジック・ミリオン・カーニバル。1月5~16日には馬の競り、6日にはレディース・デー、7日にはザ・スピットでポロの試合が行われ、数々のランチ・パーティーや

ディナー・パーティーが催される。また、9日の早朝にサーファーズ・パラダイスのビーチでチャンピオン・ジョッキーたちを乗せた競争馬たちが華麗な走りを見せるバリア・ドロウも迫力満点。大きな盛り上がりを見せる競馬のレースは13日。女性はドレス・アップして帽子や髪飾りを付け、男性もスーツを着てパーティー気分を楽しもう。

▼会場: Gold Coast Turf Clubなどイベントにより開催場所が異なる ▼日程: 1月5日(金)~16日(火) ▼Tel: (07)5504-1200 ▼料金: レディース・デー\$165、ポロ観戦\$35~、バリア・ドロウ無料、レース・デー\$40~他 ★Web: www.magicmillions.com.au/calendar/category/gold-coast-jan/?tribe-bar-date=2018-01-01

SPORTS

GC

QLDトライアスロン・シリーズ
 Gatorade Queensland Triathlon Series

QLD州最大のトライアスロン・シリーズ。9月から2月にかけて各地で行われ、1月のラウンド5ではゴールドコーストのロビーナでの開催となる。7歳以上の子どもから参加できるクール・キッズや初心者向けのトライアスロン、オープン・ウォーターでの水泳だけのレースなどもあり、どのレベルの参加者でも楽しめる内容となっている。当日は通行止めとなる道路も多いため注意しよう。

▼会場: Cnr. Robina Parkway & Boowagga Rd., Robina QLD ▼日時: 1月13日(土) 1:15PM~4:30PM、14日(日) 5:15AM~12PM ▼Tel: (07)5568-0443 ▼料金: \$25~165 ★Web: www.qldtriserries.com.au/event/r5-robina

BNE

ブリスベン国際
 Brisbane International



世界の強豪テニスプレーヤーたちが集まる、ブリスベン国際。今年も男子はラファエル・ナダル、アンディ・マレー、グリゴール・ディミトロフ、ミロスラオニッチ、そしてオーストラリアからはニック・キリオス、日本からは錦織圭も出場予定。女子はガルビネ・ムグルサ、カロリナ・プリスコバ、キャロリン・ガルシア、スローン・ステーブンス、そしてオーストラリアからはアシュリー・バーティとサマンサ・ストーサーが出場する。有名プレーヤーたちの熱い戦いを間近に観戦できるまたとないチャンス。

▼会場: Queensland Tennis Centre, 190 King Arthur Terrace, Tennyson QLD ▼日程: 12月31日(日)~1月7日(日) ▼Tel: 13-28-49 (Ticketek) ▼料金: 大人\$40~、コンセッション\$34~、子ども\$21~ ★Web: www.brisbaneinternational.com.au

THEATRE

GC

マイケル・ジャクソン・ヒストリー・ショー
 Michael Jackson History Show

マイケル・ジャクソンへのトリビュートとなるこのショーは、おなじみのヒット曲とダンス、華やかな衣装や舞台セットが融合したアーティスティックなエンタメとなっている。今回の公演は特に年末年始のめでたい時期に行われるため「観客が思わず踊り出したいくなるような楽しいパーティーのようにしたい」とプロデューサーは話す。『スリラー』『ビリー・ジーン』『バッド』『ザ・ウェイ・ユー・メイク・ミー・フィール』などの20曲で魅了する。



▼会場: The Star Gold Coast ▼日時: 12月29日(金)・30日(土)・31日(日) 8PM~ ▼Tel: 13-28-49 (Ticketek) ▼料金: \$65~ ★Web: www.star.com.au/goldcoast/whats-on/entertainment/live-concerts/michael-jackson-history-show

BNE

マンマ・ミーア!
 Mamma Mia! The Musical



1999年にロンドンのウェスト・エンドで誕生してから、世界中で6,000万人もの観客を動員している大人気ミュージカル『マンマ・ミーア!』がブリスベンにまたやって来る。今も幅広い世代に支持されるポップ・グループ、アパのヒット・ソング22曲に合わせてギリシャのエーゲ海に浮かぶ島を舞台に繰り広げられる、愛と笑い、家族と友情の物語。父親が誰かを知らない20歳のソフィが、自分の結婚式には父親とバージン・ロードを歩きたいと、母親の古い日記に登場する3人の男性に招待状を送り……。大人から子どもまで楽しめる母と娘の物語。

▼会場: Queensland Performing Arts Centre ▼日程: 12月26日(火)~2月4日(日) ▼Tel: 136-246 ▼料金: プレミアム\$110~、A席\$95.95~、B席\$75.95~、C席\$59.95~ ★Web: www.qpac.com.au/event/mamma_mia_17

KIDS

GC, BNE

子ども向けバレエ
 『眠りの森の美女』

The Australian Ballet presents Storytime Ballet: The Sleeping Beauty



オーストラリア・バレエ団による、3歳以上の子ども向けのインタラクティブな舞台。主人公のオーロラ姫はもちろん、王子様、キラキラと輝くチュチュをまとった妖精たちや、赤ずきんちゃん、シンデレラなど、おとぎ話の登場人物がチャイコフスキーの名曲に合わせて軽やかに舞う『眠りの森の美女』は、子どもたちが初めてのバレエを楽しむのにぴったりの演目。ちびっ子たちは、バレリーナのようなコスプレで楽しみながら観劇しよう。

【ゴールドコースト】▼会場: The Arts Centre Gold Coast ▼日時: 1月13日(土) 11AM、2PM、4PM ▼Tel: (07)5588-4000 ▼料金: A席\$51、B席\$46、C席\$42、【ブリスベン】▼会場: Brisbane Powerhouse ▼日時: 1月16日(火)~20日(土) 火・水・木11AM、2PM、金・土11AM、2PM、4PM ▼Tel: (07)3358-8600 ▼料金: A席\$56、B席\$51、C席\$36 ★Web: australianballet.com.au/the-ballets/storytime-ballet-the-sleeping-beauty

GC, BNE

オペレーション・アウチ・ライブ
 Operation Ouch Live!



大人気の子どもの医療番組『オペレーション・アウチ』が舞台になって登場。1年前の売り切れとなったショーに続き、今回も新しい内容で生物学や医療、人体のあれこれについておもしろおかしく学んでいく。一卵性双生児の医師、ドクター・クリスとドクター・ザンドによる、ちょっとクレイジーでためになる情報が満載の親子で楽しめるライブ・ショーとなりそう。

【ゴールドコースト】▼会場: The Star Gold Coast ▼日時: 1月12日(金) 2:30PM~ ▼Tel: 13-28-49 (Ticketek) ▼料金: A席\$59~、B席\$49~ 【ブリスベン】▼会場: Brisbane Convention & Exhibition Centre ▼日時: 1月13日(土) 3:30PM~ ▼Tel: 13-28-49 (Ticketek) ▼料金: A席\$61.05~、B席\$50.85~ ★Web: premier.ticketek.com.au/shows/show.aspx?sh=OPERATIO18

NBN ブロードバンド

光回線 インターネット

\$29.99~
月額

携帯 電話

4G モバイル・プラン

月額 \$19.99~

無料データ付き

月額\$19.99で豪州国内電話かけ放題、2GBのデータ付き。

ADSL2+

月額 \$29.99~

Webサイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ

1300 663 212



幸せワイン・ガイド @オーストラリア

<著者プロフィール>フロスト結子◎日本人としての資格はまだ少ないワインの国際資格WSET® Diploma in Wine & Spirits及び日本酒のAdvanced Certificateを取得。日本でワイン関連商社の貿易業務に携わった後、2009年オーストラリア人の夫との結婚を機にシドニーへ移住。現在はオーストラリア国内大手オークション会社であるGraysOnlineのワイン部門でカテゴリー・スーパーバイザーとして勤務する傍ら、フリーランスとしてライティング、ワイン関連の翻訳、市場調査などで精力的に活動中。ワインのコメントは「とにかくおいしいように書く」がモットー。Web: auswines.blog.jp



今月の銘醸地：マーガレット・リヴァー

世界で最も孤立したワイン産地

今月はオーストラリアの西側に足を伸ばしてみましょう。同国の西の銘醸地、マーガレット・リヴァーへご案内します。

西オーストラリア州マーガレット・リヴァー。オーストラリア国内のどの主要都市からも遠く離れ、州都パースから更に車で3時間ほど南西に下った場所にあるこの地は、「世界で最も孤立したワイン産地」とよく呼ばれています。現在は200以上のワイナリーがあります。

マーガレット・リヴァーの面白いところは、その生産量はオーストラリア全体のほんの3%に過ぎませんが、その中で、実はオーストラリアの高級ワインの20%以上が生産されているという点です。少ない生産量でありながらも高級ワインに集中したワイン造りが行われ、世界的にも有名なワイナリーが軒を並べているのです。

孤高の美食家天国

「世界で一番孤立したワイン産地」と最初に書きました。実際、決して行きやすいとは言えないマーガレット・リヴァーですが、それでも遠路はるばる訪れる価値があると思わせてくれる、非常に美しいワイン産地でもあります。

鮮やかなターコイズ・ブルーのインド洋が広がり、鬱蒼と茂るユーカリの森林に囲まれるマーガレット・リヴァー。その美し

い景観の中で、本格的なワインはもちろんのこと、新鮮なシーフードや鹿肉などの生鮮食品、チーズやチョコレート、クラフト・ビールなど、たくさんの「おいしい」が楽しめる、美食家や自然愛好家には天国のような場所です。少々不便な場所にあることが、むしろ非日常感をより引き立ててくれるプラスの要素となっているのかもしれない。

主力品種はカベルネとシャルドネ

マーガレット・リヴァーの主力品種は、赤は何といってもカベルネ・ソーヴィニオン、白はシャルドネです。他にセミヨンとソーヴィニオン・ブランのブレンド、シラズなども上質なものがたくさん生産されていますが、カベルネ・ソーヴィニオンとシャルドネは、マーガレット・リヴァーの二本柱で、マーガレット・リヴァーの高級ワインのほとんどが、この2種と言って良いでしょう。

インド洋の恩恵を受ける気候条件

インド洋に三方を囲まれたマーガレット・リヴァーは、冷涼な海洋性気候に恵まれています。年中を通し気温差が少なく、安定した気候が望め、また、世界各地でブドウ農家を悩ませる、春霜のリスクが少ない、という利点もあります。

実はこの生育環境が、よくフランスの銘醸地であるボルドーと似ていると言われ

ています。そして、ボルドーで生産される赤ワイン品種もカベルネ・ソーヴィニオンなのです。マーガレット・リヴァーは、ボルドー、カリフォルニアのナバ・ヴァレー、イタリアはトスカーナのボルゲリ、チリのマイポ・ヴァレーなどと並んで、最高級のカベルネ・ソーヴィニオンを生み出す産地として、世界的にもその地位を確立しているのです。

ワイン産地としての成り立ち

マーガレット・リヴァーは、元々は酪農が盛んな地域で、あとは波を目的に集まるサーファーでにぎわうものの、ごく静かな田舎町でした。

この静かな土地にワイン造りのポテンシャルを見出したのは、1950年代にカリフォルニア大学から西オーストラリアに調査へ訪れていた、ブドウ栽培学の権威ハリ・オルモ教授と、その後を受け継いだジョン・グラッドストーン博士という2人の科学者でした。オルモ教授は、当初はパースにより近い産地であるスワン・ヴァレーで、ブドウ栽培の気候の限界線の調査に来ていましたが、すぐ近辺によりブドウ栽培に適した地域があることに気がきます。オルモ教授がアメリカへ帰国した後にその研究を引き継いだのがグラッドストーン博士です。

そうしてこの地で本格的にワイン造りが始まったのは1967年、ちょうど50年前のことです。現在も世界的な名声を誇るヴァセ・フェリックス (Vasse Felix)、カレン (Cullen)、ケープ・メンテル (Cape Mentelle)、モスウッド (Moss Wood)、ルーウィン・エステート (Leeuwin Estate)、ヴォエイジャー・エステート (Voyager Estate) などが、マーガレット・リヴァーのパイオニア的なワイナリーとして知られている生産者たちです。

マーガレット・リヴァーのもう1つ面白い史実は、これら初期からの生産者たちの多くが、医者や実業家など、元々はワインやブドウ造りのプロではなかったという点です。ワイン造りのアマチュアであった彼らはいかにして世界に名を馳せるワイン・メーカーになったのか？ その話は、また次の機会にお話ししましょう。

今月のお薦めワイン

西の銘醸地マーガレット・リヴァーより



梅



好きな人を自宅に招いた時に

Vasse Felix Filix Chardonnay/\$28
Web: www.vassefelix.com.au
豚や鶏、あっさりとした肉料理などと



竹



贅沢なBYOディナーに

Cullen Cabernet Merlot 2016/\$49
Web: www.cullenwines.com.au
上質なステーキ、和食のお肉などと



松



記念年の贈答に

Leeuwin Estate Art Series Cabernet Sauvignon 2013/\$67
Web: leeuwinestate.com.au
和牛、ラム・ローストなどと



「世界で最も孤立したワイン産地」と呼ばれながらも、美しい景観を誇るマーガレット・リヴァー

Television Oceania

オーストラリアで唯一合法的にお届けしている日本発のTV放送です

24時間日本語テレビ

NHKワールド プレミアム オーストラリア

新春お年玉キャンペーン実施中! 1月末までにお申し込みの方に録画機能付き衛星専用レシーバープレゼント!

日本から衛星でお届け

もういちど、日本

日本人のなまえ

cool japan

謹賀新年

今年もどうぞよろしくお願いいたします

プロフェッショナル 囲碁の魂

わ3てんか

西郷

あさイチ

日本のうた

GATTEN

西郷隆盛の地元、鹿児島出身です。1月から始まる大河ドラマ「西郷どん」がとても楽しみです。(QLD在住T.S.)

私は「ラジオ体操」を毎日しています。子どもの時は退屈な体操としか思えなかったけれど、大人になって久し振りにしてみたら、たった3分の体操なのにかなり効果がある事の大発見! (TAS在住Y.M.様)

視聴料\$49.95/月 視聴には衛星受信機器が必要です。詳細、その他番組ラインナップはホームページwww.japantv.com.auをご覧ください。
お問い合わせ: カスタマーセンター(フリーダイヤル)1800-196-003 TEL (02)9281-4424 info@japantv.com.au

クラシファイド



CLASSIFIED広告掲載申込方法

●クラシファイドのお申し込みは、必ず右の専用申込用紙に必要事項をすべてご記入の上、弊社宛に郵送ください。お支払い方法をお選びいただけます。
-現金(来社いただける方に限ります)、小切手又はマネーオーダー、銀行振り込み。
●電話によるクラシファイドのお申し込みはお受けできませんのでご了承ください。

■お申し込みの際のご注意

- 締め切りは毎月7日**となります。原稿に料金を添えてお申し込みください。
- 料金は全て小切手、クレジット・カード、銀行振込みによる前払いです。銀行振込みの際はReference NameにQLCLとご依頼人様の名前を必ずご記入ください。現金でのお支払いは来社していただく方に限ります。なお、7日までに料金が届かなかった場合は広告を掲載いたしかねます。継続して複数月掲載をご希望の場合は、期間を明記し、相当分の料金を同封してください。
- 一旦お申込み、お支払いいただきますと、キャンセル、ご返金、掲載月や内容のご変更には応じかねます。

- 料金は原稿の文字数(1行につき20文字)から計算してください。スペースも文字数に含まれ、改行や行間を空ける場合も1行(20文字)の扱いとなります。また、英字・数字が2文字以上続く場合はレイアウトの都合上、印刷後は1行が必ずしも20文字とはならないことがある他、細かいご指定には応えられないことがあります。
- 原稿は、当社の規定により一部修正させていただくこともありますが、頂いた原稿に不備な点があった場合の責任は負いかねます。
- QLD州差別禁止法に基づき、男子または女子のみを対象とした求人広告、年齢・国籍を限定した求人広告などは原則として掲載できません。また、写真添付の履歴書を強制するような文章も同法に違反するため掲載できません(ただし、フラットメイト募集など特別な場合を除きます)。

クラシファイドに関するお問い合わせは
TEL: (07)5538-0766までどうぞ。
E-mail: npqld@nichigo.com.au

料金は10%のGSTが含まれています。

■ INFORMATION

OFFICE HOURS:
9AM-5PM Monday to Friday

DEADLINES:
7th month prior to publication
Phone bookings are not accepted, advertising text must be e-mailed, faxed, mailed or hand delivered.

PAYMENTS:
Advance payment before 7th month prior to publication by cheque or credit card (Visa or Master). Bank transfer must write QLCL and your company name in the reference. Cash is only accepted by hand-delivery.
No advertisement will be placed when payment is not received before 7th month prior to publication.
Once we receive the payment, cancellation, refund, change of contents or the issue of the publication are not acceptable.

Nichigo Press Australia Pty Ltd
Commonwealth Bank of Australia
BSB: 062-018
Account Number: 1038 3729
Ref: QLCL and name

CLASSIFIED RATES:
— First three (3) single lines \$22.00, subsequently \$5.50 per single line.
— Single line contains 35 English small letters or spaces.
— Use of bold letters is extra \$5.50 per single line. Capital letters is counted as a double line.
— Use of border is extra \$44.00.
— Use of logo mark is extra \$44.00.

REQUIREMENT:
All advertisements must comply with the Discrimination Act.

NOTE:
We do not take any responsibility for incorrect texts or spellings. We may also edit the text supplied if necessary.

Please mail: P.O.Box 867 Surfers Paradise QLD 4217
Telephone: 07-5538-0766
Fax: 07-5538-0114
E-mail: npqld@nichigo.com.au
Suite 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St.,
Surfers Paradise QLD 4217

This price is inclusive of 10% GST.

掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)およびクイーンズランド州公正取引法(1991年)、著作権法(1968年)およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や値ひょう性などに関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

コラム

Web版

コラム



ポップ登美子
◎北海道札幌市出身。オージーの夫と2人の子とともにノーザンテリトリーに在住中。本紙コラムのほかにも、「地球の歩き方」海外特派員などでのフリーランス・ライターや日本語ガイド、日本語教師としても活躍中。
Web: ameblo.jp/kangaroo777
www.facebook.com/miffy777/
ameblo.jp/dawin-japanese

第38回 オージー生徒の日本旅行記 その2

【前回までのお話】オーストラリアへ移住後、清掃人、ウェイトレスを経てフルタイムの教師へ転身。

空港内でラグビー・ボールで遊ぶ同僚、恥ずかしい思いをする羽目に

前任校で、高校生約20人の生徒を引率してニュージーランドにスキー研修へ行った時の事である。ニュージーランドの空港で乗り換え便を待っていた時、生徒の1人が持ち込んだラグビー・ボールを、待合ロビーで放り投げて遊び始め出したのだ。注意しようと思ったら、なんと相手は引率教諭の1人(30代男性・イングランド出身)であった。確かにロビーはかなり広かったし、その時ほとんど人はいなかったが、ラグビー・ボールで遊ぶような場所ではないだろう。呆れてしまい、教諭にも生徒にも何も言えなかった。

その時の経験があったので、出発前に同僚に「そのような事がないようにしましょう」と伝えておいた。20代の男性教諭は「ボールは持って行かないよ」と言っていたので、安心してた。しかし、事はそう簡単ではなかった。

床に座ったり、寝転がる習慣は大人から学ぶ



イラスト=たこり (Web: takori.go-jin.com)

日本行きの国際便は夜中の2時過ぎに出発だったので、夜11時には空港に集合、保護者との別れを済ませ、国際線ロビーへと移動した。

すると生徒がイスだけでなく床に座ったり、なんと床に寝始めたのだ。「うわー!」と思ったが、もう寝ている生徒を起こすわけにもいかず、そのままにしていた。たとえ起こして「床に寝るのは止めるように」と言っても、周囲の大人もやっている事に対して「どうして?」と言われるのが落ちだろう。「日本に着く前に、文化的な事を含めて教えない」と心に誓った次第だった。

そもそもオーストラリアでは、生徒のみならず教師まで机の上に座ったり、汚い外靴をイスの上に載せたりする行為を平気で行う(ソファ用足載せ台である「オットマン」と呼ばれる家具が、まさしく、その用途で作られている)。

日本では電車内などで「日本人が靴を載せないように」気を使っているのに気付いた生徒たちから、新しい習慣が受け入れられた様子を見て何ともホッとした。しかし帰りの乗り換え便では、男性教師も含めて、再び床で寝る生徒が続出。なかなか新しい習慣は身に着かないと感じた。

専用申込用紙

NICHIGO PRESS CLASSIFIED		受付	来社 FAX 郵便
Name (掲載主)	掲載月	Issue 月号	掲載場所 Area
TEL (Contact No.)	() Month(s) Only		<input type="checkbox"/> Sydney <input type="checkbox"/> Brisbane <input type="checkbox"/> Cairns <input type="checkbox"/> Melbourne <input type="checkbox"/> Gold Coast <input type="checkbox"/> Perth <input type="checkbox"/> Canberra <input type="checkbox"/> Adelaide <input type="checkbox"/> Tasmania <input type="checkbox"/> Others
内容 Section	<input type="checkbox"/> 求人 (レストラン、ツーリズム、免税・お土産店、オーペア、その他) Position(s) Vacant (Restaurant, Tourism, Duty-Free Shop, Souvenir Shop, Au Pair, Others) <input type="checkbox"/> フラットメイト Share Accommodation Homestay <input type="checkbox"/> ホームステイ Farmstay <input type="checkbox"/> ファームステイ Farmstay <input type="checkbox"/> 専ね人 Missing Person <input type="checkbox"/> 売ります For Sale <input type="checkbox"/> 探しています Wanted <input type="checkbox"/> 不動産 Real Estate <input type="checkbox"/> ビジネス Business <input type="checkbox"/> 教えます (自動車学校、英会話、その他) Tuition (Driving School, English School, Others) <input type="checkbox"/> 求職 Position Wanted <input type="checkbox"/> 貸します For Rent <input type="checkbox"/> 買います Wanted to Buy <input type="checkbox"/> お知らせ General Notice <input type="checkbox"/> オープン Open <input type="checkbox"/> その他の情報 Information for Convenience <input type="checkbox"/> そのほか Others		
料金 Fee	日本語 Japanese <input type="checkbox"/> 3行 (60文字) まで: \$22 <input type="checkbox"/> 以降1行ごとに追加料金: \$5.5	英語 English <input type="checkbox"/> First 3 single lines: \$22 (up to 105 letters or spaces) <input type="checkbox"/> Additional single line \$5.5 (up to 35 letters or spaces)	Total lines: \$
翻訳料金 Translation Fee	<input type="checkbox"/> First 3 single lines \$11 <input type="checkbox"/> Subsequent single line \$5.5		Total lines: \$
特別料金 Options	<input type="checkbox"/> 太文字使用 Bold Letter \$5.5 per Line <input type="checkbox"/> 太枠付き Frame (Border) \$44 <input type="checkbox"/> ロゴ・マーク使用 Logo \$44 (4行分のスペースまで)		
合計掲載料金 Total Fee	計\$ () Month(s)	支払い方法 Payment Methods	<input type="checkbox"/> 小切手 Cheque or Money Order <input type="checkbox"/> クレジットカード (VISAまたはMASTER) Credit Card (VISA or MASTER)
記入しないでください Office Use Only		備考 (小切手振出銀行、小切手No.、振出日 etc.)	

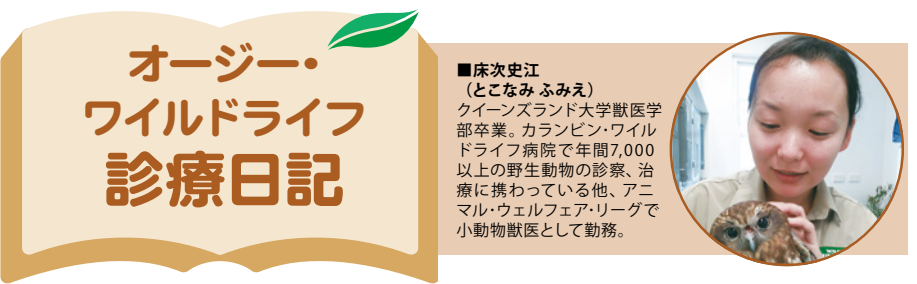
広告の内容 (1行20文字詰め、英字・数字が2文字以上続く場合は1マスに2文字ずつご記入ください / 1 letter per box)

	5	10	15	20
3				
6				
9				

リビング

Web版

リビング



オージー・ワイルドライフ 診療日記

■床次史江 (とこなみ ふみえ)
クイーンズランド大学獣医学部卒業。カランビン・ワイルドライフ病院で年間7,000以上の野生動物の診察、治療に携わっている他、アニマル・ウェルフェア・リーグで小動物獣医として勤務。



第52回 コアラはオーストラリアの絶滅危惧種

2017年にカランビン・ワイルドライフ病院で治療を受けた野生動物の数は、9,000を超えました。コアラにおいては、5年前に私が働き始めた当初は年間200頭ほどの症例数だったのが年々増加し、17年には500頭に上りました。



カランビン・ワイルドライフ病院で保護されたコアラと著者

治療を受けたコアラの保護理由は、6割がクラミア感染症などの病気、2割が車との接触事故や犬に噛まれるなどのけがが要因でした。そして残りの2割は、民家や運動場、道路や工事現場などコアラが息できない場所で発見されたケースで、食物であるユーカリの木が豊富でより安全な場所への移動が必要となりました。

治療を終えたコアラは個体識別のために耳に赤いタグを付けられ、犬や猫と同じようにマイクロチップが皮下に埋め込まれます。そのため、野生に返された後も、耳のタグやマイクロチップの番号さえ照会することができれば、過去の治療歴やリリースされた場所などが容易に検索できるようになっています。

今年、野生に返されたコアラのうち4頭が、リリース後ひと月と経たないうちに車との接触による重傷を負い、手遅れな状態で再度

保護されました。コアラの入院は長期にわたり、個体に名前が付けられていることから、必然的にスタッフやボランティアも愛着を持って治療に当たることになります。せっかく野生に戻すことができたコアラが、またすぐに保護され、安楽死させなければならなかった時のショックは大きいです。

野生に返されてから事故に遭うまでどんな行動を取っていたのか、リリースされた場所が悪かったのかなど、たくさんの疑問が残ります。本来ならGPSを使って、野生に返されたコアラ全ての行動を観察できれば良いのですが、資金不足もあり現在は特定の研究対象のコアラのみに限られています。

カランビン・ワイルドライフ・サンクチュアリーでは、12月26日に「ロストヴァリー」という新しい展示が公開されます。目玉はワオキツネザル、ワタボウシタマリン、レッサーパンダ、カピバラなど、オーストラリアには生息しない動物たちです。外来種を見に来てもらうことにより、改めてオーストラリアの固有種、特に絶滅危惧種であるコアラにたくさんの人が関心を持ってくれることを願います。

GOLD COAST

教えます

◆数学◆ 高校数学の個人レッスン\$50/90分
今がstartのチャンスかも? 来季の為にMath
B,Cの復習予習を完璧に。0431593856 佐藤

ピアノ、キーボード、楽典、ソルフェージュ
AMEB、幼児からシニアまで
Bundall 0466-448-567 Yuki

暮らしの情報

★パソコン何でも訪問サポートサービス★
困ったことがあれば何でもお問合せ下さい
Mew Computer Services 0490126632 マサシ

日本人夫婦ドライバー各種格安送迎
空港、ゴルフ場、貸し切り、日本からのお客
様送迎、何でも御相談。Child Seat (前向き)
0409-130-358 ヨシ&マチエ
yoshiaki@westnet.com.au

日本人ドライバーによる空港送迎、観光案内、
インターネットによる各種激安ツアー手配1~
20名様小人数グループ、貸し切りチャーター、
土ボタルツアー、グリーンマウンテン世界遺産
ツアーなど。長旅でお疲れの方。新型リムジン
セダン ブリスベン片道\$180。0412-756-251 石坂
www.qjs.com.au Email : nihongo@qjs.com.au

◆空港送迎◆送迎代行サービス◆専用車観光
日本人ドライバーによる親切、丁寧なご案内
◆マッサージシートをご用意しております◆
◆ブリスベン市内⇄GC空港(1~4名様\$180)◆
◆GC市内⇄GC空港(\$70~\$120)各地域別料金◆
◆GC市内⇄BNE市内又は空港(\$160~\$180)◆
各種観光にもご利用いただけます0419-722-156
Email:sekine@westnet.com.au 関根

■■空港・各種送迎 ph:0423-245-697■■
■■GC空港\$60~\$100 BNE送迎\$150~■■
■■kkawasaki1@optusnet.com.au 河崎■■

WEBにもそのほかの情報を掲載中
nichigopress.jp

BRISBANE

暮らしの情報

ブリスベンの中心地の日本語医療サービス
シティホールの斜め向かいのビル2階です。
Level 1, 245 Albert St., Brisbane
0410-834-563

NOOSA

売ります

リッカーライセンス付きレストランFOR SALE
オーナーが日本に帰国のため、クイーンズ
ランド州のヌーサのレストランを売ります。
30席から40席のサイズ。カフェ、
ダイニングバー、タバスバーなどに最適。
現在は、週五日ディナーのみで営業中ですが
ブレイクファストやランチにも適した
ロケーション。アウトドア席エリアは公園に
面していて雰囲気があります。(月に一回、
公園でナイトマーケットがあります。)
メニューや屋号など、変更可能。現在の
家賃は、月に約2500ドル+管理費。
お皿やグラスも揃ってますので、契約が済み
次第、直ぐに営業出来ます。もし必要で
あれば、開店についてのアドバイスなど
いたします。その他の詳細と、内見などに
関しては、ぜひ、メール又はTELにて
お問い合わせください。
jardinjaponesque@yahoo.co.jp
電話番号 0415-483-304

広告募集



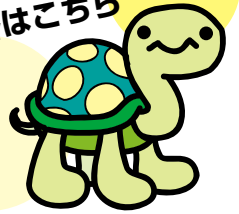
誌面掲載中の広告主様へ

スペシャル特典
をご利用頂けます

日豪プレスウェブサイトでは、商業用の告知を広告枠として
クラシファイドに掲載することができます。セール情報や
タイムリーなイベントのお知らせに効果的です。ご不明な
点はお気軽にお問い合わせください。

投稿はこちらから
Web: nichigopress.jp
「求人」「住まい」「売ります」「コミュニティ」から項目が選べ、掲載地域も細かく選択できます。
お問い合わせは、日豪プレス・ゴールドコースト支社まで

数独-sudokuの
解答はこちら



4x9 grid of numbers for a sudoku puzzle.

オーストラリアを舞台にした仕事で
今後のキャリアにもきっと繋がる!

現地 ツアーガイド ツアーコーディネーター 募集!



【仕事内容】
ツアーガイド:日本からオーストラリアへ越しの旅行者へ「案内(ガイドング)」
「お世話(ケアリング)」 「演出(エンターテインング)」を行うお仕事です。
コーディネーター:ツアーの行程管理や運行管理など、ツアーを円滑に進める為
の裏方のお仕事です。
【ビザについて】
特に種類は問いません(ワーキング・ホリデー、学生歓迎!)
【研修について】
ツアーガイド:約二週間の卓上、実地研修を経てデビュー(個人差あり)。
コーディネーター:慣れるまでは先輩と一緒に行動し、「いろは」を学んでください。
【こんな人を募集しています!】
人を感動させたり楽しませるのが好きな方/ 冷静でリーダーシップを発揮できる方/
なにか新しいことをやってみたく思っている方/ 責任感が強い方
ツアーガイドの仕事は決して簡単な仕事ではありません。責任もあります。
でも最後に頂くお客さんからの「ありがとう」の一言は感動ものです。
とってもらいがいいお仕事です!
【応募方法】
興味がある方は、まずはお問い合わせください。
担当: 古谷 gcs@jta.biz
会社案内: https://jtaoce.wixsite.com/ocehr

広告索引

Index listing various businesses and services such as Academie, Arigato-Sun Clinic, H&K Mortors, J SPEC BODY WORKS, Aussie, DLA Partners, etc.

2018年あなたの運勢

2017年は皆さんにとってどんな1年でしたか？そして、新しい年に向けてどのような抱負や目標を持っていますか？これまでの自分を「お疲れ様」とねぎらい、更に輝く年にするために、本紙の毎月の星占いでおなじみのエリシア☆があなたの2018年を占います。全体運、仕事運、恋愛運に分けてアドバイス！

牡羊座 3/21~4/19

天使からの一言



闘う必要などないよ。流れに自分をゆだねてみよう。

★全体運

遊びより仕事、利己主義より利他主義で！自分の成すべきことをしっかり見定めていくことが今年のテーマ。集中力が鍵となるのでよき見や飽きっぽさはNG。5月からは改革の天王星が去ってマイペースを取り戻そう。心の穏やかさを取り戻し肩の力が抜けるかも。

★恋愛運

お見合いパーティーのようなお試し期間を終え、そ

ろそ本命にたどり着くべき時。穏やかな語りの中に運命の相手が見つかる予感。背伸びせず穏やかでいられる相手がその人かも。

★仕事運

自我を抑えることが成功の鍵。チームプレーで何かを成し遂げていくことに達成感を感じられる時。相手のペースを尊重して個性を認められれば苦手な人との関係も改善されそう。

★1月の運勢

自分は何ができるのか……。得意分野を生かして努力をする時。悪目立ちしやすい時なので何でも自分が一番と手を上げるのは控え目にしよう。ストレスが溜まったら友達とおしゃべりを。恋はオフィスに楽しいことがあるそう。トラッドを着こなすきちんとした印象を！

牡牛座 4/20~5/20

天使からの一言



自信を持とう！その他大勢に埋もれるのはもったいないよ。

★全体運

今年のテーマはズバリ「出会い」。人との出会いが活発になる分、自分の価値観も大きく変わりそう。一期一会の出会いにも生き方のヒントが……。特に5月からは変革の天王星の影響で独立や起業を考える人も出てきそう。行動力が鍵なので家にもこもらず積極的に外に出よう。

★恋愛運

相手をしっかり見極めること。本当に大切な人

ならあなたを傷つけたりしないはず。堂々と太陽の下で手をつなげるような関係なら、星の祝福を受けて幸せな未来が待っているはず。

★仕事運

刺激となるライバルの出現がありそう。自分を高めるチャンスとなるので相手から学ぶことも多いかも。自分流にこだわらず、より効率的な方法を考えようと評価アップに！

★1月の運勢

自分の生き方に影響を与えるような存在との出会いがありそう。背中を押されるように新しい目標が見つかるかも。不安な気持ちは吹き飛ばして新しいドアを開いてみよう。恋はまるで人生の師のような知的な存在に惹かれそう。相手に見合うように知識を広げよう。

双子座 5/21~6/21

天使からの一言



目の前のことばかりに振り回されないで！大事なのはそれじゃない。

★全体運

どちらかと言うと地味で重苦しい雰囲気今年だけ、今後の展開を考えつつ準備を整えていく時。役割やスキルを見直してコツコツ学んだり、時には軌道修正をしなければならぬかも。地に足を付けることが幸運の鍵となるので怪しげなものには近づかないのが吉。

★恋愛運

ホッとする相手……。今年の恋は精神安定剤のよ

うな雰囲気。揺れ動く心を支えてくれる精神的に大人な人が吉！逆に経済的に依存する相手はアンラッキー・パーソンなのでサヨナラを。

★仕事運

役割認識とスキル・アップがテーマ。これがやりたいと思っても相手から求められていなければ空回りしてしまうかも。目立つ事はできなくても役割を果たせば信頼してもらえそう。

★1月の運勢

ここ数年悩まされたことから解放されそう。不安が無くなり見えなかったものが見えてくるかも。その中でさまざまな大掃除をしなければならぬ可能性も？特に人間関係をもう1度見直して！恋は不安から相手を縛ってしまいそう。会えない時こそ信じる気持ちを大切に。

蟹座 6/22~7/22

天使からの一言



乗り越えてしまえば意外と簡単だよ。勇気を出して！

★全体運

抑制の土星がパートナーシップの部屋に入った今年は対人関係の変化がありそう。本当に大切な人との関係だけを深める時なので、幾つかのお別れを経験するかも。でもそれは自分らしさを取り戻すための星の導き。趣味に仕事に恋に思い切り楽しんで取り組めそう。

★恋愛運

魅力が輝く今年のあなた。初恋の時のような、ワク

ワクする出会いが待っているかも。楽しくなければ意味がない。我慢の多い恋より、無邪気に笑えるような恋をチョイスしよう。

★仕事運

クリエイティブな意識が高まりプレゼンや企画コンペで活躍できそう。趣味や習い事には真剣に取り組んでみよう。仕事のスキルに役立ったり新たな収入になる可能性もありそう。

★1月の運勢

いつも頼りにされるあなただけ、自分だって理解されたいという気分？話し上手より聞き上手な友達とホッとする時間を過ごそう。人との絆を大切に思う時なのでたまには甘えてもOK！恋はお互いの立場を尊重しよう。ペアのグッズを持つと一体感が深まりそう。

獅子座 7/23~8/21

天使からの一言



自分の周りはすてきなもので溢れていることに気付いて！

★全体運

新しいことを始めるより足元を固めていく時。現実の重さを感じる中、耐性を身に着けていく修行の年となりそう。同時に家族や故郷の大切さを感じるかも。迷いは心の声にゆだねて。こねて焼かれて陶器が出来るように困難を乗り越えた後に大きな可能性を掴めそう。

★恋愛運

情熱的な恋より結婚に結びつくような安定的な運

気！刺激はないけど平凡で幸せなムード。逆に家族を悲しませるような恋は大きな破綻に……。誠実さを持って相手と向き合おう。

★仕事

今年のテーマは居場所の確保！小さくても自分の城のような空間を作ろう。働きやすい机の配置など工夫すると効率アップになるかも。後輩の面倒をよく見てあげることが成功の鍵。

★1月の運勢

身近な人たち、特に家族との意思疎通がうまくいかなくてストレスが溜まりがち。今月は健康運に赤信号の兆しが……。仕事でも無理は禁物。オンとオフの切り替えをして休みをしっかり取ろう。恋は妄想が広がりがち？相手の嫌がることはしないという基本を守って。

乙女座 8/22~9/22

天使からの一言



迷ったらそれはどちらでもないということ。柔軟に！

★全体運

重苦しい責任から解放され、サークル仲間や幼馴染などのおけない相手と楽しい時間を過ごせそう。今年は情報収集がテーマなのでSNSやネット・サーフィンも吉。携帯を新しくしてみるのもラッキー。スキル・アップのための資格取得や勉強は自分の自信につながりそう。

★恋愛運

友達だと思っていたあの人急接近の予感！同じ

趣味の話で盛り上がっているうちにお互いにかけてえのない存在に？知的でプラトニックな中に本物の恋を見出すことができそう。

★仕事運

コミュニケーション力を高めることが今年のテーマ。孤軍奮闘で我慢するより思い付くことはどんどん提案してみよう。交渉術もアップして周囲から一目置かれる存在になれそう。

★1月の運勢

直感が冴えてやる気がアップする今月。仕事に遊びに活躍できそうな予感。楽しみながら動くことでラッキー・チャンスが広がりそう。全て客観的に捉えれば問題解決も早まるかも。恋は大好きなあの人と楽しい時間を過ごせそう。デートは遊園地か動物園がオススメ。

さくらクリニック

ゴールドコーストの日本語医療サービス

- 海外旅行保険で診察、薬、各検査、通訳等の代金は支払い不要です。(保険適応外ケースもあります。)
- 女性医師常勤(2名)で婦人科検診も安心！
- 日本人通訳(看護師)が常駐。

診療時間(予約優先)
月~金 9am~5pm
土 9am~12pm

無料送迎付き！

年末年始は予約が取りづらくなる場合がありますので、早めのご予約をおすすめします。
年末年始の下記の日程はお休みさせていただきます。
12月23日(土)、24日(日)、25日(月)、26日(火)、30日(土)、1月1日(月)

Health HQ(ヘルスHQ内) さくらクリニック
住所: Level 2, 95 Nerang St. Southport QLD 4215
無料駐車場完備(地下B2)

0487-119-119
ウェブサイト: <http://southportsakuraclinic.web.fc2.com/>

Nihongo Clinic

日本語クリニック(セント・アンドリュース病院内)

急な発熱や風邪の症状、腹痛、下痢、吐き気、目や耳の不快感、生理不順、やけど、吹き出物、なかなか良くならない虫刺され…
無理をしないで早めに治療しましょう。

海外旅行傷害保険 提携病院だから安心

キャッシュレスサービス
保険が適用されればお支払い\$0で診察、治療が受けられるのでお財布も安心。

通訳サービス
日本語通訳が付くので言葉も安心。

診療時間 要予約(当日のご予約も受け付けています)
月~金: 9AM~6PM 土: 9AM~2PM(緊急時は24時間対応)
お知らせ: 12月14日から27日まではキャッシュレスおよび通訳サービスをお休みします。

ご予約・お問合せは上記診療時間内にお気軽に日本語でどうぞ。
1800-666-019 Emergency Centre Entrance
07-3834-4290 Spring Hill QLD 4000
プリズベン・シティ・ホールより徒歩10分

新年占い

<2018年の概要> 2018年、幸運の「木星」は11月までしがらみの蠍座、規制と抑圧の「土星」は昨年の暮れからほぼ2年半、本来の場所である山羊座に。更に変革の「天王星」が5月に牡羊から牡牛座へ。このタイミングは山羊座に火星・冥王星・土星、そして牡牛座に太陽・水星・天王星と地のサインが強力になる予感。自然の穏やかさを大切にすか、あるいは偏狭なナショナリズムに走るか、重苦しい時代の到来かも。救いは魚座の「海王星」が差別のない愛を示してくれること。愛と誠実さが鍵となりそう。☆一番ラッキーな星座「魚座」 ☆頑張りが必要な星座「水瓶座」



エリシア☆プロフィール
祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験を始める。法政大学で政治学を学ぶかたわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載他多数。
Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

天秤座 9/23~10/23

天使からの一言



自分で自分を縛らないで! もうそこから自由になろう。

★全体運

昨年1年頑張った分、今年は受け取ることがテーマ。保険や貯蓄の見直しなどもしてみよう。周囲の目を気にして休むことをしなかった人は思い切って長期休暇を取るのもあり。心と体をケアして自分に優しくしてあげれば周囲にも穏やかに接することができるはず。

金銭感覚や言葉遣いなど、常識からはみ出していないかチェックを! 派手なイミテーションより地味ないぶし銀の魅力を見出そう。

★仕事運

見栄を張らず、守れない約束はしない事。確実な結果を出すことで信頼を勝ち取る年となりそう。自信を持って! できることと、できないことをしっかり振り分け納期や期限を守ること。

★恋愛運

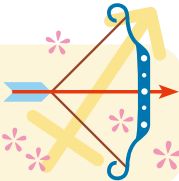
今年は本物を見抜く審美眼を身に付けて。相手の

★1月の運勢

もしかして必要とされていない? そんな気分から自信をなくしてしまいそう。殻に閉じこもるより親しい人に思いを打ち明けてみて。家族サービスをする事で穏やかな気持ちになれそう。恋は普段着のままのんびりとした時間を過ごそう。何もしないお家デートも吉。

射手座 11/23~12/21

天使からの一言



辛いことから逃げないで! 乗り越えれば幸せが待っている。

★全体運

2年半も留まっていた抑制の土星がようやく去ってホッとしたような、どこか空虚な気分を抱えてスタートする今年のあなた。やる気も空回り気味だけどころな時は自分の事より世のため人のために動くべし。これまでやってきた事を振り返り次のステップへとつながれよう。

恋や二股を掛けられるなど、悩み多き立場に。違和感を感じたら手放すことも考えて! 秋も終わるころには新しい出会いもありそう。

★仕事運

ノリやハッタリで乗り切れるほど甘くはなさそう。目立つようなポジションはできれば避けるのがトラブル解決のヒント。今年は縁の下の力持ちに徹し地道な努力を積み重ねよう。

★恋愛運

表立って動けない微妙な恋模様の子供? 秘密の

★1月の運勢

ライバルの目が気になってつい見栄を張ってしまいがち。ハッタリは効かないので等身大の自分であることを努力しよう。誠実さが鍵となるので時間などの約束は守ること。恋は偽物に騙されないで。行動が伴わない愛ならサヨナラを。地味だけど誠実な愛を選ぼう。

水瓶座 1/20~2/18

天使からの一言



使われるのはもう終わり。命令されて動くのではなく自分の意志を貫いて!

★全体運

社会的立ち位置を意識する。今年のテーマは本来あなたが苦手とする権力とチームの世界になりそう。会社や集団に縛られたくないあなたがあえてリーダーに立つことに? 仲間を引っ張り相応の報酬を受け取ることで、お金の大切さを学び自由を得ることもできそう。

のない相手なら長続きするのは難しそう。その反面、職場でのモテ運がアップするのでお互いの立場を理解し合える相手との出会いも!

★仕事運

思いがけない抜擢やヘッド・ハンティングなど、飛躍のチャンスに恵まれそう今年。普段は無欲なあなただけに上昇志向を持って活躍すべき時。安売りはしないくらいの誇りを持って。

★恋愛運

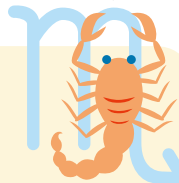
仕事か恋愛かの選択を迫られるかも。仕事に理解

★1月の運勢

遊びたいけど課題がいっぱい! 自分の思いとは裏腹に今まで避けていた現実が目前に迫ってきそう。その分、仕事は忙しくなるので頑張りを見せるとステイタスも上がりそう。恋は秘めた思いが再燃しそう。尽くす幸せを感じて、実らない愛もあると割り切れればOK。

蠍座 10/24~11/22

天使からの一言



自分の心にしっかり向き合って。そうすれば大事なことが見えてくる。

★全体運

幸運の木星が入る今年はたくさんのことが自分の周りに集まる予感。その勢いを生かして新天地を切り開くと可能性が広がりそう。逆に引っ込み思案になるとトラブルが集まるので自主的な行動が鍵。対人運は新しい風が吹きそう。依存心は振り払い自立を目指して吉。

問題のある人も引き付けそうなので自分の望まないことはノーと言える勇気を! 主導権は自分が握るくらいの意識を持つとちょうど良いかも。

★仕事運

頑張ったことが認められ、やりがいのある今年の仕事運。リーダーシップを発揮して吉。転職のチャンスは5月から! 妥協は禁物なので納得できるまでトコトン突き詰めて決めて。

★恋愛運

引力が強い時なのでモテ期到来の予感。その分、

★1月の運勢

幸運の星の影響で前向きな好奇心が溢れてやる気も出そう。その分、感情的になったり空回りもしがちなので気持ちが高ぶったら深呼吸を! 携帯電話をリニューアルするとすてきな情報が入ってきそう。恋はコミュニケーション力を高めて! 照れずに言葉で愛を伝えよう。

山羊座 12/22~1/19

天使からの一言



誰かの真似をしててもダメ。あなたの道はあなただけのオリジナル。

★全体運

抑制の土星の影響でどこか動きにくい雰囲気。自分が本当にやりたいことは何かをもう一度考えてみる中で、お金でも名誉でもない大切なものを見つけ出せそう。努力がちゃんと結果につながる時なので、不要なものを手放し必要なものを手に入れることができそう。

う。それまで情性で付き合っていた人との別れを経験する人もいるけれど、その分より理想に近い恋を手に入れることができるかも。

★仕事運

辛いと思いつつも続けている仕事には未来はないもの。心に秘めた夢があるなら少しずつ実現に向けて動き出そう。最初は仕事の片手間でいつか自分の天職に育っていくかも。

★恋愛運

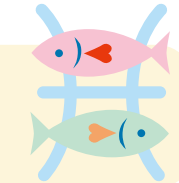
同じ趣味や考え方を持つ人との出会いがありそ

★1月の運勢

年末から抑制の星土星の影響で、仕事にもプライベートにも微妙なプレッシャーを感じやすい時。自分を守るには自分だけ、努力をすれば必ず報われるのでコツコツ頑張るのみ。恋はあなたの魅力が輝いて思いがけない幸運の予感。勇気を出して積極的なアプローチを。

魚座 2/19~3/20

天使からの一言



中途半端はダメ。遊びも仕事も徹底的に楽しんで!

★全体運

この数年とらわれていた仕事や責任の重さから解放されてスッキリした気持ちになれそう。冒険心も高まって新しい世界への扉が開かれそう。自分を導いてくれる素晴らしい師との出会いや、新天地を目指す留学のチャンスにも恵まれそう。より高みを目指して挑戦を!

人に注目を。知的好奇心が刺激されて恋の楽しみと同時に人間の成長もつかめそう。高嶺の花と思っても自分から近づいてみよう。

★仕事運

新たな語学の取得やより専門的なスキルを磨くことで大きなチャンスをつかめそう。転職や管理職試験など今の自分を高めるためのチャレンジは積極的にすべき。勇気を持とう。

★恋愛運

異文化や異業種など自分の知らない世界観を持つ

★1月の運勢

サークル活動などアフター5にすてきな出会いの予感。希望に溢れた前向きな気持ちで新年を迎えられそう。環境が一新してこれまで苦勞をした人ほど開放感を味わえるかも。恋は同じ価値観を持った人と良いムードに。将来的な夢を語り合うと距離がグッと近づきそう。

dentals ON FALCONER

- 日本人スタッフ常勤
- 日本語で症状を説明
- 親切、丁寧な治療

あなたの大切な歯を私たちが守ります。

Dr. Jack Y Chen B.D. Sc. (QLD) / Dr. Tony Menodza B.D. Sc (QLD)
99 Falconer St, Southport QLD
(07) 5571 0866 (英語)

日本人スタッフをご希望の方はお名前とお電話番号をお残しください。こちらから折り返しさせていただきます。

診療時間: 月~金 7:30AM - 5PM, 土 8AM - 1PM

周辺に無料駐車スペースがございます。
オーストラリアアフェアより735をご利用ください。バス停は当院の目の前。また、トラムで来られる場合、Nerang station 駅より徒歩5分。

ハウソーンクリニックは開業1920年代
歴史のある東ブリスベンエリアのGPクリニックです。

日本人医師による 日本語での 診察が可能です
メディケア OSHC 海外旅行保険対応
無料駐車場完備 (Grosvenor St側に 出入口有り)

Dr. Yasu Takao (高尾康端)
シドニー大学医学部卒業 オーストラリア在住13年
一般内科、小児科、メンズヘルス、メンタルヘルス、
トラベルヘルス、予防医学など

HAWTHORNE CLINIC
www.hawthorneclinic.com.au www.facebook.com/dryasutakao/
171 Riding Rd, Balmoral QLD 4171 (CBDより車で15分) (07) 3399 5444
オンライン予約 hawthorneclinic.com.au または アプリ Appointment から可能
診療時間 月火木金 8am-5pm, 水 8am-12.30pm, 土 8am-11.30am (変更の場合あり)
駐車場側入り口にエレベーター有

1 2018 January CONTENTS

表紙写真=Satoko Clarke
表紙の書「新春万福」=書家れん

- 4 連邦首相、日本国大使、総領事より
新年のあいさつ
- 5 **回顧と展望2018**
- 8 ニュース 総合
- 9 ニュース QLD
- 10 ニュース 日本
- 11 [PR] スチュアート・バー・メイヤー法律事務所 (SBM)
- 12 **【特集】日本とオーストラリア、どこが違う？
不動産の基礎知識**
- 14 [PR] グローバル・インテリジェンス・マネジメント
- 15 [PR] 株式会社ワイド・エステート
- 16 [PR] レイ・ホワイト・サーファーズ・パラダイス・グループ
- 17 [PR] モーゲージ・ブローカー シュウ・ヤマナシ
- 18 [PR] 銭湯・八
- 19 ツヤツヤのモテ髪を手に入れよう! / オーストラリアでお得に節約術
クイーンズランド州の釣り情報
- 20 **ニュース・ダイジェスト2017 重大ニュース・トップ5**
- 22 税務&会計Review
- 23 **クリスマス& 年末年始 特別営業日時・休業日情報**
- 24 **シネマへ急げ! 2018年ホリデー映画一挙紹介**
- 26 もっと知りたい身近な法律問題 / 日豪プレス法律相談室
- 27 FP京子の暮らしに役立つパーソナル・ファイナンス講座 / 豪州ビザ最新事情
- 28 知っておきたい税とビジネス / QLDで安全・快適ライフ
- 29 Dr. コバの禅風水 in QLD / 数独
- 30 街角スナック / 日豪サッカー新時代 / オージーに英語で説明してみよう!
- 31 一度は訪れたい、ブリスベンの素敵なスポット
- 32 **【特集】2017~18年
大晦日&お正月 耳寄り情報**
- 38 QLDレストラン・ディレクター
- 39 お薦めツアー&アクティビティ
- 40 QLDイベント・ガイド
- 41 幸せワイン・ガイド@オーストラリア
- 42 クラシファイド / 旦那はオージー / オージー・ワイルドライフ診療日記
- 43 広告索引
- 44 **2018年の星占い By エリシア☆**

日豪プレス公式WEB <http://nichigopress.jp/>

NICHIGOPRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧出来ます!

Step1 Webマークをチェック

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。



Step2 「カテゴリ検索」を利用

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。



Step3 過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。



■発行人 Publisher
アイク池口 Ike K. Ikeguchi

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集長
General Manager / Editor in Chief
馬場一哉 Kazuya Baba

■ゴールドコースト支局長
Gold Coast Branch Manager
横路由希子 Yukiko Yokomichi

■編集 Editor
石井ゆり子 Yuriko Ishii
山内亮治 Ryoji Yamauchi
福多晴子 Haruko Fukuda
上野瞳 Hitomi Ueno
久保田真奈 Mana Kubota (Intern)

■営業 Sales Representative
ハンター八寿恵 Yasue Hunter
山下亜以子 Aiko Yamashita
仁平延孝 Nobutaka Nihira
田所桃果 Momoka Tadokoro (Intern)
原口織歌 Orika Haraguchi (Intern)
吉倉秀信 Hidenobu Yoshikura (Intern)
北川健博 Takehiro Kitagawa (Intern)

■デザイン Designer
津島杏悠 Anyu Tsushima
脇村淳子 Junko Wakimura
牧野光作 Kosaku Makino

■シドニー・オフィス
Suite 303, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia
P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722

■ゴールドコースト・オフィス
Lot 5A, Level 1, Parkrise, 3 Alison St., Surfers Paradise QLD 4217 Australia
P.O. Box 867, Surfers Paradise QLD 4217 Australia
Tel: (07)5538-0766 Fax: (07)5538-0114

[VIC州, SA州, TAS州からのお問い合わせについて]
配送に関するお問い合わせは下記までご連絡ください。
Tel: (02)9211-1155

●日豪プレスからの刊行物
NICHIGOPRESS NATIONAL EDITION
NICHIGOPRESS QLD EDITION
NICHIGOPRESS MOVE
NICHIGOPRESS Jstyle
NICHIGOPRESS Jsnow
NICHIGOPRESS Let's Go!

nichigopress.jp

■広告掲載のお申し込み・お問い合わせ、
本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npqld@nichigo.com.au

■定期購読のお申し込みはこちらまで
npsales@nichigo.com.au

郵便事情により、配達日が遅れる場合がございます。
ご了承ください。

※本紙中では、州名以下の略称を使用場合があります。
ニュー・サウス・ウェールズ州 NSW クイーンズランド州 QLD
タスマニア州 TAS 首都特別地域 ACT
ビクトリア州 VIC 西オーストラリア州 WA
南オーストラリア州 SA 北部準州 NT

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

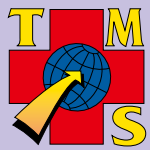
掲載される広告内容は連邦公正取引法(1974年)またはこれらの法律に類似するクイーンズランド州及び他州の州法、もしくはオーストラリア国外の法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関する責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版(全国版・QLD版のいずれか)を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくこととなります。お申込方法の詳細は下記アドレスまでメールでお問い合わせください。なお、理由の如何を問わず途中解約は出来ませんので予めご了承ください。
P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
npsales@nichigo.com.au

制作後記

- 日豪プレスに入社して3度目のクリスマス・ホリデー。10日間ほど休業となるため毎年この時期は日本に帰ることにしている。ほとんどを東京で過ごすのだが、大好きなおばあちゃんの顔がどうしても見たくて故郷の札幌に数日だけ帰る。おばあちゃんは101歳。90歳を過ぎたころから認知症になり、私のことを恐らくもう認識できていない。それでも、おばあちゃんが持ち歩く大切な物を入れる袋の中に私からの手紙が入っていることなどを母から聞くとたまらなく愛おしい。ただ生きていてくれる、それだけで十分。どうもありがとう。
(YY=支局長)
- やってしまった人生2度目の「ぎっくり腰」。1回目は、シーツ交換の最中に突然腰が「ピキッ」と。そのまま座り込んでしまい痛くて身動きが取れなかった。2回目の今回、スタンド・ライトをオンにした瞬間「ピキッ」。ウェブサイトの「ぎっくり腰が1日で治るストレッチ」を頑張ってみたものの全く良ならず、歩けず、座れず、立ち上がれず。とうとう1週間寝たきり老人のようにベッドの上で安静にするしかなかった。運動不足のせい？ 確かに最近は波がなくてサーフィンをしていない。でもストレッチはしてたのに(ブツブツ)。え？ 年齢？
(YH=営業)
- 既に一部の州では実施されているが、2018年7月からQLD州でもスーパーで買い物をした際の使い捨てレジ袋の提供が廃止されることが決まったと聞いた。エコバッグなどの複数回使用できるバッグを購入して、なるべくゴミを出さないようにという環境への配慮、つまりエコが目的ということらしいが、実際はほとんどの人がゴミを出したり、別のものを持ち運ぶのに利用したりと2次利用しているのではないかと。レジ袋がなくなるために、新品のゴミ捨て袋を購入してゴミを出す、ということが果たしてエコなのか、と疑問に思うのは私だけなのだろうか。
(AK=営業)
- 最近家庭菜園に凝っている。きっかけは日本でいつも買っていた野菜がことごとく高い、もしくは手に入らないからだ。いろいろと育ててみて簡単に収穫率が良いのは、ネギとニラとミズナ。収穫してもすぐまた成長するので大量に買った種が全く減らない。何よりも思い立った時に水がしたたり落ちるほど新鮮な野菜をすぐ収穫できるのは最高の幸せだ。この夏は、ずっと探し回ってもなかなか店に出合えなかったミョウガがついに土からつぼみの頭をぴよこっと出した。これを使っておみそ汁とそうめんを食べることが今一番の楽しみだ。
(HU=編集)



日本語医療サービス(一般診療/緊急診療)

日本の海外旅行保険に加入されている方は、診察代(専門医も含む)、薬代、通訳代、血液検査、レントゲンなどの費用が一切かかりません。



予約/お問い合わせは3211-3611
または日本語直通0410834563 (平日のみ)

TEL (07) 3211 3611 FAX (07) 3211 3771
Level 1, 245 Albert St., (Cnr Adelaide St.)
Brisbane QLD 4000

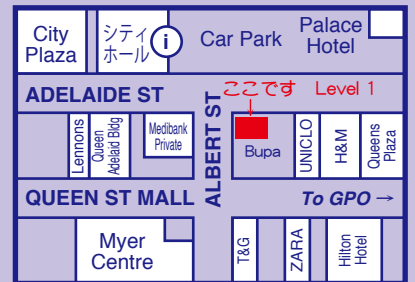
ブリスベンシティ中心(クイーンモールの近く、
シティホール斜め向かい)に位置し、大変便利です。

地図参照↓

■診療時間■

月~金 7:30am~7:00pm
土 8:30am~5:00pm
日 9:30am~5:00pm

※日本語直通電話は平日のみ受付
※12/25、26、1/1は休診となります。



《診療科目》 一般診療、一般外科、一般内科、婦人科、針治療、健康診断 など

- 学生の方の検診、就労中の障害に対する治療、産婦人科への紹介や、ダイビング・メディカル・チェックも常時受け付けております。
- NAATI通訳資格保持者勤務。保険をお持ちでない方も、必要に応じて日本語通訳が可能です。詳しくはお問い合わせ下さい。
- 海外旅行を予定している方のために必要な全ての予防接種、予防接種のアドバイス、薬の処方のほか、旅行用品も取り扱っております。
- 日本で解禁されたピルに関する詳しいインフォメーションも日本語でご用意しています。

4590NATI



日本語医療センター

International Medical Centre
in Australia Fair Shopping Centre



えびす堂も
同センター内
にて営業中

オーストラリアフェアショッピングセンター内にて診療中です。

キャッシュレスご利用の方は無料送迎の手配も可能で、ますます便利!

大型ショッピングセンター内でもとても便利。日本語でお気軽にご相談下さい。

経験豊かなオーストラリア人医師達が全科診療いたします。(歯科を除く)



- ・日本人スタッフ、通訳が常駐
- ・無料駐車場完備
- ・公共交通機関の便もよい
- ・女性医師常勤(要事前予約)

- ★ 海外旅行保険加入の方は医療費や薬代、通訳、レントゲンおよび血液検査などの費用の自己負担がありません(一部例外あり)。
- ★ 平日13:00までは血液検査も院内で行えます。
- ★ 海外旅行保険ご利用の場合、通院、入院、検査、お薬など全て支払い不要です。
- ★ 入院や専門医、検査が必要な場合も通訳が同行するので安心です。
- ★ 予約の方優先です。当日でもお気軽にお電話ください。
- ★ 保険の無い方も通訳付きで受診できます。(有料)



半径10km圏内
無料送迎サービス有。
まずはお電話でご相談ください。

1800-123-119

救急 行く 良い医師
0499 19 4114 (SMS日本語どうぞ)
QLD州以外からのご予約・お問い合わせ先 (07)5532-9914

■受付時間 9:00~18:00
年中無休(土日祝日は完全予約制)

www.nihongoiryo.com.au

facebook www.facebook.com/nihongoiryo

Australia Fair
SHOPPING CENTRE

Shop B002 Australia Fair 40 Marine Parade Southport
Australia Fair Medical Centre内に日本語窓口を設けています。
ダイソー最寄りのエスカレーター又はモスバーガー横の
エレベーターで地下へお越し下さい。

② 土・日・祝日はドクターが常駐しておりません。海外旅行保険をご利用でその日にしか来院できない方や緊急を要する症状の方へご対応いたします。この場合、当院での診察、もしくは提携病院へ通訳がお連れいたします。お電話でお問い合わせ下さい。

3854NITE



新年あけまして、おめでとうございます。
 本年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。
 スタッフ一同

Sushi Train (Australia) Pty Ltd
 QLD本部 Tel: (07)3382-9000

NSWオフィス Tel: (02)9317-2700
 SAオフィス Tel: (08)8351-0800

Web: www.sushitrain.com.au

ブリスベン
 ゴールドコースト
 ケアンズ

Algerter
 アルジェスター店

Shop 3, 1927 Beaudesert Rd, Calamvale 4116
 Phone: (07)3273-2255

Aspley
 アスプレイ店

Shop 1, Aspley Arcade 2 Shopping Centre, 1368 Gympie Rd, Aspley QLD 4034
 Phone: (07)3194-2423

Cannon Hill
 キャンン・ヒル店

Shop C2, Cannon Hill Kmart Plaza Shopping Centre Corner of Creek & Wynnum Road, Cannon Hill QLD 4170
 Phone: (07)3395-8966

Capalaba
 カハラバ店

Shop 1, 2 Finucane Rd, Capalaba QLD 4157
 Phone: (07)3390-1960

Carseldine
 カーセルダイン店

Shop 5, Carseldine Central, 735 Beams Rd, Carseldine QLD 4034
 Phone: (07)3863-3885

Chermside
 チャームサイド店

Shop 340, Westfield Chermside, 395 Hamilton Rd, Chermside QLD 4032
 Phone: (07)3359-9065

Clayfield
 クレイフィールド店

Shop 1, Oriel Place 531 Sandgate Rd, Clayfield QLD 4011
 Phone: (07)3862-3158

Eight Mile Plains
 エイト・マイル・プレインズ店

Shop 9, Warrigal Square Shopping Centre, 261 Warrigal Rd, Eight Mile Plains QLD 4113
 Phone: (07)3423-3469

Greenslopes
 グリーンズロース店

Shop 2, 620, Logan Rd, Greenslopes QLD 4120
 Phone: (07)3397-0852

Indooroopilly Junction
 インドロピリー・ジャンクション店

Shop 2, Indooroopilly Junction 100 Coonan St, Indooroopilly QLD 4068
 Phone: (07)3378-3225

Mango Hill
 マンゴー・ヒル店

Shop 3, Mango Hill Market Place, 1-21 Halpine Dr, Mango Hill QLD 4509
 Phone: (07)3204-6530

Springwood
 スプリングウッド店

Shop 50, Chatswood Central Shopping Centre, Cnr Chatswood Rd, & Magellan Rd, Springwood QLD 4127
 Phone: (07)3209-3570

Victoria Point
 ヴィクトリア・ポイント店

2/2 TownCentre West, 349-369 Colburn Ave, Victoria Point QLD 4165
 Phone: (07)3820-8868

Mount Gravatt
 マウント・グラバット店

Coming Soon
 Shop 22-24 The Village Upper Mount Gravatt, 1932 Logan Rd, Upper Mount Gravatt QLD 4122

Murrumba Downs
 ムルンバ・ダウンス店

Coming Soon!
 Shop 32 & 33, 265 Dohles Rock Rd, Murrumba Downs QLD 4503

Benowa Gardens
 ベノワ・ガーデンズ店

Shop 32, Benowa Gardens Shopping Centre, Cnr Benowa Rd, & Ashmore Rd, Benowa QLD 4217
 Phone: (07)5527-9019

Broadbeach
 ブロードビーチ店

Tenancy 1, 2791 Gold Coast Hwy, Broadbeach QLD 4218
 Phone: (07)5504-5550

Christine Corner
 クリスティーン・コーナー店

Shop 15, 221 Christine Ave, Varsity Lakes QLD 4227
 Phone: (07)5508-2258

Coolangatta
 クーランガッタ店

Shop 11, Calypso Plaza, Cnr Griffith & McDonald St, Coolangatta QLD 4225
 Phone: (07)5599-3929

Elanora
 エラノラ店

Shop 70, The Pines Shopping Centre, Cnr Guineas Creek Rd, & KP McGrath Dr, Elanora QLD 4221
 Phone: (07)5599-5000

Labrador
 ラブラドル店

Shop 4 & 5, 110 Brisbane Rd, Labrador QLD 4216
 Phone: (07)5500-5181

Miami One
 マイアミ・ワン店

Shop 6 & 7, Miami One Shopping Centre, 1930 Gold Coast Hwy, Miami QLD 4220
 Phone: (07)5508-2208

Nerang
 ネラング店

Lot 103 4A Cnr Hinkler Dr, & Mortensen Rd, Nerang QLD 4211
 Phone: (07)5502-0660

Oxenford
 オクセンフォード店

Shop 1, 1 Cottonwood Place, Oxenford QLD 4210
 Phone: (07)5665-7557

Southport
 サウスポート店

Shop 16, Mercato on Ferry, Cnr Ferry Rd & Meron St, Southport QLD 4215
 Phone: (07)5528-2412

Surfers Paradise
 サーファーズ・パラダイス店

Shop 404, 18 Cypress Ave, Surfers Paradise QLD 4217
 Phone: (07)5539-0001

Treasure Cove
 トレジャー・コープ店

Shop 12, Treasure Cove Cnr Brisbane Rd, & Oxley Dr, Biggins Waters QLD 4216
 Phone: (07)5500-6819

Upper Coomera
 アッパー・クーメラ店

Shop 16, Coomera City Centre, 1 Commercial St, Upper Coomera QLD 4209

Cairns City Place
 ケアンズ・シティ・プレイス店

Shop 3, Global Palace Shields St, Cairns QLD 4870
 Phone: (07)4031-0088

Earlville
 アールビル店

Shop 38, 537 Mulgrave Rd, Earlville Stockland Shopping Centre, Earlville QLD 4870
 Phone: (07)4054-4859

Mount Sheridan
 マウント・シェリダン店

Shop 50 Mount Sheridan Plaza 106 Barnard Drive, Mt Sheridan QLD 4868
 Phone: (07)4036-0185

North Cairns
 ノース・ケアンズ店

Shop 5 & 6, 217 Sheridan St, Cairns, QLD 4870
 Phone: (07)4041-0576

Smithfield
 スミスフィールド店

Shop 83/86, Smithfield Shopping Centre, Cnr Captain Cook & Kennedy Hwys, Smithfield QLD 4878
 Phone: (07)4038-3771

シドニー
 アデレード

Bondi Beach
 ボンダイ・ビーチ店

224 Campbell Pde, Bondi Beach NSW 2026
 Phone: (02)9130-4016

Bondi Junction
 ボンダイ・ジャンクション店

Shop 4, 183-193 Oxford St, Bondi Junction NSW 2022
 Phone: (02)9387-3774

Cronulla
 クロナラ店

40 Cronulla St, Cronulla NSW 2230
 Phone: (02)9527-2211

Dee Why
 ディー・ワイ店

864 Pittwater Rd, Dee Why NSW 2099
 Phone: (02)9971-9641

Maroubra
 マルーブラ店

Shop 2, 944 Anzac Pde, Maroubra NSW 2035
 Phone: (02)8347-0788

Neutral Bay
 ニュートラル・ベイ店

308 Military Rd, Cremorne NSW 2090
 Phone: (02)9908-8891

Newtown
 ニュータウン店

316 King St, Newtown NSW 2042
 Phone: (02)9557-4435

Oxford
 オックスフォード店

Shop 22, 63 Oxford St, Darlinghurst NSW 2010
 Phone: (02)8096-5460

Randwick
 ランドウィック店

22 Silver St, Randwick NSW 2031
 Phone: (02)9310-0050

Sutherland
 サザランド店

Shop 2&3, 570 President Ave, Sutherland NSW 2232
 Phone: (02)9521-2210

Central Market
 セントラル・マーケット店

Shop 34, Central Market Arcade, Adelaide SA 5000
 Phone: (08)8231-3733

Grenfell
 グレンフェル店

Shop 1, 19 Grenfell St, Adelaide SA 5000
 Phone: (08)8410-7100

St Clair
 セント・クレア店

Shop 7, St. Clair Village, 40 Cheltenham Pde, St. Clair SA 5011
 Phone: (08)8244-4711

St Peters
 セント・ピーターズ店

Shop 19A, The Avenues Shopping Centre, 106 Nelson St, Stepney SA 5069
 Phone: (08)8363-1741

Unley Metro
 アンリー・メトロ店

Shop 4B, Unley Metro, 254-260 Unley Rd, Hyde Park SA 5061
 Phone: (08)8172-0440

Welland Plaza
 ウェランド・プラザ店

Shop 25, Welland Plaza, 522 Port Rd, Welland SA 5007
 Phone: (08)8340-4558